

ĐẠI PHẬT ĐẢNH QUẢNG TỰ ĐÀ LA NI KINH
QUYỂN THỨ NHẤT

Hán dịch: Mật tên người dịch

Việt dịch: Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ

Phục hồi Phạn Chú: HUYỀN THANH

**Đại Phật Đảnh Vô Úy Bảo Liên Hoa Quảng Tự Quang Minh Phật Đảnh
Nhất thiết Như Lai Tâm Trung Bí Mật Tạng Đà La Ni Kinh
A Ca Nị Tra Thiên Thỉnh Văn**

TỰA

PHẨM THỨ NHẤT

(Tổng nhiếp tất cả Phật Đảnh Pháp)

Tôi nghe như vậy: Một thời Đức Phật Bạc Già Phạm trụ tại Trời **A Ca Nị Sất Tra** (Akaniṣṭha: Sắc Cứu Cánh Thiên) cùng với vô số Thiên Chúng **Ca Nị Sất Tra** với các quyền thuộc gồm trăm ngàn vạn ức cu chi vô số Thiên Chúng

Lại có trăm ngàn ức các Bồ Tát

Lại có **Chủ Đàn Thiên Thần** gồm trăm ngàn vạn ức cu chi Chúng, tất cả Kim Cang Đại Dược Xoa Tướng với các hàng quyền thuộc đều ở chỗ của các hàng Trời Người, ngồi trước mặt Đức Phật, vây quanh Đức Thế Tôn.

Bây giờ Đức Như Lai ngồi ở tòa sen bảy báu trên cung điện làm bằng bảy báu. Cung điện có bốn cửa, bốn trụ đều trang nghiêm bằng bảy báu. Cung Điện ấy cao rộng, phóng ánh sáng lớn, hàng trăm ngàn vạn ức ánh sáng chiếu khắp mười phương. Cung Điện ấy dùng lưới võng bảy báu che trùm, bốn mặt trên cung điện ấy rủ treo các hoa phan kèm các chuông, khánh, phan phương bảy báu. Ở phía trước cung điện ấy có mọi loại hoa, thuốc

Trên Thân của Đức Như Lai phóng ra ánh sáng lớn, phát ra đủ mọi loại màu sắc.

Ở trên đỉnh đầu của Đức Như Lai, đầy đủ 32 Tướng, lại phóng ra các ánh sáng nhiều màu. Ánh sáng ấy hay chiếu soi ba ngàn Đại Thiên Thế Giới, bên trên đến cõi **Hữu Đảnh** (Akaniṣṭha), bên dưới đến 18 **Địa Ngục** (Naraka). Ánh sáng ấy biến làm các đám mây bảy màu, mây ấy trong hư không tuôn mưa bảy báu với đủ các màu sắc làm hoa sen màu nhiệm, rải đầy khắp đất ấy, mọi loại áo xiêm, vật nghiêm thân của chư Thiên, mao Trời bảy báu, trầm cài, vòng, xuyên....

Phía bên trái trên đỉnh đầu của Đức Như Lai phóng ra ánh sáng đều chiếu trăm ngàn ức Thế Giới Phật ở mười phương

Ánh sáng bên phải của Đức Phật đều chiếu trăm ngàn vạn ức vô lượng Thế Giới ở mười phương, tất cả chư Phật thấy đều vui mừng hơn hờ, đều đi đến tùy hỷ.

Ánh sáng bên phải của Đức Như Lai tràn khắp Thế Giới, hết thấy hàng **Trời** (Deva), **Rồng** (Nāga), **Dạ Xoa** (Yakṣa), **Càn Thát Bà** (Ghaṇḍhārva), **A Tu La** (Asura), **Ca Lô La** (Garuḍa), **Khẩn Na La** (Kinnara), **Ma Hầu La Già** (Mahoraga), **Người** (Manuṣya), **Phi Nhân** (Amaṇuṣya).... Hết thấy Địa Ngục, A Tu La, **Ngạ Quỷ** (Preta), Thần sanh nhân loại... (Ánh sáng đó) chiếu hết thấy chúng sanh của nhóm Nghiệp Tội ấy, ai được tiếp chạm, gặp được ánh sáng này thì hết thấy tất cả **ách khổ, báo nặng** đều được giải thoát, kinh ngạc chưa từng có, chẳng thể nghĩ bàn.

Đỗ Sở Thiên (Tuṣita: Đâu Suất) dùng sức của ánh sáng ấy cho nên được sanh vào cõi **Hóa Lạc Thiên** (Nirmāṇarati-deva). Chư Thiên còn lại ấy đều đợng thăng lên trên một bậc, tất cả chư Thiên cũng được tăng trưởng Phước Lực như vậy

Lại nữa, **Kim Cang Dạ Xoa Đại Tướng** nhìn thấy xong thời sanh tướng hiếm có, được điều chưa từng nghe, cũng chưa từng thất tướng mạo kỳ lạ chẳng thể nghĩ bàn. Liền đến chỗ của Đức Phật, nhiễu quanh Đức Phật ba vòng, chấp tay đánh lễ, lui về ngồi một bên rồi quỳ thẳng lưng bạch Phật rằng: “Thế Tôn không có bản, không có dơ, không có tham, không có sân, khuôn mặt trắng trẻo vui vẻ, ngồi Tòa **Tam Miếu Tam Bồ Đề** (Samyaksambodhi: Chánh Biến Tri)

Đức Phật bảo: “Này Kim Cang! Ánh sáng này quái lạ lắm sao? Tất cả hàng Trời, Người với A Tu La, Càn Thát Bà... đánh lễ, làm tất cả **Phật Đảnh Đàn Thập** đánh lễ, mỗi mỗi cũng được ánh sáng của Thân tự tại với được Thân **Tam Miếu Bồ Đề** (Samyaksambodhi: Chánh Biến Tri)”

Đức Như Lai bảo Kim Cang rằng: “Lành thay! Lành thay! Kim Cang hay vì tất cả an vui chúng sanh. Các chúng Thiên Nhân hay vì các bậc hiền Pháp cùng làm Nhân Duyên khiến được giải thoát, đều được Đạo Tam Miếu Tam Bồ Đề (Samyaksambodhi-mārga: Chánh Biến Tri Đạo). Hàng Đại Từ Bi hay vì tất cả Thế Giới đều được Pháp này, như hoa **Ô Đầu Ma** cùng với các chúng sanh dạy bảo **Tỳ Na Đa** (Vinaya: Giới Luật), liền được Đạo Tam Miếu Tam Bồ Đề”

Kim Cang nghe Pháp này xong thì khen ngợi rằng: “Lành thay! Lành thay! Chẳng thể nghĩ bàn”

Lại bạch Phật rằng: “Làm sao thọ trì? Làm sao tác Pháp với **Phật Đảnh Tâm Đàn Pháp**, khen ngợi **Tộc Cát Tường**? Nguyên xin giải nói”

Đức Phật nghe Kim Cang Dạ Xoa Đại Tướng này thỉnh xong, liền nói là: “Ta có Đại Đàn của tất cả **Như Lai Tạng** (Tathāgata-garbha). Tâm bí mật, Đại Chú, Ấn, Pháp Thuật Vương, Đại Vô Úy của tất cả **Như Lai** (Tathāgata). Tâm Pháp phóng **gom tụ ánh sáng lớn** (quang tụ), tất cả Tâm Bí Mật, Đại Chú Thuật Vương Pháp của **Phật Đảnh** (Buddhoṣṇīṣa), mọi loại biến hiện đều được biến hiện tự tại chẳng thể nghĩ bàn. Như lúc biến hiện này thời cõi nước của chư Phật trong ba ngàn Đại Thiên Thế Giới ở mười phương thấy đều chiếu khắp. Hết thấy hàng A Tu La, trên Trời, cõi người, Địa Ngục, Ngạ Quỷ, Súc Sanh trong ba ngàn Đại Thiên Thế Giới ở mười phương gặp được ánh sáng này thì tất cả tội cấu đều được tiêu diệt.

Ánh sáng ấy có mọi loại màu sắc: xanh, vàng, đỏ, trắng, đỏ tươi, tím với ánh sáng của nhóm pha lê, mã não... Ánh sáng ấy hay tuôn mưa các hoa bảy báu đủ màu sắc. **Phật Đảnh Pháp** này với **Đàn Pháp** có vô lượng linh dị như vậy.

Lại có hàng **Ca Ni Sát Tra Thiên, Long Thần Mạn Đà La Thiên**. Lại có vô lượng Bồ Tát nghe nói **Vô Úy Bảo Phật Đảnh Tâm Pháp Quảng Đại Bảo Tụ Nhất Thiết Như Lai Tâm Chú Đại Chú Vương Ấn Pháp** linh dị như vậy. Khi nhóm ở cung Trời Ca Ni Sát Tra nghe Pháp này xong, liền được ánh sáng của **Liên Hoa Vô Cấu Tam Muội Tỳ Bồ La Tam Muội** hiện ra, liền được **Phật Đảnh Liên Hoa Vô Úy Cấu Đà La Ni Tràng**, liền được Thân Tâm chẳng động, vui mừng hơn hờ, yêu thích Pháp này, yêu Đại Khoái Lạc.

Lại có Kim Cang Dạ Xoa Đại Tướng được ánh sáng **Tỳ Bồ La** (Vipula) hiện ra, liền được **Phật Đảnh Liên Hoa Vô Cấu Đà La Ni Tràng**. Lại do Kim Cang Dạ Xoa Đại Tướng vui mừng hơn hờ, Thân Tâm vui thích tám loại âm thanh nhu nhuyễn của **Vô Úy Sư Tử Hống** thâm sâu rất thâm sâu.

Bấy giờ, Kim Cang dùng bàn tay cầm **Bạt Chiết La** (Vajra: chày Kim Cang), hiện Đại Oai Thế đi đến chỗ của Đức Như Lai, nhiễu quanh Đức Phật ba vòng, lễ bàn chân của Đức Phật xong, lui ra ngồi một bên rồi bạch Phật rằng: “Thế Tôn như hoa **Ưu Đàm** (Udumbara) khó được. **Vô Cấu Bảo Liên Hoa Đảnh Tâm Pháp Quang Tụ Nhất Thiết Như Lai Tạng Bí Mật Đại Pháp Vương** này rất thâm sâu vi diệu, làm sao tu hành? Làm sao thọ trì? Nguyên xin Đức Như Lai là Thầy của Trời Người thương xót chúng sanh vì con tuyên nói.

Làm sao được thấy **Như Lai Phật Đảnh**? **Tướng mạo** ra sao? **Án Pháp** thế nào? **Đàn Pháp** ra sao? **Ký Nghiệm** thế nào? Làm sao **Hành Pháp**? Làm sao **thọ trì**? **Pháp** có bao nhiêu loại? **Chú** có bao nhiêu loại? **Phước** có bao nhiêu loại? **Tội Vương** có bao nhiêu loại? **Tâm Trung Tâm Chú** có bao nhiêu loại? **Sân** có bao nhiêu loại? **Dũng Mãnh** có bao nhiêu loại? Bao nhiêu loại **làm tức giận** (nộ)? Bao nhiêu loại **làm Thiện**? Bao nhiêu loại **phá hoại**? Bao nhiêu loại **sai khiến**? Bao nhiêu loại **cúng tế lửa**? Bao nhiêu loại **tụng trì**? Bao nhiêu loại **phương pháp**? Bao nhiêu loại **Cát Tường thọ trì**? Bao nhiêu loại **cúng tế sai khiến**? Bao nhiêu loại **niếp nhập**? Bao nhiêu loại **niếp xuất**? Bao nhiêu loại **thuốc viên**? Bao nhiêu loại **thuốc thang**? Bao nhiêu loại **thuốc trì hương** (trì hương dược)? Bao nhiêu loại **thuốc về mắt** (nhãn dược)? Bao nhiêu loại **áo xiêm**? Bao nhiêu loại **thuốc thơm** (hương dược)? **Hoa** có bao nhiêu loại? Bao nhiêu loại **trang nghiêm**? Bao nhiêu loại **xoa bôi**? **Ăn chay** (trai) có bao nhiêu loại? Bao nhiêu loại **một ngày một đêm chẳng tham lam**? Bao nhiêu loại **đọc**? Bao nhiêu loại **tụng**? Bao nhiêu loại **tẩy tịnh**? Bao nhiêu loại **phi thời**? Bao nhiêu loại **đào xới**? Bao nhiêu loại **đền**? Bao nhiêu loại **cúng dường**? Bao nhiêu loại **mặc áo khoác vai**? Bao nhiêu loại **Tam Ma Da** (Samaya)? Bao nhiêu loại **thieu đốt hoa**? Bao nhiêu loại **bí mật**? Bao nhiêu loại **Du Pháp** (Pháp dùng dầu)? Bao nhiêu loại **Chú Pháp**? Bao nhiêu loại **Sám Hối**? Bao nhiêu loại **Chú trì**? Bao nhiêu loại **mưa**? Bao nhiêu loại **chẳng mưa**? Bao nhiêu loại **Dữ Nguyên** (ban cho nguyện)? Bao nhiêu loại **được thấy**? Bao nhiêu loại **Bất Dữ Nguyên** (chẳng cho nguyện)? Bao nhiêu loại **chẳng hiện**? Bao nhiêu loại **mặt trời**? Bao nhiêu loại **mặt trăng**? Bao nhiêu loại **tĩnh tú**? Bao nhiêu loại **Pháp bầy ngày**? Bao nhiêu loại **Pháp Tướng Ái**? Bao nhiêu loại **xuất lià**? Bao nhiêu loại **chẳng xuất lià**? Bao nhiêu loại **ảnh hình**? Bao nhiêu loại **vào cung A Tu La**? Bao nhiêu loại **vào biển**? Chú căn bản này, nay con hỏi xong.

Nguyên xin Đức Như Lai vì con tuyên nói. Pháp ấy màu nhiệm sâu xa, khó hiểu khó biết, nhiều điều nghi ngờ. Nay con rất làm quái lạ, khó thể biết rõ. Nguyên xin Đức Như Lai rộng vì con tuyên nói”

Bấy giờ, Đức Như Lai bảo Kim Cang Dạ Xoa Đại Tướng: “Hãy nghe cho kỹ! Hãy nghe nhận cho kỹ! Ta sẽ vì ông! Pháp Tướng chân thật của **Đà La Ni Tâm** như trên đã hỏi, nay Ta rộng vì ông nói. “**Đại Bí Mật Tâm Tạng Mạn Đà La**” của **Tỳ Lô Giá Na**, “**Đại Vô Úy Bí Mật Tối Thắng**” của **Kỳ Dị Liên Hoa Phật Đảnh**. Tất cả Như Lai do hành **Thập Địa** (Daśa-bhūmi) được vào **Đại Bồ Đề** (Mahā-bodhi), đầy đủ thân tướng, liền nói **Pháp Luân** (Dharma-cakra). Người thọ trì nếu muốn được thấy Đức Phật **A Di Đà** (Amitābha) cũng mau được thấy tất cả Như Lai với nhóm **Di Lặc** (Maitreya).

Lành thay! Lành thay! Nay ông đã hỏi, hiếm có khó được, sẽ vì ông nói tất cả hình sắc, Pháp thọ trì...

Lại nữa, ánh sáng của Đức Bạc Già Phạm **Thích Ca Mâu Ni Như Lai** (Śākya-muṇi-tathāgata) chiếu khắp, **Tam Muội Thiên Định Bí Mật** của **Đại Vô Úy Vô Cấu Liên Hoa Phật Đảnh** tràn ngập khắp, mọi loại ánh sáng của **Như Lai Vương Quang Tạng Thân** tràn ngập khắp, **Tướng Đại Nhân** của **Phật Đảnh** (Buddhoṣṇīṣa). Đức

Như Lai do hành phát ra mọi loại ánh sáng, thân của Như Lai vi diệu viên mãn, đầy đủ sắc tướng, năm loại mắt thanh tịnh. Trong **Vô Cấu Liên Hoa** (hoa sen không có dơ bẩn) hiện ra tướng ấy: **Bí Mật Liên Hoa Phật Đảnh**. Tất cả Như Lai hứa khả, tất cả Bồ Tát yêu thích cung kính lễ bái, tất cả chư Thiên thấy đều lễ kính, tất cả chư Phật thấy đều hoan hỷ, **Ca Nị Sát Tra Thiên** cúng dường cung kính, **Đô Sử Đà Thiên** cũng đến cúng dường, **Đế Thích Tam Thập Tam Thiên, Phạm Thiên, Đại Phạm Tự Tại Thiên** đều đến cúng dường vui mừng hơn hờ, **Tứ Thiên Đại Vương** đều đến thủ hộ gìn giữ. Hàng người, Phi Nhân trong Thế Giới ở bốn phương đều đến tùy hỷ cúng dường lễ bái.

Mọi loại tướng mạo kỳ dị đoan nghiêm, biến hóa vi diệu, quyết định Thân Tâm bình đẳng, sắc tướng đoan nghiêm, ánh sáng chiếu diệu giống như ngàn mặt trời, tướng tốt tròn đủ chiếu sáng mười phương. Chư Phật đầy nói: “Lành thay! Lành thay! Bạc Già Phạm Như Lai nói **Vô Cấu Bảo Liên Hoa Nhất Thiết Như Lai Bí Mật Tâm Phật Đảnh Quảng Tụ Nhất Thiết Như Lai Bí Tạng**”

Lại nữa, khắp cả ba ngàn Đại Thiên Thế Giới chấn động theo sáu cách, Trời tuôn mưa mọi loại vi diệu, trăm ngàn các hoa sen báu

Lại nữa, Ca Nị Sát Tra Thiên với hàng Kim Cang, tất cả từ chỗ ngồi đứng dậy, quỳ gối chiêm ngưỡng Đức Thế Tôn rồi bạch Phật rằng: “Nay con thấy điềm lành này. Nay con thấy Pháp của **Như Lai Tộc** (Buddha-kulāya) hiện ra. Nay sẽ nói **Bí Mật Phật Đảnh Tâm** của tất cả Như Lai. Nay con nguyện nghe Pháp này, muốn được trì tụng cúng dường, muốn được thấy nhóm Pháp **Đàn Ấn** với **vào Đàn** lưu chuyển suy nghĩ **Bất Thoái Chuyển**, giáo hóa tất cả chúng sanh, lợi ích tất cả Thế Giới với muốn **Xuất Lợi Thế Gian**, cũng vì hiểu được tu hành Đạo của Bồ Đề. Nguyện xin Đức Như Lai mau hiện, mau hiện. Đức Như Lai mau chóng nói **Thiện Ý** khó phát khó gặp như hoa **Ưu Đàm** (Udumbara). Như Lai Phật Đảnh cũng khó gặp thẳng được. Nguyện xin thương xót chúng sanh mau chóng vì con nói”

Lại nữa, Đức Như Lai phát Đại Từ Mẫn bảo Ca Nị Sát Tra Thiên với hàng Kim Chương: “Hãy nghe cho kỹ! Nay Ta vì ông phát Đại Từ Mẫn cứu chúng sanh”

Ca Nị Sát Tra Thiên với hàng Kim Cang kèm với các chúng Bồ Tát, chư hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, A Tu La, Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, Người, Phi Nhân... vui nguyện muốn nghe **Tỳ Lô Giá Na Tạng** này. Mười phương Như Lai đều cùng nhau thỉnh biết, vật dụng kỹ nhạc trong tất cả cõi nước của Phật thấy đều chấn động. một thời đều tạo mọi loại âm thanh như tiếng rống của sư tử, nói **Nhất Thiết Như Lai Đại Bí Mật Tối Thắng Vi Diệu Vô Úy Phật Đảnh Liên Hoa Quảng Tụ Tâm Nhất Thiết Như Lai Bí Mật Đại Pháp Vương** này.

“Nay Ta tuyên nói”

Khi ấy, Đức Thế Tôn liền nói **Đại Căn Bản Tâm Chú** là:

“**Nam mô tát đề lý da (1) địa-vĩ ca nam (2) tát phạ đát tha nghị đa nam (3) Ứm (4) A-mưu già ma ni (5) thập phạ ra, thập phạ ra (6) ma ha ba đầu-mưu sắt nị sa (7) hề-lợi đà da (8) thi khur lợi (9) ma ni ma ni (10) ma ha ma ni (11) ô sắt-nị sa (12) ra đề-sa na (13) ma ni đế (14) đô lô đô lô (15) ma ha ra thẩm-nhi (16) tán nễ đế (17) vi ca huyền đà (18) bà đầu-ma phạ lợi (19) huyền lô huyền lô (20) tam muội da, tát địa (21) đa ra đa ra (22) đa ra da (23) câu ma ra (24) lạc khát-xoa na (25) mạn đà ra, bát đầu-mê (26) sa ma ôn phạ sa da (27) sa mạn đa (28) tệt phạ lô chỉ đa (29) bát đầu mê (30) địa sắt-tra na (32) địa sắt sĩ đa (33) dẫn**

kỷ như đa tát bồ sát-nị sa (34) lạc khất xoa na (35) ngu hề da (36) tát bà đất tha già đô (37) ô sát nị sa (38) bát đầu ma (39) tệ phước lô chỉ đa (40) Nam mô tô đồ đề (41) tặc phạ ha”

NAMO STRIYA-DHVIKĀNĀM TATHĀGATĀNĀM
OM_ AMOGHA-MANĪ JVALA JVALA MAHĀ-PADMOṢṢĪṢA
HRDAYA_ ŚĒKHARA_ MANĪ MANĪ MAHĀ-MANĪ_ UṢṢĪṢA RATE SANA
MAṢITE_ DHURU_ DHURU_ MAHĀ-RAŚMI SAṢNATI VIKARĪTVA
PADMA-VATI_ HURU_ HURU_ SAMAYA-SIDDHI_ DHĀRA_ DHĀRA
DHĀRĀYA_ KUMĀRA-LAKṢANA_ MAṢḌALA-PADME_ SAMA-
UDBHĀSĀYA_ SAMANTA-AVALOKITA PADME ADHIṢṢANA ADHIṢṢITA_
ŚĀKINĪTVA-UṢṢĪṢA_ LAKṢANA-GUHYA_ SARVA_ TATHĀGATOṢṢĪṢA
PADMA AVALOKITA_ NAMOSTUTE

Đại Chú Ấn Pháp của Vô Cầu Bảo Liên Hoa Phật Đảnh Quảng Tự Nhất Thiết Như Lai Bí Mật Tâm đã nói phổ biến là Đại Pháp Vương của Như Lai. Các ông, hàng Ca Nị Sát Tra Thiên Cung, tất cả quyết định được Quả A Nậu Đa La Tam Bồ Đề (Anuttara-saṃbodhi: Vô Thượng Chánh Giác), có Bồ Tát được Bất Thoái Chuyển (Avaivartika), có các hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, A Tu La, Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, Người, Phi Nhân...khắp cả được Bất Thoái Chuyển thành tướng Phật Đảnh

Lại nữa, Đức Bạc Già Phạm lúc trước đã nói hình tượng của Tâm Đà La Ni Pháp Vương này. Một trong bốn Thiên Hạ của Thế Giới này là Tây Cồ Da Ni (Avaragodānīya), ở cung Trời Ca Nị Sát Tra dựng lên một cái tháp Phật Đảnh Đà La Ni (Buddhoṣṣiṣa-dhāraṇī) dùng bảy báu trang nghiêm. Cái tháp ấy dài rộng cao một ngàn Do Tuần do mọi báu hợp thành, rủ treo các hoa, phan, mọi loại chuông, chuông lắc tay. Ánh sáng của cái tháp ấy chiếu sáng quốc giới, các hàng Trời, Rồng, Thần, người, Phi Nhân thường đến cúng dường. Ở trong cái tháp này phát ra âm thanh vi diệu khen ngợi rằng: “Lành thay! Lành thay! Thích Ca Mâu Ni Như Lai được A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề (Anuttarā-samyaksaṃbuddhi: Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác), hết thấy Tâm Như Lai (Tathāgata-citta) của Nhất Thiết Như Lai Bí Mật Phật Đảnh kỳ dị khó được”

Khi muốn nói ra thời Đức Thích Ca Mâu Ni sai khiến các Phật Đảnh trong hư không nói, đi xuống ở Thế Giới này, hành các Phật Sự, cứu lấy chúng sanh chịu khổ trong Thế Gian. Ở các quốc độ có mười vạn ức tùy theo sự sai khiến đi xuống, liền vào trong tháp.

Ở trong chư Phật thời có một Đức Phật bay lên tòa Sư Tử (Simhāsana), phút chốc vào Định, ở trong Định Đại Vô Úy Liên Hoa Đảnh Phật Tâm Nhất Thiết Như Lai Quảng Tự Đại Pháp Vương. Ca Nị Sát Tra Thiên Vương với các hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, A Tu La, Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, Người, Phi Nhân... biết thời đi xuống, vây quanh Đức Như Lai đều cùng nhau khen ngợi, nguyện nói nhóm Đà La Ni Chú Ấn Pháp này, tất cả Như Lai cùng nhau hứa cứu bạt tất cả chúng sanh.

Lại có tất cả chư Thiên đã nói muốn nguyện xin đều đi đến tùy hỷ.

Lại nữa trong cái tháp phát ra âm thanh lớn, âm ấy mỹ diệu, lại bảo chư Thiên; “Ai hay tùy theo Ta, ở đời ác năm trước tại Diêm Phù (Jambu-dvīpa) cứu bạt chúng sanh khổ não. Nếu kẻ có Tâm ưa thích tùy theo Ta”

Lại có Ca Nị Sát Tra, Tam Thập Thiên, Tự Tại Thiên, Đại Tự Tại Thiên, Biến Hóa Chư Thiên, Dạ Ma Thiên, Tam Thập Nhị Cung, tất cả chư Thiên kèm với quyền thuộc... trước tiên bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Chúng con đều tùy theo Đức Như Lai, ở Diêm Phù Đề cứu giúp chúng sanh”

Bấy giờ, Đức Như Lai bảo các Bồ Tát, tất cả hàng chư Thiên: “Ta có **bất Khả Tư Nghị Biến Hóa Vô Cấu Liên Hoa Phật Đảnh Kim Cang Tự Chú**”

Liên nói **Căn Bản Tâm Chú** là:

“**Nam mô tát đề-lý da (1) địa vĩ ca nam (2) đất tha nga đa nam (3) Úm (4) a mục già (5) bát đầu-ma sa na (6) ma ha mê khước (7) ba tra ra (8) bà du vĩ ca (9) phạ đa ra nã (10) đất ra đất ra (11) bát đầu-ma mục khí (12) sa ra sa ra (23) phạ dụ xā vi (14) đa ra sa ra (15) tam mạn đa phạ ra (16) bát lợi bố lật ni (17) mạt ni mạt ni (18) tam mạn đa ngu tứ da (19) a phạ phá sa (20) thập phạ ra nê (21) hồng, hồng (22) bát đầu-muru sắt nị sa (23) Nam mô tắc đồ đề (24) tắc phạ ha**”

NAMO STRIYA-DHVIKĀNĀM TATHĀGATĀNĀM
OM AMOGHA-PADMĀSANA MAHĀ-MAKUṬA PATRA VĀYU
VIKA VĀDA RAṆA DHĀRA DHĀRA PADMA-MUKHE SARA SARA
VĀYU ŚAVĪRA DHĀRA SARA SAMANTA VARA PARIPŪRAṆI MAṆI
MAṆI SAMANTA-GUHYA AVA-PĀTA-JVARAṆI HŪM HŪM
PADMOṢṬĪṢA NAMOSTUTE SVĀHĀ

Khi ấy Đức Như Lai nói Chú này xong, ở trong hư không, hoặc có cái lọng mây bảy báu che khắp không trung. Lại có gió có bảy loại hương thổi các hoa, phan phát ra âm thanh vi diệu. Đức Như Lai ngồi trên hoa sen lớn bảy báu. Bồ Tát, chư Thiên cũng ngồi trên bảy báu đều tự hiện Thần Biến, thấy đều vui mừng hơn hờ cúng dường Như Lai

Lúc đó, Đức Như Lai biến hiện Thần Thông du hý tự tại, ở Chú Lực này hay biến hóa. Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, A Tu La, Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già đều đi đến cúng dường. Ca Nị Sất Tra Thiên đi xuống, hướng đến chỗ của cái tháp Bồ Đề, yên lặng mà trụ

Bấy giờ, Đức Như Lai vì muốn trang nghiêm các Bồ Tát với chư Thiên, cho nên liền nói Chú là:

“**Úm (1) A muru già (2) ma ha bát đầu ma (3) ba la đề sắt sĩ đa (4) bạt tích lợi (5) hồng (6) tắc phạ ha**”

OM AMOGHA MAHĀ-PADMA-BALA ADHIṢṬITA VAJRI HŪM
SVĀHĀ

Khi ấy, Đức Như Lai nói **Vô Cấu Liên Hoa Tộc Đà La Ni** này trang nghiêm Đại Bồ Tát với tất cả Bồ Tát, chư Thiên cho nên mọi loại tòa sư tử báu, số ấy có trăm ngàn loại, quần áo trang nghiêm với mọi loại tòa bảy báu hàng trăm ức cu chi na dữu đa, biến hiện đi đến chỗ của Đức Phật

Lại có bảy báu trang nghiêm tòa **Đại Liên Hoa Sư Tử**, ánh sáng vi diệu như trăm ngàn mặt trời. Do chẳng chẳng thể so sánh, Thân ở tòa ấy có 32 tướng, 80 loại chủng tử trang nghiêm, chiếu Bồ Tát ở trong Đại Chúng với Ca Nị Sất Tra Thiên, bốn Đại Thiên Vương, hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, A Tu La, Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, Người, Phi Nhân đều cùng nhau ngồi xuống với **Mạn Đà La Thiên Thần**, Tôn Giả trong Chú Thuật, Đế Thích với hàng Kim Cang Tộc... mỗi mỗi đều y theo thứ tự mà ngồi.

Địa Thần, Hải Thần, Sơn Thần với các hàng Tàn, bốn Bộ, Đại Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, Ưu Bà Tắc, Ưu Bà Di, Bà La Môn, Sát Đê Lợi, Tỳ xá, Thủ Đà với các quốc vương, các Đại Chúng đi đến... đều cùng nhau ngồi xuống, vây quanh cái tháp ấy.

Lại nữa Kim Cang Dạ Xoa Đại Tướng ở trong Đại Chúng, từ chỗ ngồi đứng dậy, nhiễu quanh ba vòng, lễ bàn chân của Đức Phật xong, quỳ thẳng lưng, cài chéo

bàn bay, chấp tay lại bạch Phật rằng: “Thê Tôn! Nguyên xin Đức Như Lai thương xót tất cả chúng sanh, vì giáo hóa Chúng cho nên rộng vì tuyên nói **Nhất Thiết Như Lai Bí Mật Liên Hoa Phật Đảnh Tâm Quảng Tụ Mạn Đà La Tạng**”

Bấy giờ, Đức Như Lai ở trên tòa ấy, im lặng suy nghĩ **Vô Cấu Mạn Đà La Đại Liên Hoa Quang Minh Phật Đảnh**. Từ trong Định tỉnh giác xong, ở trong Đại Chúng bảo Kim Cang Đại Tướng: ‘Ta có **Tam Ma Địa Đại Kim Cang Mạn Đà La**, có mọi loại hoa sen bảy báu khác, lớn như bánh xe ở trong Đàn ấy’

Kim Cang Đại Tướng lại bạch Phật rằng: “Con muốn thọ trì **Vô Úy Bảo Liên Hoa Phật Đảnh Đại Đàn Bí Mật Tâm** này. Nguyên xin Như Lai phân biệt giải nói”

Đức Như Lai hứa nhận, Kim Cang từ chỗ ngồi đứng dậy, dùng bàn tay lắc cái chày, đứng ngay trước mặt Đức Phật, nghe điều Đức Phật đã nói.

Bấy giờ, Đức Như Lai liền nói **Vô Úy Đại Bảo Phật Đảnh Tâm Chú**. Liền nói Chú là:

“Úm (1) A mưu già mạt ni (2) thập phạ ra (3) bát đầu mưu (4) sắt nị sa (5) hồng (6) địa-lý khát sa (7) tắc phạ ha”

OM_ AMOGHA-MANI-JVALA PADMOṢṢNĪṢA HŪM DHRKṢA SVĀHĀ

Nói **Tâm Chú** này xong, liền đi vào cửa thành lớn, muốn đến trong cái tháp báu. Đến cái tháp ấy xong, mở cửa tháp ấy, thấy mười vạn ức Phật đều bay lên tòa cao, nhập vào Thiên Định. Lúc đó, trong tháp lại có các âm thanh, nghe âm mỹ diệu ấy khen Đức **Thích Ca Mâu Ni Như Lai** rằng: “Lành thay! Lành thay được A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ đề, đã nói **Vô Cấu Liên Hoa Phật Đảnh Tâm Pháp Quảng Tụ Nhất Thiết Chúng Sanh Nhất Thiết Như Lai Bí Mật Đại Chú Ấn Pháp**, vì thương xót cứu bạt tất cả chúng sanh, **Vì Địa Đa Đà La Ni Tâm** (Vidya-dhāraṇī-citta). Nguyên xin vì con rộng nói thêm Pháp Chú Ấn với Đàn, các nhóm Thần Thuật, Quá Khứ Tỳ Lô Giá Na Tạng”.

Thời Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai từ chỗ ngồi đứng dậy, liền vào trong cái tháp bảy báu, bay lên tòa Sư Tử, ở trước mặt chư Phật, nơi chỗ đã ngồi như **Nhật Quang Tạng** (kho tàng ánh sáng mặt trời), trăm ngàn vạn ức hoa sen báu, biến hiện **Tỳ Lô Giá Na Tạng** (Vairocana-garbha). Lại có thêm các hoa sen khác có bảy báu làm cái cọng, mỗi một bông hoa đều cao hơn **hai trượng** (20/3 m). Mọi loại áo Trời, phan, hoa, lọng báu biến hiện mọi loại trang nghiêm cái tòa ấy, là nhóm chư Thiên đều cùng an tọa, tiếp lại thỉnh nói nhóm Pháp như vậy.

Thời Đức Phật bảo rằng: “Ta có **Nhất Thiết Như Lai Tâm Bí Mật Phật Đảnh Tam Ma Địa**, lại suy nghĩ thêm Tam Muội như vậy, dùng **Định Ấn** trì, bấy giờ cảm được mười hai vạn ức Phật”

Lúc đó, Đức Thích Ca Mâu Ni Phật phóng ánh sáng lớn có đủ mọi loại màu sắc. Mười hai vạn ức Như Lai thấy việc này xong, đều từ chỗ ngồi đứng dậy, vây quanh ba vòng, đảnh lễ Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai, phóng ánh sáng lớn khen ngợi rằng: “Lành thay! Lành thay! Thật là vi diệu hiếm có ánh sáng gom tụ lại! Nguyên xin Như Lai mau nói Đàn Pháp với Ấn. Lại nữa, hiện **Phật Đảnh Liên Hoa Tối Thắng Phật Đảnh Quang Tụ**, tên gọi là **Như Lai Ngũ Ấn**”

Khi Đức Thích Ca Mâu Ni Phật nói **Bạc Già Phạm Liên Hoa Phật Đảnh Đà La Ni Đàn** với **Đại Lực Ấn Pháp** thời trong tháp Phật Đảnh ấy, các Đức Như Lai đảnh với các Bồ Tát tùy vui nguyện nghe **Phật Đảnh Quảng Đại Đà La Ni Đàn Ấn Pháp** này.

Lại nữa, Kim Cang Dạ Xoa Đại Tướng liền từ chỗ ngồi đứng dậy, hướng về trước mặt Đức Phật, yên lặng mà đứng, nhắm mắt an tâm, vui mừng hớn hở, chiêm ngưỡng Tôn Nhan, buông bỏ mặt sân nộ, không hề chớp mắt.

Lại nữa, Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai bảo Dạ Xoa Đại Tướng: “Ông nên nghe cho kỹ! Hãy nghe nhận kỹ lưỡng **Chú Pháp Đàn Ân** rộng lớn”

Kim Cang bạch Phật rằng: “Nay xin lắng nghe, thọ nhận kỹ lưỡng nhóm Pháp **Như Lai Ân Chú** chân thật”

Đức Như Lai khen rằng: “Lành thay! Lành thay Kim Cang Đại Tướng! Như vậy! Như vậy! Hay phát Đại Nguyện”

Bấy giờ, Đức Như Lai liền nói **Chú Sư Đô Hội Tâm Trung Tâm**. Liền nói Chú là:

“Úm (1) bát đầu-muru ô sất nị sa (2) mật ni (3) thập phạ (3) ra (4) hồng hồng(5) tắc phạ ha”

OM_ PADMOṢṢṢA MAṆI-JVALA HŪM HŪM SVĀHĀ

Phật Đảnh Sân Nộ Vương Căn Bản Chú:

“Úm (1) A muru già mật ni (2) bát đầu-muru ô sất nị sa (3) câu lỗ đà (4) năng sất tra ra (5) thập phạ lý đa (6) xa lợi ra (7) ha na ha na (8) úm (9) ma ha câu-lỗ đà ra xā (10) mật ni mật ni (11) tam muội viêm, ba ra đa (12) hồng phán”

OM_ AMOGHA-MANĪ PADMOṢṢA KRODHA-DAMṢṢA JVALITĀ ŚARĪRA_ HANA HANA

OM_ MAHĀ-KRODHA-RĀJA MAṆI MAṆI SAMAYAM BHARĀYA HŪM PHAT

Nhất Thiết Như Lai Sân Nộ Vương Liên Hoa Phật Đảnh Tâm Chú:

“Úm (1) mật ni (2) bát đầu ma (3) năng sất trá lý (4) hổ lỗ hổ lỗ (5) hồng phán”

OM_ MAṆI-PADMA-DAMṢṢI HURU HURU HŪM PHAT

Như Lai Phật Đảnh Sân Nộ Vương Tâm Trung Tâm Chú:

“Úm (1) câu-lỗ đà (2) bát đầu (3) hồng phán (4) tắc phạ ha”

OM_ KRODHA-PADMA HŪM PHAT SVĀHĀ

Như trên đã nói các **Đại Chú Vương** hay thành bốn sự, không có nguyện, chẳng có khác, mau thành **Vô Thượng Bồ Đề** (Agra-bodhi)

Đại Phật Đảnh Đại Vô Úy Bảo Quang Tự Phật Đảnh

CÔNG NĂNG TRÌ CHÚ CỦA TẤT CẢ NHƯ LAI

PHẨM THỨ HAI

Lại nữa Kim Cang! **Vô Úy Liên Hoa Quảng Tự**, suy nghĩ Pháp này, thọ trì đọc tụng trong phút chốc sẽ hay diệt **bảy Già** (7 tội nghịch: làm cho thân Phật chảy máu, giết cha, giết mẹ, giết Hòa Thượng, giết A Xà Lê, phá Yết Ma Tăng, giết A La Hán), **tám nạn** (nạn ở Địa Ngục, nạn làm Nga Quỷ, nạn làm súc sanh, nạn ở cõi Trời Trường Thọ, nạn ở châu **Uất Đan Việt** tại biên địa, nạn mù điếc ngọng câm, nạn **Thế Trí biện thông**, nạn sinh ra trước và sau khi có Đức Phật), **năm Nghịch** (giết mẹ, giết

cha, giết A La Hán, làm cho thân Phật chảy máu, phá Hòa Hợp Tăng), **bốn trọng** (sát sinh, trộm cắp, tà dâm, nói dối), **tám trọng** (tám **Ba La Di** thuộc về Giới của Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni là: đại dâm giới, đại đạo giới, đại sát giới, đại vọng ngữ giới, ma xúc giới, bất sự thành trọng giới, phúc tàng tha trọng tội giới, tùy thuận bị cử tỳ kheo giới) trong vô số trăm ngàn kiếp, không luận nặng nhẹ đều được tiêu diệt, được Thân **Vô Cấu Thanh Tịnh Quang Minh Liên Hoa Bảo Tạng**, chuyển thân này về sau được sanh vào Thế Giới **Cực Lạc** ở cõi nước của Đức Phật A Di Đà, nơi sanh ra thường nhớ **Túc Mạng**, chẳng ở trong bào thai, do hoa sen hóa sanh, tự nhiên có mọi loại trang nghiêm thân ấy.

Lại nói thọ trì được Pháp thành tựu. Bắt đầu tụng tám trăm biến liền được thấy mười hai vạn ức Như Lai với thấy A Ca Nị Sát Tra Thiên; thấy quốc vương, đại thần, Phi hậu, cung nhân, thái nữ... thấy đều vui vẻ, sự mong cầu được vừa ý.

Lại nữa, tất cả chúng sanh yêu thích, vui vẻ, sống thọ trăm năm, lại tăng thêm Thọ Mạng đến hai trăm năm. Do Phước Lực cho nên được Đại Thiên Vương thường đến hộ vệ.

Nếu có người bệnh. Đi đến trước mặt người ấy, tùy theo lời đã nói ra từ miệng tức liền trừ khỏi bệnh.

Đây gọi là Pháp **Tụng Trì tám trăm biến** thứ nhất, được linh nghiệm thành tựu như bên trên.

Tiếp theo nói Pháp **Tụng Trì tám trăm biến** thứ hai. Người thọ trì tụng, tất cả Bồ Tát với tất cả các Thiên Thần đều đến hàng phục, hiện ra thân ấy tăng thêm sức mạnh sắc đẹp kèm với người suy kém thọ trì Pháp này xong thì được trẻ lại như kẻ 12 tuổi, tăng trưởng Trí Tuệ, được mọi loại tự tại, được vô lượng cu chi trăm ngàn na dữu đa Phật đều cùng hiện thân, được gieo trồng căn lành nơi hằng hà sa cu chi na dữu đa chư Phật, tăng ích Công Đức rộng lớn. Ở trong tất cả chúng sanh làm **Đại Đạo Sư**, tôn trọng cung kính, được thân thanh tịnh ánh sáng không dơ bẩn của Đại Liên Hoa, tất cả thông minh Trí Tuệ trong một ngày được tăng gấp ba lần, tuổi tác như đức bé 10 tuổi, sức thân rộng lớn chẳng thể so sánh được, thường nhớ **Túc Mạng**, sanh vào cõi nước **Hoan Hỷ**, thường được thấy Đức **A Súc Như Lai** (Akṣobhya-buddha: Bất Động Phật), tùy theo dấu chân của Đức Phật, tận đến bờ mé của Phật, hoa sen hóa sanh thường nhớ Túc Mạng. Tất cả quần áo, vật dụng trang nghiêm tự nhiên mà có. Tất cả cửa Địa Ngục tự nhiên mở rộng, hết thảy chúng sanh bị tội khổ đều được giải thoát

Đây gọi là **tám trăm biến** thứ hai, Công Đức đã thành, hay được như Quả.

Tiếp theo nếu Tụng Trì đủ **tám trăm biến** thứ ba thì công năng đã nói như trên được tăng gấp ba lần, diện kiến Đức Như Lai với các Thiên Chúng của 32 Cung mỗi mỗi sai biệt thấy đều nhìn thấy, với hàng **Tam Thập Tham Thiên Đế Thích**, bốn vị Thiên Vương, tất cả quyền thuộc thấy đều hiện đến. Trăm ngàn vạn chư Thiên, hàng **Long Vương** (Nāga-rāja) do Long Vương **Nan Đà** (Nanda), **Bạt Nan Đà** (Upananda) làm bậc **Thượng Thủ** (Pramukha) đem các quyền thuộc thấy đều đến hiện. Nhóm **Tỳ Ma Chát Đa A Tu La** (Vimacitra-asura) vô lượng vô số, thọ trì đủ số thì các hàng Thần đó như lúc trước đã nói đều đến hiện thân. Càn Thát Bà, Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, trăm ngàn quyền thuộc đều đến hiện thân.

Tất cả **Như Lai Tộc** (Tathāgata-kulāya) **Thần Chú Pháp Vương** của Ta, nếu có người thọ trì đều tự hiện đến nói: “Ta là **Vô Cấu Bảo Phật Đảnh Liên Hoa Đại Pháp Vương Đàn** đều cùng viên mãn đầy đủ Chú Thần rộng lớn của **Hải Tộc** (Sāgara-kulāya) ở trong cảnh giới này đến đem thân Chú Sư vào **Sân Nộ Kim Cang**

Đại Đàn khiến thọ nhận Tam Muội, được thành tựu lớn. Ta là Tướng của tất cả **Như Lai Phật Đảnh**, tất cả tướng biến hiện khiến Chú Sư được nhìn thấy Đức Như Lai, Đạo Sư của ba cõi tự đi đến, dùng bàn tay màu vàng ròng xoa đánh đầu của Chú Sư

Lại nữa, Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai đem thân Chú Sư liền vào trong Đại Đàn, ở trong cảnh giới được thấy các cõi nước của Phật, hay khiến tất cả Như Lai cùng nhau khen Chú Sư rằng: “Lành thay! Lành thay! Tất cả Bồ Tát đều ở tại cõi nước của mình, nhìn thấy Chú Sư này đều sanh tùy hỷ, được **Vô Úy Cực Lạc Quốc Độ Tam Ma Địa Môn**

Lại được **Vô Cấu Quang Minh Liên Hoa Bảo Tràng Phật Đảnh Đà la Ni**. Từ Tam Muội này xuất ra, liền được **Vô Úy thanh Tịnh Nguyệt Quang Tam Muội**

Lại được **Vô Úy Bảo Nhật Quang Tự Thanh Tịnh Nhân Tam Muội**

Lại được **Vô Úy Bảo Liên Hoa Tối Thắng Phổ Biến Mạn Đà La Thanh Tịnh Thiệt Tam Muội**

Lại được ánh sáng Vô Úy hách dịch, vô số gió thơm, được **Tỳ Thanh Tịnh Tam Muội**

Lại được âm thanh Vô Úy, ở trong Đại Chúng chuyển bánh xe Pháp lớn với sáu Ba La Mật. Âm thanh ấy vi diệu, được **Nhĩ Căn Thanh Tịnh Tam Muội**

Lại nữa, có Phước Đức lớn như Ma Ni của chư Thiên, sức Phước của chư Thiên, ánh sáng mặt trời như nhóm Thần đã nói bên trên, mọi loại trang nghiêm hết, đều đến hiện

Lại nữa, chư Thiên tên gọi ấy là **Lao Nị Nhưông Vô Cấu Sứ Giả, Tối Thắng Nan Đà, Tu Nan Đà, Thọ Lao Địa Thần, Hoa Thần, Sân Nộ Diện Thần, Đại Nộ Diện Thần, Thương Khí Ni Thần, Dũng Mãnh Chi Thần, Vô Tỉ Thần, Kim Cang Chấp Kim Cang Thần, Càn Thát Bà Thần, Ha Lý Đế Mẫu Thân**, các Đại Thiên Thần của hàng **Nhân Đà La** (Indra: Đế Thích) thường đến hộ vệ.

Đà La Ni Vương (Dhāraṇī-rāja) có Đại Uy Lực Đại Minh Tự, Chư Như Lai Tộc Vương, Nhất Thiết Liên Hoa Tộc, Nhất Thiết Bảo Tộc, Nhất Thiết Tượng Tộc, Nhất Thiết Đà La Ni Tộc Vương, Nhất Thiết Đàn Tộc, Nhất Thiết Phật Đảnh Đại Vương, Chú Sư Đẳng Luân Chuyển Vô Tỉ Quang Minh Tộc... mỗi mỗi đều đến, theo hầu Pháp này, nhiếp trong ấy, một thời thành tựu. Cũng hay ủng hộ, hộ tất cả Ấn với Vô Tỉ Mạn Đà La cúng dường, với người tu hành **Liên Hoa Phật Đảnh Hoa Phật Đảnh Đàn** đều khiến thành tựu thọ trì, được thấy Đàn tối thắng thượng này, các hàng Thần đầy ngày đêm vây quanh ủng hộ chẳng cho người đó nhìn thấy.

Đại Phật Đảnh Vô Úy Bảo Quảng Tự Phật Đảnh

TRÌ TỤNG CÔNG ĐỨC, CHƯ PHẬT Ở SÁU PHƯƠNG HIỆN ĐẾN
PHẨM THỨ BA

_Bấy giờ, phương Đông có 99 ức cu chi hằng hà Như Lai. Ở trong Chúng của Như Lai ấy thành tựu mọi loại các căn lành.

Lại các Như Lai tại phương Đông khen Chú Sư rằng: “Lành thay! Lành thay! Tất cả Như Lai đến chỗ của Chú Sư, xoa đánh đầu thọ ký mọi loại Chú Nguyện. Hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, a Tu La, Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, người, Phi Nhân ở tại phương Đông đều đến tùy hỷ, thủ hộ Chú Sư. Tất cả thức ăn uống, hoa quả, quần áo, giường nằm với các thuốc thang, vật dụng nghiêm thân... chẳng cầu tự đến. Bà La Môn, Sát Lợi, Tỳ Xá, Thủ Đà với các hàng chúng sanh đều đến cúng dường, cung kính, lễ bái, tin tưởng ưa thích, tùy thuận sai khiến.

Nếu Chú Sư cũng tụng Chú này thì Thọ Mạng như thường được tăng ích gấp tám lần, trăm lần, ngàn lần. Sau khi mạng chung sanh vào cõi nước của chư Phật. Ở 92

ức cu chi na dữu đa trăm ngàn vạn ức nước Như Lai Phật. Nơi mỗi một nước Phật, thọ nhận hằng hà sa trăm ngàn vạn ức an ổn, thọ nhận đại khoái lạc, dần dần trải qua, hết thọ mạng của nước Phật ấy. Lúc Đức Phật này diệt thì sanh nơi Phật kia, thứ tự trải qua như con rắn lột xác, cho đến thành Phật. Tức ở phương Đông du hành tự tại

— Khi ấy, phương Nam có 99 ức cu chi hằng hà đẳng Như Lai. Ở trong Chúng ấy thành tựu mọi loại các căn lành, có Phước Đức lớn

Lại các Như Lai tại phương Nam khen Chú Sư rằng: “Lành thay! Lành thay! Tất cả Như Lai đến chỗ của Chú Sư, xoa đánh đầu thọ ký mọi loại Chú Nguyện. Hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, a Tu La, Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, người, Phi Nhân ở tại phương Đông đều đến tùy hỷ, thủ hộ Chú Sư. Tất cả thức ăn uống, hoa quả, quần áo, giường nằm với các thuốc thang, vật dụng nghiêm thân... chẳng cầu tự đến. Bà La Môn, Sát Lợi, Tỳ Xá, Thủ Đà với các hàng chúng sanh đều đến cúng dường, cung kính, lễ bái, tin tưởng ưa thích, tùy thuận.

Chú Sư cũng trì tụng Chú này thì Thọ Mạng như thường được tăng ích gấp tám lần, trăm lần, ngàn lần. Sau khi mạng chung sanh vào cõi nước của chư Phật. Ở 92 ức cu chi na dữu đa trăm ngàn vạn ức nước Như Lai. Nơi mỗi một nước Phật, thọ nhận hằng hà sa kiếp trăm ngàn vạn ức an ổn, thọ nhận đại khoái lạc, dần dần trải qua, hết thọ mạng của nước Phật ấy. Nơi Phật này diệt thì sanh vào Phật kia, thứ tự trải qua như con rắn lột xác, cho đến thành Phật. Tức ở phương Nam du hành tự tại

— Lúc đó, phương Tây có 99 ức cu chi hằng hà đẳng Như Lai. Ở trong Thường Chúng của Như Lai ấy thành tựu mọi loại các căn lành, có Phước Đức lớn.

Lại các Như Lai tại phương Tây khen Chú Sư rằng: “Lành thay! Lành thay! Tất cả Như Lai đến chỗ của Chú Sư, xoa đánh đầu thọ ký mọi loại Chú Nguyện. Hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, a Tu La, Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, người, Phi Nhân ở tại phương Đông đều đến tùy hỷ, cung kính, lễ bái, tin tưởng ưa thích, tùy thuận.

Chú Sư cũng trì tụng Chú này thì Thọ Mạng trăm năm như thường được tăng ích gấp tám lần, trăm lần, ngàn lần. Sau khi mạng chung sanh vào cõi nước của chư Phật. Ở 92 ức cu chi na dữu đa trăm ngàn vạn ức nước Như Lai. Nơi mỗi một nước Phật, thọ nhận hằng hà sa kiếp trăm ngàn vạn ức an ổn, khoái lạc, dần dần trải qua, hết thọ mạng của nước Phật ấy. Nơi Phật này diệt thì sanh vào Phật kia, thứ tự trải qua như con rắn lột xác, cho đến thành Phật. Tức ở phương Tây du hành tự tại

— Bây giờ, phương Bắc có 99 ức cu chi hằng hà Như Lai. Ở trong Chúng của Như Lai ấy thành tựu mọi loại các căn lành, có Phước Đức lớn.

Lại các Như Lai tại phương Tây khen Chú Sư rằng: “Lành thay! Lành thay! Tất cả Như Lai đến chỗ của Chú Sư, xoa đánh đầu thọ ký mọi loại Chú Nguyện. Hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, a Tu La, Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, người, Phi Nhân ở tại phương Đông đều đến tùy hỷ, cung kính, lễ bái, tin tưởng ưa thích, tùy thuận.

Chú Sư cũng trì tụng Chú này thì Thọ Mạng như thường được tăng ích gấp tám lần, trăm lần, ngàn lần. Sau khi mạng chung sanh vào cõi nước của chư Phật. Ở 92 ức cu chi na dữu đa trăm ngàn vạn ức nước Như Lai Phật của chư Phật. Nơi mỗi một nước Phật, thọ nhận hằng hà sa kiếp trăm ngàn vạn ức an ổn, thọ nhận đại khoái lạc, dần dần trải qua, hết thọ mạng của nước Phật ấy. Nơi Phật này diệt thì sanh vào Phật kia, thứ tự trải qua như con rắn lột xác, cho đến thành Phật. Tức đến phương Bắc du hành tự tại

— Khi ấy, phương trên: Tỳ Lô Giá Na Như Lai, 92 ức cu chi hằng hà sa đấng Như Lai với các A La Ha Tam Miệu Tam Bồ Đề ở tại hư không. Nếu người tụng trì Chú này, trong phút chốc thì chư Phật ở phương trên thấy đều khen ngợi người này, liền cùng xoa đánh đầu thọ ký. Có các Bồ Tát, vô số quyền thuộc với các Thiên Nhân, Long Vương mỗi mỗi đều tự hiện Đại Thần Thông biến hóa đi đến chỗ của Chú Sư dùng mọi loại khen ngợi, mọi loại cúng dường

Hết thấy Công Đức của tụng trì Chú này ví dụ như Long Vương phóng mưa Cam Lộ tràn khắp Thế Giới cũng không có gián đoạn, số giọt mưa đầy chẳng thể tính đếm được. Đức Như Lai khen rằng: “Lành thay! Lành thay!”

Hết thấy Công Đức của tụng trì Chú này lại gặp nơi tăng tuổi thọ kia, Phước Lực chẳng thể nghĩ bàn, tướng tốt viên mãn giống như ánh sáng của mặt trời mặt trăng, hiện được Thần Thông Tam Muội tự tại, dùng **Du Hý Thông** đi qua cõi nước Diệu Lạc của tất cả Như Lai không có chướng ngại

Đức Tỳ Lô Giá Na Như Lai lại duỗi bàn tay trái xoa (đánh đầu của) Chú sư rồi nói: “Lành thay! Lành thay! Ông, Chú Sư hiếm có vô biên Trí Tuệ của Phật, được thân Bất Thoái Chuyển, lên Thập Địa, tiếp đến **Bồ Phật Xứ**. Nguyên cho ông sớm được thành tựu **Quảng Tụ Vô Úy Bảo Liên Hoa Nhất Thiết Như Lai Tâm Bí Mật Phật Đảnh Tam Muội Đàn**, cũng tụng cũng trì Chú mau được thành tựu. Nguyên cho ông, Chú Sư đều được thành tựu Tam Muội của tất cả Như Lai khác”

Liền nói bảy Đại Phật Đảnh với Chuyển Luân Đàn

“Thứ nhất là **Như Lai Tộc Phật Đảnh**, thứ hai là **Liên Hoa Tộc Phật Đảnh**, thứ ba là **Kim Cang Tộc Phật Đảnh**, thứ tư là **Bảo Tộc Phật Đảnh**, thứ năm là **Tượng Tộc Phật Đảnh**, thứ sáu là **Tỳ Lô Giá Na Tạng Tụ Phật Đảnh**, thứ bảy là **Bảo Luân Phật Đảnh**

Phật Đảnh Đại Đàn, Kim Cang Tích Đàn, Kim Cang Chủy Đàn, Đại Tam Muội Đàn, Nhất Thiết Đại Sư Đàn, Tỳ Lô Giá Na Bảo Tộc Đảnh, Đại Sư Đàn Tam Muội Chú Ấn Pháp Đảnh.... cũng tụng Chú này như trên đã nói. Nguyên cho ông liền được thành tựu”

— Đức Như Lai lại bảo Chú Sư rằng: “Có **Chú Pháp Đàn Ấn** chẳng nghe chẳng thấy khác thì cũng nhập vào **Tỳ Lô Giá Na Đàn** này, tất cả Đàn thấy đều vào hết, các tội tiêu diệt. Năm trọng, tám trọng, tám trọng, chê bai Pháp, bảy Nghịch, tám nạn, tất cả nghiệp chướng.... đều được tiêu diệt”

Bấy giờ, Đức Thế Tôn liền nói Kệ rằng:

“Nếu vào **chiên Trà La Quốc Vương**
Các **mật Phòng Xa Đẳng Quốc Vương**
Có các vua thấp kém bần tiện
Các chúng sanh nghiệp ác, Phước mỏng
A Tỳ Vương năm Nghịch, mười Ác
Kẻ có tội nặng gặp điều trước
Thọ trì, đọc tụng **Phật Đảnh Vương**
Nhóm tội như trên đều tiêu diệt
Trong mộng thường thấy **Tỳ Lô Phật**
Sanh tại nước ác hàn, biên địa
Phước Lực **Phật Đảnh** đều tiêu diệt
Hiện thân đắc được an vui lớn
Nếu có người tụng trì **Phật Đảnh**

Tất cả chư Phật với Bồ Tát
Đều đến vây quanh ủng hộ thân
Với các Trời, Rồng, Càn Thát Bà
Hồ Trì Đàn Thần, bốn Thiên Vương
Với các Thiện Thần đều vây quanh
Chân Tâm thọ trì đều thành tựu
Quyết định sẽ được Đạo Bồ Đề
Liên vì **Phạm Thiên** chuyên Pháp Luân”

_ Khi ấy, phương bên dưới đến bờ mé Kim Cang với bờ mé biển lớn. Chư Thiên, Long Vương kèm các quyến thuộc, Đại Địa Thần với các hàng Thần: thuốc, cỏ, hoa, quả, cây cối... nghe Chú, phát Tâm vui vẻ đều đến hiện thân, theo hầu cúng dường, cung kính làm lễ, vây quanh, thọ nhận vui thích, tôn trọng, dùng đầu đánh đội, bạch với Chú Sư rằng: “Tối Thắng Tối Tôn! Hiếm có chúng sanh thọ trì được Phật Đảnh Đà La Ni. Lành thay! Lành thay! Bồ Tát Ma Ha Tát có việc lớn như đây. Các Thiên Thần nói *“**Chúng tôi theo hầu, vây quanh ủng hộ, ngày đêm chẳng lìa, tùy theo ý sai khiến**”*

Lúc đó, chư Thần liền nói Kệ rằng:
“Chúng tôi: Thần biển với Thần đất
Vây quanh Chú Sư để ủng hộ
Ngày đêm theo hầu, thường chẳng lìa
Thường nghe lời **Tôn** chẳng khinh mạn
Tùy Thầy dạy bảo khiến sai sử
Tận thân mạng tôi, làm nô bộc
Khởi Ý: chỗ tu làm **Sứ Giả**
Chú Sư nêu vào hàng Tu La
Các cõi nước khác với cung Thần
Sứ Giả chúng tôi đều đi theo đến”

_ Các Công Đức như trên đã nói
Đều do tụng trì **tám ngàn biến**
Được thấy tướng tối thắng như vậy

ĐẠI PHẬT ĐẢNH VÔ ÚY PHẬT ĐẢNH KINH
QUYỂN THỨ NHẤT (Hết)

ĐẠI PHẬT ĐẢNH QUẢNG TỰ ĐÀ LA NI KINH _QUYỀN THỨ HAI_

Hán dịch: Mật tên người dịch

Việt dịch: Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ

Đại Phật Đảnh Vô Úy Quảng Tự Như Lai Phật Đảnh Kiến Chú Sư KIẾN CHÚ SƯ PHỔ HUÂN DIỆT TỘI _PHẨM THỨ TƯ_

Bấy giờ Chú Sư hoặc đi hoặc ngồi, gặp được chúng sanh, hoặc **noãn sanh**, hoặc **thấp sanh**, hoặc **hóa sanh**, loài **xuẩn động** (bò, bay, máy, cựa)... nếu nghe tiếng nói của Chú Sư, hoặc thấy thân ấy, hoặc tiếp chạm bóng ảnh, hoặc được lời nói ấy, hoặc đến chỗ của Chú Sư đã tụng Chú thì các chúng sanh đấy liền được **Bất Thoái Chuyển**, sẽ được **A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề** (Anuttarā-samyaksambuddhi: Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác), lại được **vô cấu** (không dơ bẩn), tội chương tiêu diệt, sau khi mạng chung được sanh về Thế giới **Cực Lạc** Sukha-vatī), hoa sen hóa sanh, thường nhớ **Túc Mạng**.

Khi ấy, màu sắc, âm thanh, hình ảnh của Đạo Sư khó có thể được nghe thấy, cũng khó nói được. Tại sao thế? Vì là Tâm Tạng bí mật của 12 ức trăm ngàn Như Lai với chư Phật nói nhận trong cái tháp bảy báu đấy. Chú Sư đó tức là thân chuyển lùì dựng lập của thân Như Lai, vượt lên Thập Địa, chứng Vô Thượng Chánh Đẳng Bồ Đề. Thân của Chú Sư ấy giống như nhóm tháp báu không có khác biệt. Vì có sức này cho nên khó được.

Lúc đó, do sức Công Đức, linh nghiệm, đọc tụng, thọ trì nhóm **Phật Đảnh** như trên, cho nên liền được. Đại Sư được Thân này xong thì tất cả Kim Cang chẳng thể xâm nhiễu. Mỗi mỗi Chú thì hàng **Thần** (Devatā), **Trời** (Deva), **Rồng** (Nāga), **Dạ Xoa** (Yakṣa), **La Sát** (Rākṣasa), **Tỳ Na Dạ Ca** (Vināyaka) khác với Ma **Ba Tuần** (Pāpīyaṇa), **Bộ Đa** (Bhūta), **Tỳ Xá** (Pisāca), các **Ngạ Quỷ** (Preta), **người** (Manuṣya), **Phi Nhân** (Amanuṣya) với nhóm nước, lửa, gió, mưa, sấm chớp, sét đánh, đủ các loại độc... cũng chẳng gây hại được. Đạo binh, **Cô Vong Lượng** (loài tinh quái ở sông núi), Chú ác, Tà Ma, cỡi nước hoại loạn, ngăn cấm, trói buộc, cô độc, quan lại, Thiên thời hạn hán, hoặc mưa nhiều mầm lúa chẳng trở chín được, nạn nguy hiểm ở nơi hoang vắng, sư tử, cọp, sói, các loài cầm thú, loài hay gây hại với các trộm cướp, thời khí, bệnh điên, bệnh động kinh, bệnh sốt rét: một ngày, hai ngày cho đến một tháng phát bệnh một lần, các kỹ thuật tà, **yểm cổ** (loại vu thuật gây tai họa cho con người), hoặc rắn, bò cạp, nhện, rết, tất cả các nhóm độc như trên đã nói đều chẳng thể gây hại được.... Đây là **khó thấy**

Tất cả tai quái, hạn hán, nước, gió, chất độc với tất cả mọi bệnh đều chẳng gây hại được... Đây là **khó nghe**

Bệnh ung nhọt, bệnh điên, bệnh hủi, ung thũng, nóng, lạnh... tất cả mọi bệnh với các nhóm thuốc độc... tụng Đà La Ni này 21 biến đều được tiêu trừ. Đây là **khó nói**

Nếu có người mỗi ngày thọ trì, đọc tụng **Phật Đảnh Đà La Ni** này sẽ khiến cho sống thọ trăm năm kéo dài đến hai trăm năm, Phước Đức đoan chánh, sẽ sanh về cõi

nước Cực Lạc, sanh ra chẳng quên, thường nhớ Túc Mạng, không có thoái chuyển, cùng với Phật đồng tuổi thọ, được đại khoái lạc, trụ cõi nước của Phật,

Tiếp lại nói, Chú Sư nếu muốn thành tựu mọi loại thì dùng nước nóng thơm tắm gội trong sạch, mặc áo sạch mới, ở trước cái tháp có xương Xá Lợi, an trí tượng Phật. Đến ngày 15 của kỳ Bạch Nguyệt, tụng mãn tám trăm biến xong thì tự thân của Chú Sư ấy hiện ra ánh sáng, trên đỉnh đầu của Đức Phật phóng ra ba đường ánh sáng nhiều quanh Đức Phật ba vòng, ở trên đỉnh đầu của Đức Phật giống như dù lọng trụ trong hư không. Ngay trên đỉnh đầu của Đức Phật, ở trong ánh sáng ấy hiện ra tướng Đại Nhân, tiếng hiển thiện khen Chú Sư rằng: “Lành thay! Lành thay! Nguyên cho ông được Tâm Tạng bí mật của tất cả Như Lai, Đại Sư Tử Vương Mạn Đà La, Đại Ấn, **Bát Trá La** (Patra: cái bát, hay cái lọng) của **Vô Úy Phật Đảnh Liên Hoa Quảng Tụ**. Nguyên cho người thành tựu nhóm Chú Pháp này”

Đức Phật liền duỗi bàn tay trái xoa trên đỉnh đầu của Chú Sư. Đức Như Lai như vậy khen Chú Sư rằng: “Nay ông được ra khỏi sanh, già, bệnh, chết. Là con của Ta, hay làm căn lành, Phước Đức, thành tựu việc lớn”

Lại nói: “Ông cầu nguyện điều gì? Muốn làm việc nào? Nay sẽ nhận lấy, ở trong ba cõi muốn được Quả của việc nào? Nay ông nguyện như thế nào, tức xin cho đời này như **Chấp Kim Cang** (Vajra-dhāra), liền được thành tựu Đại Lực, dung mạo sắc tướng đều như Kim Cang, việc đã muốn làm đều được tùy theo ý.

Nếu muốn thành tựu **Như Lai Bí Mật Tâm Đà Tộc** đều liền tùy hiện, như con mắt của chính mình.

Lại nữa, xin Nguyên của đời quá khứ. Nếu muốn nhận được sắc tướng của Đức Như Lai quá khứ thì ánh sáng hiện ra, ánh sáng của tướng đại nhận ở đỉnh đầu của Như Lai vây quanh thân ba vòng rồi nhập vào đỉnh đầu của Chú Sư. Đã vào đỉnh đầu xong, liền biến thành **Liên Hoa Tạng** (Padma-gasbha), từ thân Hữu Lậu nhập vào thân Vô Lậu, viên mãn đầy đủ 32 tướng, tám mươi chủng tử, mọi loại trang nghiêm thân thanh tịnh, phóng ra ánh sáng lớn trụ trong Hư Không, ngay trên đỉnh đầu của 92 cu chi na dữu đa trăm ngàn ức vạn chư Thiên, du hành tự tại khắp hằng hà sa 99 cu chi na dữu đa trăm ngàn vạn ức cõi nước của Phật. Nơi cửa của chư Phật tự nhiên mở rộng, du hành quán nhìn đều không có chướng ngại, ở trong Chúng Bồ Tát chuyển Đại Pháp Luân. Đây tức là Pháp Nguyên của quá khứ.

Lại nữa, nếu muốn vào cửa cung A Tu La với các cung khác. Chú Sư liền nên dùng nước nóng thơm tắm gội, mặc áo sạch mới, tay cầm Kim Cang với nắm tràng hạt, đốt **An Tất Hương**, tụng **Phật Đảnh Đà La Ni** này một ngàn biến. Đốt hương sao cho khói hương chẳng dứt, liền chú vào Kim Cang, Bạch Giới Tử (hạt cải trắng), trên khói hương...1008 biến. Do đánh vào cung A Tu La, đánh ba lần xong, lại đem chày Kim Cang nghĩ nhớ Đà La Ni ba lần trong Tâm đánh xong thì xích khóa đều bị phá nát, then cài cửa tùy rơi xuống, tự nhiên mở rộng cửa. Tất cả cửa của Thần cũng đều tự mở, ở trong các cung đều chấn động lớn, các hàng Thần thấy đều hoảng sợ, Tâm cùng nhau không có sức, thấy cùng ở trong **Thiện Nhân Đại Luân** ẩn thân chẳng hiện.

Lúc đó, người Trì Chú cầm hạt cải trắng rải tán mỗi mỗi chỗ. Rải tán xong nói: “Tất cả Quỷ Ma ác ở trong cung với trong biển lớn đều bỏ chạy, tránh xa ngoài một trăm Do Tuần, không biết bờ mé. Lối đi ấy vắng lặng”. Tức liền vào cung xong, hiểu sự mong cầu âm thầm ấy đừng khiến cho sáng

Đại Phật Đảnh Vô Úy Bảo Quang Tự Như Lai Phật Đảnh
NHÂN DƯỢC PHƯƠNG NHẤT THIẾT QUANG MINH
—PHẨM THỨ NĂM—

Hạt hoa sen, hoa sen, vòng hoa sen, tơ hoa sen, Long Nãi Hương, Ngưu Hoàng, Long Hoa, Liên Hoa, Uất Kim Hương, Liên Hoa Nhũ (hoa sen mới mọc)... đem nhóm thuốc bên trên phân bằng nhau, giã thành bột. Lấy sữa của **Xích Ngưu** (?con bò mới sanh con ?con bò vàng), chọn giờ tốt trong ngày, hòa làm thành viên bằng hạt **cây đông** (ngô đồng) để trong bóng mát cho khô. Liền tắm gội sạch sẽ, mặc áo sạch mới, đem thuốc vào trong Đạo Tràng, dùng **Phật Đảnh Chú** chú vào 1008 biến. Chú xong, chọn ngày tốt, giờ tốt nghiền thuốc. Thuốc này chấm trên trán của Chú Sư, chấm thuốc xong, chiếu ánh sáng màu nhiệm như mặt trời mới mọc. Đến chỗ tắm rửa trở đi, tất cả nơi hắc ám của Địa Ngục đều được ánh sáng.

Chú Sư ấy kiểm nghiệm xong, liền đi vào cửa cung. Ở lối đi chính giữa, gặp Đồng Nữ rất ư đoan chánh, viên mãn đầy đủ tướng tốt, mọi loại trang nghiêm thân ấy, khen ngợi chẳng hết lời, tay cầm hoa sen, tác tiếng ca vi diệu khen ngợi, dần dần đến gần Chú Sư, miệng nói rằng: “**Đại Sư**”. Đại Sư nhiếp Tâm, yên lặng chẳng nói.

Đồng Nữ ấy đưa bàn tay cầm một vật báu dâng lên Chú Sư. Chú Sư chẳng nhận. Lại đem hoa sen dâng cho thì cũng lại chẳng nhận, miệng nói rằng: “Người rất vô tình”. Đồng Nữ liền tránh đường.

Chú Sư đi về phía trước, đến cửa thứ hai. Đồng Nữ cũng đi theo, sau đó thấy năm bà già rất ư xấu xí, tay cầm chuỗi Anh Lạc đến dâng lên. Chú Sư thấy bà già đầy thời Tâm chẳng sợ sệt, nhận lấy chuỗi Anh Lạc, yên lặng chẳng nói, đem chuỗi Anh Lạc đội trên đỉnh đầu rồi giao cho Đồng Nữ.

Khi ấy, bà già thấy (Chú Sư) lấy chuỗi Anh Lạc, yên lặng chẳng nói, đem cho Đồng Nữ... nên nói rằng: “Thật khó nghĩ bàn! Hãy vào Đại Cung của A Tu La này”.

Chú Sư nghe lời nói này, liền đi vào, trước tiên thấy cái cửa vàng ròng, bên trong cửa ấy có dòng nước lớn đang chảy, bên bờ nước ấy có vua sư tử. Chú Sư lấy ba viên thuốc, chú vào ba biến rồi ném đánh. Sư Tử ấy giận dữ, gầm rống chấn động cung A Tu La. Chú Sư tâm không có tưởng sợ nạn của sư tử.

Chú Sư lại thấy nạn về nước, nên trấn trị: lấy hạt cải trắng đã được Chú, rải tán ba lần trong dòng nước ấy thì nước ấy bị chặt đứt dòng chảy. Chú Sư dùng tay trái nắm Đồng Nữ ấy, tay phải nắm bờm sư tử vượt qua nạn nước xong thì dòng nước ấy hợp lại như trước.

Chú Sư yên lặng chẳng nói, liền thấy ba con đường mà chẳng biết chỗ đến. Tức liền suy nghĩ, sanh ba loại Trí, làm ba loại phân biệt: “Tay trái là Đồng Nữ, tay phải là con sư tử ác độc, hai bên trái phải đều chẳng thể đi, nên chọn con đường chính giữa”. Tức liền đi về phía trước không có nghi ngờ.

Phật Tử tìm con đường phía Đông mà đi, Đồng Nữ đi theo Chú Sư, sau đó muốn từ biệt Chú Sư, liền kêu la lớn chấn động trời đất. Chú Sư tâm không sợ hãi, yên lặng chẳng nói, đi về phía trước, phút chốc gặp cái cửa bảy báu, có mọi loại song cửa, lầu gác, mặt có bốn cửa, Bên ngoài cửa ấy có lan can, cột thờ với các cửa sổ, mọi loại bảy báu, chuông, khánh trang nghiêm. Ở bên trong cửa có mọi loại hoa sen bảy báu trang nghiêm vi diệu, thứ nhất là ao sữa, thứ hai là ao nước Chiên Đàn Hương, thứ ba là ao Cam Lô ở chính giữa. Ao ấy tràn đầy màu sắc tương xứng. Chú Sư đến gần bờ ao, sư tử, Đồng Nữ cùng đến một chỗ. Chú Sư dùng bàn tay tiếp chạm ao Cam Lô. Đã tiếp chạm ao xong, tức sống thọ trăm ngàn Đại Kiếp, đầu biến thành tóc xoắn ốc màu xanh biếc, thân như vàng ròng. Có 9009 Chuyển Luân Vương, ở trong trăm ngàn vạn ức Chú Sư khác là tối thắng, ba lần thăng lên tòa hoa sen bảy báu, thường vui đùa với

sư tử, trong khoảng búng ngón tay đi được trăm ngàn Do Tuần, ở trong đây khi đi lại thời Đồng Nữ ấy do sức của Chú cho nên được đồng với **Pháp Luân Vương** (Dharma-cakra-rāja) du hành tự tại.

Ở trong nước hương, tắm gội thanh tịnh, đến tiếp chạm cái ao sữa, đi ra vào cung A Tu La, bên trong có cây **Chiêm Bộ Ca**, lấy nước cốt như chất mỡ của cái cây, ăn vào xong, lại chẳng ăn uống, được **Lậu Tận**, thăng lên tòa cao bảy báu xong, được chư Thiên cùng nhau đưa đi, ở trong Hư Không lại có bánh xe lớn bảy báu đi đến. Bánh xe ấy hạ xuống xong, lại là **Thiện Nhân Đại Luân** đến. Chú Sư lấy bánh xe đã đến xong thì tất cả oán địch thấy đều tránh xa, tất cả chư Thiên Thiện Thần thấy đều ủng hộ, tất cả Thiên Nữ cũng đều ủng hộ. Trong khoảng một cái búng tay đi đến cõi nước Cực Lạc ở phương Tây, an ổn khoái lạc. Nơi mà **Tam Thập Tam Thiên Vương, A Ca Nị Tra Thiên, Nhật, Nguyệt, Tinh Thần, Đại Sư** đã đến, Ta cũng như vậy được Đại Tự Tại với A Ca Nị Sát Tra Thiên cùng nhau vui đùa, rồi quay trở về chỗ cũ.

Lại nữa, nếu muốn được xuống cõi **Diêm Phù Đề** (Jambu-dvīpa), liền hướng về phương Đông mà đi. Có một dòng nước, trong nước có cái cây tên là **chiêm Bộ Ca**, bên dưới cái cây ấy có nước Cam lồ, nước có vị ngon ngọt như mật, nên lấy nước ấy, tùy theo nhiều ít rồi uống vào, nhắm mắt suy nghĩ nơi mà ý nghĩ đến, mở mắt ra liền đến. Nếu đem nước ấy chấm vào vật thì nhóm gỗ, đá đều biến thành **vàng Diêm Phù Đàn** (Jambūnada-suvarṇa)

Lại có Pháp, nếu chẳng đến bên cái ao ấy, liền ôm Đồng Nữ lúc trước, nắm tay, miệng nói: “Nương Tử”, tức cùng với Đồng Nữ cùng nhau đi đến nơi đã nghĩ nhớ. Lại nữa, Chú Sư nói lời này xong, tức trước tiên nắm hai vú của Đồng Nữ khiến cho sữa chảy ra, liền đem mài viên thuốc lúc trước, chấm lên trên trán. Chấm lên trán xong, tức liền bay lên hư không, du hành không có ngăn ngại. Tức được thân của **Thiên Luân Thánh Vương**

Lại có Pháp, nếu muốn thấy tất cả **Phục Tàng** (kho tàng bị che lấp), chẳng kể lớn nhỏ, đem thuốc chấm lên con mắt. Chấm thuốc xong liền thấy

Chấm lên trái tim thì thân ẩn đi chẳng hiện. Tất cả cửa của hàng Dạ Xoa, La Sát, Tỳ Xá, Bộ Đa tự nhiên mở ra. Nhóm Quỷ của La Sát Bộ liền làm Sứ Giả khiến cho vị ấy sai sử.

Nếu xoa bôi lòng bàn chân thì đi trăm ngàn dặm chẳng cảm thấy mệt mỏi

Nếu chấm lên đầu gối thì tất cả cung Rong từ nhiên mở ra, nước đều khô cạn, tất cả Long Vương với quyền thuộc ấy đều nghênh đón lễ bái, nguyện làm nô bộc, sứ giả. Cầu mưa, ngưng mưa đều được tự tại, gió mạnh bạo, sương, mưa đá... muốn ngừng, phóng đều tự tại

Nếu xoa bôi hai bàn tay thì bẻ gãy cửa của các Quả ác. Các nhóm Quỷ khóc lóc, kêu gào lớn tiếng, trốn chạy đến phương khác không biết bờ mé.

Nếu xoa bôi thân của mình thì có sức mạnh như mười Đại Long Vương

Nếu xoa bôi bàn tay phải rồi đánh vào cửa của **La Xà** (Rāja: vua chúa) thì tự nhiên cửa mở ra. Hành **La Xà** (vua chúa) với quyền thuộc đều nghênh đón lễ bái, xin làm nô tỳ, sứ giả

Nếu xoa bôi lên đầu thì tất cả chúng sanh đội trên đánh đầu cúng dường, an ổn khoái lạc, tải vật nhiều vô số.

Đại Phật Đảnh Vô Úy Quảng Tụ Như Lai Phật Đảnh
DIỄN NIÊN DƯỢC PHÁP (Pháp thuốc kéo dài tuổi thọ)
PHẨM THỨ SÁU

Sữa bò, Ngưu Tô, Thiên Đông Môn. Lấy thuốc lúc trước hòa chung với nhau làm thành viên. Mỗi ngày uống ba viên, đến bảy ngày trở đi thì thọ mạng như thường lại được tăng thêm một trăm năm

Nếu uống trọn một năm thì như 7 ngày lúc trước, thọ mạng lại tăng thêm gấp ngàn lần, thân có sức mạnh như Đại Long Vương, tuổi trẻ như đứa bé 10 tuổi, đầu có tóc xoắn ốc màu xanh biếc, thân thể mềm mại như bông **Đâu La** (Tūla), dứt hẳn tất cả mọi bệnh, thông minh Trí Tuệ giống như biển lớn

Lại có Pháp dùng bơ uống trong thuốc lúc trước, bảy ngày khiến được đại thông minh, một ngày tụng được một ngàn, điều đã tụng lại chẳng bị quên mất

Lại uống 14 ngày thì tiếng như **Khẩn Na La** (Kimnara), âm đọc tụng như tiếng ca vịnh của Khẩn Na La, một lần nghe qua lỗ tai thì chẳng quên điều đã nghe được

Nếu uống 14 ngày thì thân như thân của **Na La Diên** (Nārāyaṇa) ngang bằng không có khác.

Nếu lại uống một tháng liền được ân hình. Tất cả cung của hàng Dạ Xoa, La Sát, Bộ Đa, tất cả Quỷ Thần thấy đều tự mở, đã muốn du hành vào ở đều không có chướng ngại. Tất cả cửa của **Phục Tàng** thấy đều tự mở, hiện ra

Nếu lại uống một năm thì **Giới Cẩn** thanh tịnh, làm **Ngũ Tiên Tôn**, mọi loại biến hiện nung hư không mà đi, thọ mạng ngàn năm. Ở trong hư không làm **Chuyển Luân Thánh Vương**. Ở Diêm Phù Đề với trong **đường chính giữa** (trung đạo) thì du hành tối thắng

Nếu mạng sắp hết thời uống bảy ngày, lại kéo dài mạng được trăm năm. Hoặc nơi đã dùng đều được thành tựu

Đại Phật Đảnh Vô Úy Quảng Tụ Như Lai Phật Đảnh
NHÂN DƯỢC
PHẨM THỨ BẢY

Bấy giờ, Đức Thế Tôn khen ngợi sức của **Nhân Dược** (thuốc bồi mắt) liền nói kệ rằng:

“Tất cả Pháp thành tựu tối thắng
Chỗ làm không nghi, quyết thành tựu
Tất cả mọi tội đều tiêu diệt
Tất cả chỗ Hành đều tối thành
Trời, Rồng, các Quỷ với Nhân Gian
Đã nói Thắng Công Đức như trên
Đều do sức Chú với Nhân Dược
Oai Đức hiển hiện không gì hơn”

Tô Vị La, An Xá Na, Hải Thủy Mật, Hùng Hoàng, hai loại Hoàng Khương, Ngưu Hoàng, hoa sen xanh, Uất Kim Hoa, Đậu Cốc Tử, Thạch Mật... Nhóm thuốc bên trên phân chia bằng nhau rồi giã làm bột để lẫn lộn với nhau, hòa với Thạch Mật làm thuốc tán nhỏ, chứa đầy trong vật khí bằng đồng. Chú Sư mặc áo sạch mới, liền đem thuốc này đến trước mặt Phật, tụng Chú đủ tám ngàn biến, liền được thành tựu.

Khi muốn dùng thuốc này thời trước tiên ở trước mặt Phật, tụng Chú một trăm biến rồi chấm thuốc này trong con mắt, tức được tối thắng trong Chúng **Ấn Hình**, liền được 12 ngàn Chú Sư đi theo phía sau. Bên trong ba ngàn Do Tuần, các vật, sự việc, hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, La Sát chẳng động bước chân đều cùng hiện lộ cho thấy rõ ràng. Tất cả cung Thần, các Phục Tàng, sông, núi, các thành quách, vườn, rừng, mọi việc biến hóa... giống như xem quả **Am Ma Lặc** trong lòng bàn tay. Ở trong ban đêm, nhìn thấy các vật rõ như ban ngày. Thấy các việc quá khứ, vị lai, hiện tại giống như báu Lưu Ly trong lòng bàn tay. Tất cả **Chú Vương** với các vật báu trong biển đều được nhìn thấy, du hành vào biển như nhà của mình. Ra khỏi biển xong, mọi loại lầu gác bảy báu, vào chỗ hắc ám trong các hang núi... như ánh sáng mặt trời đều hay được thấy. Chấm **Nhãn Được** xong tức không có chỗ ám tối

Nếu thường chấm thuốc này tức thành **Tịnh Nhãn**. Nếu bị bệnh về mắt, 24 loại bệnh: phong, màng mắt che mờ, mắt đỏ... đều được trừ khỏi.

Bấy giờ, Đức Thế Tôn liền nói Kệ là:

“Tất cả mắt mờ đều thanh tịnh

Mắt trong dài rộng như sen xanh

Trong mắt đã thấy các chúng sanh

Hàng phục, ưa thích cùng hoan hỷ

Tỳ Kheo tịnh hạnh với bốn Chúng

Hoặc nam, hoặc nữ với Vương Phi

Nếu mắt từng nhìn, đều vui vẻ

Công năng như trên, các biến hiện

Đều do **Phật Đảnh** với **Nhãn Được**

Dẫn lối thành tựu các Công Đức”

Đại Phật Đảnh Vô Úy Quảng Tụ Như Lai Phật Đảnh

TƯỚNG MẠNG CHÚ SƯ TỰ CHÚNG

PHẨM THỨ TÁM

Bấy giờ, Đức Thế Tôn bảo Chú Sư rằng: “Nếu muốn thành tựu, trước tiên nên tắm gội sạch sẽ, mặc áo sạch mới, ở trước tháp Xá Lợi bảy báu tụng tám ngàn biến. Khi muốn làm Pháp, như trước tắm rửa, đốt Bạch Đàn Hương, một ngày một đêm không ăn, tụng tám ngàn biến thời Đức Như Lai phóng ánh sáng soi chiếu cái thất, liền ở trên tòa, động thân trụ trong hư không, hai vai của Chú Sư ấy phát ra ánh sáng. Đức Như Lai ở trong hư không khen Chú Sư rằng: “Lành thay! Lành thay! Nay Ta cho ông thành tựu **Liên Hoa Phật Đảnh Như Lai Tâm**. Nay ông thọ nhận Pháp này xong”

Thời Chú Sư vui vẻ, lễ bái, đánh đội bàn chân của Đức Như Lai, Chú Sư ấy liền được **Vô Cấu Hạnh Tam Muội**, trụ ở hư không, thấy chư Phật Bồ Tát ở mười phương với thấy tất cả cõi nước của Phật, du hành tự tại, diện kiến **Tỳ Lô Giá Na Như Lai**. Tất cả hàng Quỷ Thần ác, các Ma, Tỳ Na Dạ Ca... vô lượng vô biên thấy đều được thấy. Tức ở trong cõi Trời làm **Chú Sư Vương**, đẳng đầu có búi tóc xoắn ốc, thọ mạng trăm kiếp.

Đây gọi là **thành tựu trong đời hiện tại**

Lại có Pháp, nếu muốn thành tựu **Diệu Cát Tường Thiên Nữ**. Trên lục tốt vẽ mọi loại bảy báu trang nghiêm với các màu sắc, dùng dùng nước keo nấu bằng da thú. Vẽ được tượng xong, Chú Sư tắm gội, mặc áo sạch mới, tại nơi nhàn tĩnh, lập một cái đàn vuông nhỏ. Ở trước tượng, đốt Chiên Đàn Hương, sau đó Chú Sư ba ngày ba đêm không ăn, ở trước Thiên Tượng, ngồi Kiết Già, tụng Chú mỗi mười ngàn biến. Tượng

ấy liền cử động, phóng ánh sáng lớn. Chú Sư thấy xong, vui mừng hơn hờ. Tức ở trong Đàn khen Chú Sư rằng: ‘Lành thay! Lành thay! Ông cần nguyện gì? Lại nguyện vật nào? Muốn làm việc gì? Điều ông đã cầu nguyện, nay Ta ban cho ông’

Chú Sư ấy liền xin rằng: “Nay tôi rất ư nghèo túng”

Công Đức Thiên nói: “Vật báu, tiền tài đã cần, nay ông thu nhận đừng để cho thiếu thốn Công Đức đã làm: Bồ Thí với cúng dường chư Phật Bồ Tát. Nay hàng Phạm Thiên với Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, Thần Tiên, hàng Quỷ và các người đi xin, tất cả thứ cần thiết, tùy theo ý mà dùng, không có chướng ngại, Thân Ta thường ở bên ông **bảy thốn** (7/3 dm) chẳng lìa. Mỗi ngày bồ thí trăm ngàn hằng hà sa vật báu, **Nhật Đàn** (nơi cúng tế trong ngày) tăng gấp ngàn lần. Như vậy chuyển chuyển đến vô số kiếp. Tài vật như vậy dần dần chuyển nhiều, không có cùng tận”.

Chú Sư được Nguyện, cung kính vui vẻ tu hành.

Cầu thấy Pháp Kim Cang. Lại có Pháp, nếu muốn cầu thấy Kim Cang, Chú Sư ấy nên tắm rửa sạch sẽ, mặc áo sạch, lại làm một cái **Hương Đàn**, mọi loại trang nghiêm Đạo Tràng. Lấy tượng Kim Cang an trí trong đó, rải hoa, đốt An Tất Hương, mọi loại thức ăn uống, quả trái, sữa, lạc... ở trước Tượng ấy cúng dường. Lấy bông lúa với hạt cải trắng để đầy trong vật khí bằng vàng, bạc, đồng... rồi để bên trong Đàn.

Chú Sư ấy chỉ ăn **Tam Bạch Thực** (ba món ăn màu trắng là: sữa, lạc, cơm gạo), trừ nước ra, còn lại chẳng được ăn thứ khác. Từ ngày mùng tám của kỳ Bạch Nguyệt thì khởi đầu, ở trước mặt Kim Cang, mỗi ngày tụng một ngàn hai trăm biến, một ngày ba Thời tụng Chú, ở khoảng giữa chẳng được gián đoạn. Đến ngày 15, ở trong đêm của ngày 15 thì số đủ tám ngàn biến xong. Kim Cang trong Đàn ấy liền động thân. Chú Sư chẳng kinh hãi cũng chẳng hoảng sợ, nên gấp gấp tụng Chú. Kim Cang ấy từ trong Đàn đứng dậy thời chẳng nên cho là quái lạ, đừng nên sợ hãi, tức nên lớn tiếng tụng Chú. Lấy thức ăn uống, hoa quả lúc trước, đốt An Tất Hương không cho dứt khói hương, cúng dường Kim Cang.

Kim Cang hơn hờ vui mừng, đứng thẳng khen Chú Sư rằng: “Lành thay! Lành thay! Ông được **Phật Đảnh Như Lai** thừa nhận Pháp. Nguyện cho ông liền được thành tựu, việc đã mong cầu thấy đều xứng với Tâm. Nguyện đã cần thì Ta đều ban cho ông, Nay ông liền nói: hoặc muốn bay trên hư không với cõi Tiên ẩn hình, muốn ở Tịnh Thổ....

Hoặc muốn được Phục Tàng. Hoặc muốn vào cung A Tu La, dòng nước lớn, núi, sông, biển, cây cối, rừng rậm, vào trong hang dưới đất... Hoặc vào chỗ ẩn cư, vào chỗ hoang sơ sâu thẳm đầy cỏ lau với các cung vua

Hoặc vào nơi kỳ dị chẳng thể nghĩ bàn. Hoặc vào quốc thành, thôn, phường, nơi có Phước Lộc. Hoặc muốn được vào nơi có ngũ cốc được mùa với tiền tài, vàng, bạc, Lưu Ly, Xa Cừ. Mã Nã, San Hô, Hồ Phách, trân châu, Ma Ni, nhóm vật báu.

Hoặc cầu cách thức của nhóm vàng, bạc, Lưu Ly, bảy báu. Hoặc cầu cách thức của Y Dược, Chú Thuật. Cầu **Hạt La xà** (Rāja: vua chúa), đại thần, tể tướng, các hàng tôn quý. Cầu vua của hàng **Dạ Xoa** (Yakṣa), **La Sát** (rākṣasa), **Cưu Bàn Trà** (Kumbhāṇḍa), **Bồ Đan Na** (Pūtana). Tất cả điều mong cầu như trên, Nay Ta đều cho ông tức thời không có ngăn ngại, nơi gửi đến đã dùng đều được thông đạt thành tựu”

Chú Sư thọ nhận xong thời cúng dường, lễ bái, vui vẻ tu hành.

Lại có Pháp. Nếu có nghiệp tội nghèo hèn, bệnh đau nhức, Nhóm Nghiệp Quỷ: **Hồ My**, **Yểm Cổ Ngạ Quỷ**, **Võng Lượng**, **Cơ Hàn Cùng Quỷ**, **Tù Ách Ác Ma**... Chú Sư dùng nước nóng thơm tắm gội, mặc áo sạch mới, ở trước tháp Xá Lợi, làm một cái Đàn **Hương Thủy** vương vức, Đàn ấy có mọi loại trang nghiêm. Vào ngày

15 thì bắt đầu, một ngày một đêm đem mọi loại hoa quả... cúng dường. Ở trước mặt Phật đốt ba loại hương: Đàn Hương, Huân Lục Hương, An Tất Hương để ở trong Đàn, đốt hương rải hoa, tay cầm **Kim Cang Bạt Chiết La** (chày Kim Cang). Sau đó ở trước Đàn, ngồi Kiết Già, tụng Chú đủ tám ngàn biến xong, liền đem Kim Cang đánh bên trong Đàn ấy, liền phát ra ánh sáng, hết thấy nhóm Nga Quỷ, Tội Quỷ, Cùng Quỷ, Bệnh Quỷ đều cùng hiện ra, ở trước mặt Chú Sư, quỳ gối sám hối, miệng nói: “Ngày nay trở đi, chẳng dám gây nhiễu loạn, tình nguyện đi xa, hết thấy nghiệp ác của thân trước đều được tiêu diệt”

Chú Sư liền lấy nước nóng thơm gia trì 108 biến, tắm Phật với nhóm xá Lợi. Nếu người có nhóm bệnh như trên thì lấy nước tắm Phật này, tẩy rửa thân ấy, liền được Phước Quý, an ổn khoái lạc, hết thấy nghiệp chướng đều được tiêu diệt.

Đại Phật Đảnh Vô Úy Quảng Tụ Như Lai Phật Đảnh
QUÁN THẾ ÂM VĂN THÙ SƯ LỢI BỒ TÁT DŨ NGUYỆN
PHẨM THỨ CHÍN

Bấy giờ, Đức Thế Tôn lại bảo Chú Sư rằng: “Nếu muốn thành tựu **Phật Đảnh** này, thấy **Quán Thế Âm Bồ Tát** (Avaslokitesvara-bodhisatva). Chú Sư dùng bàn tay đèn lên hai bàn chân của Quán Thế Âm, tụng Chú tám ngàn biến thì Quán Thế Âm Bồ Tát tự hiện thân đến, điều đã cầu nguyện đều được tùy ý.

Lại có Pháp, lấy cái bát tự tại của **Văn Thù Sư Lợi** (Mañjuśrī). Lại ở trước mặt Văn Thù Sư Lợi, tụng Chú tám ngàn biến đủ xong thì cái bát ấy phóng ánh sáng lớn. Chú Sư dùng bàn tay cầm cái bát này tức liền bay lên hư không. Thành tựu Pháp của cái bát ấy, Chú Sư liền được **Chuyển Luân Vương**, trụ nơi cõi nước của chư Phật ở mười phương, Thiên Thần đều đến cúng dường, mọi ước nguyện đã cầu trong Tâm đều từ trong cái bát hiện ra mọi loại thức ăn có trăm mùi vị, thức ăn uống của cõi Trời, áo, hương, hương xoa bôi thân, mọi loại hương, các hương mới, dù lọng kèm theo hoa, thuốc, áo xiêm, chuỗi Anh Lạc, mọi loại vật dụng trang nghiêm, ghế, giường, các bày báu. Vật ấy số rất nhiều chẳng thể nói hết, đều từ trong cái bát hiện ra, tất cả Như Lai thấy đều cúng dường khắp. Như các công năng này đều do sức của Phật.

Lại có Pháp, dựng một Hương Đàn, lấy một cái bát chứa đầy cháo sữa để bên trong Đàn. Chú Sư tắm rửa sạch sẽ, mặc áo sạch mới, ở trước mặt Văn Thù Sư Lợi ngồi Kiết Già, đốt nhóm hương lúc trước không cho dứt khói hương, tụng **Phật Chú** tám ngàn biến. Cái bát ấy phóng ánh sáng lớn, Chú Sư nên ăn một chút, tức liền bay lên hư không. Đem cháo còn dư trong cái bát ấy ban cho tất cả chúng sanh, giả sử một người một năm, như núi Tu Di cho đến ngàn kiếp cũng chẳng thể hết. Chú Sư liền làm vua trong **Ngũ Thông Tiên Nhân**, Văn Thù Sư Lợi ngày đêm ủng hộ, thường ban cho **Thiện Nguyện**, sống thọ hai trăm năm.

Đại Phật Đảnh Vô Úy Quảng Tụ Như Lai Phật Đảnh
TIÊN CAO DƯ (dầu thuốc cao của Tiên)
PHẨM THỨ MƯỜI

Uất Kim Hoa (2 lạng), **Long Nảo Hương** (2 lạng), **Tiên Hương** (2 lạng), **Ô Du Ma** (5 Thập Thoái Bì), tất cả mọi hoa (mỗi thứ một chút), **Trầm Hương** (2 lạng), **Ngưu Hoàng** (2 lạng). Lấy 5 thăng nước, lấy các thuốc như trên cắt nhỏ ra. Trước tiên nấu cho nước sắp cạn, có thể được một thăng trở đi, liền loại bỏ chất cặn khiến cho

sạch sẽ, liền bỏ các thuốc hương, Long Nảo Hương, Ngưu Hoàng, Tiên Hương, Trầm Hương, Uất Kim Hương, hoa... vào, sau đó nấu cho cạn nước. Dem thứ chứa đầy trong vật khí bằng đồng, để ở trong tháp.

Chú Sư mặc áo thanh tịnh, ở trong Đàn ấy, ngồi Kiết Già, đốt nhóm hương **Trầm, Tiên** chẳng dứt khói hương, tụng **Phật Đảnh Chú** tám ngàn biến xong, được tên gọi là dầu **Thanh Tịnh Bảo Quang Minh Nhật Tạng Vương** (Thanh Tịnh Bảo Quang Minh Nhật Tạng Vương Du)

Chú Sư ấy liền đem dầu này xoa bôi thân với các chi tiết, tức thành mặc áo giáp của cõi Trời, khắp thân có Đại quang Minh Tạng chiếu sáng tràn khắp tất cả Thế Gian, chư Thiên với người đều đến cúng dường.

Lấy chút ít dầu, Chú vào rồi uống xong, liền bay lên hư không, ẩn hình chẳng hiện.

Dem dầu xoa bôi đánh đầu thì tóc biếc có màu xanh như tóc xoắn ốc của Đức Phật

Xoa bôi dầu vào áo thì tất cả Dạ Xoa, La sát, Tỳ Na Dạ Ca, các Quỷ Thần với các Ma thấy đều chạy xa đến phương khác hơn mười Do Tuần, vĩnh viễn chẳng gây hại được. Loài gây chướng nạn ấy nghe tên của Chú Sư thấy đều chạy tứ tán. Người được mùi thơm cũng vậy

Nếu xoa bôi khắp thân, tức biên bay lên hư không. Muốn vào hang A Tu La với các cung Trời thấy đều tự mở, tự tại du hành trong tất cả cung, ra vào không có khó.

Xoa bôi dầu vào lòng bàn chân thì dẫm lên nước như mặt đất

Xoa bôi dầu trên đầu gối, tức du hành ở trong Trời

Nếu xoa bôi vào bàn tay trái tiếp chạm với người Trời, tức liền thương yêu, tùy ý sai khiến

Nếu ban đêm, đem cây đèn, Chú vào với đem theo thuốc thì tất cả Phục Tàng thấy đều hiện ra, tùy ý sử dụng

Nếu xoa bôi trong mắt thì tất cả hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, A Tu La, Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, người, Phi Nhân thấy đều hiện ra.

Nếu xoa bôi trên hạt cải trắng rồi Chú vào tám ngàn biến, rải tán trong nước thì sông, biển cạn khô. Hết thấy Long Thần trong nước đều đến hiện thân rồi làm cúng dường, cần vật gì đều được tùy ý, đến cung sâu thẳm ấy du hành tự tại như nhà của mình.

Nếu đem hạt cải này ném vào trong lửa thì **Hỏa Thần** liền hiện ra, mong cầu sai khiến đều được tùy ý, lửa chẳng thể đốt cháy, ở trong đám lửa lớn như ở trong nước.

Lại có Pháp, vào rừng **Thi Đà** (Sīta-vana). Liền lấy xác người chết chưa bị hư hoại, đem đến làm Đàn, lấy tro trong rừng Thi Đà xoa bôi ở trong Đàn, vẽ chày Bạt Chiết La, bánh xe, cây đao, đầu lâu, cây búa. Dem xác chết an trí trong Đàn, dùng lụa trắng phủ che thân, hướng cái đầu về phương Đông. Lấy dầu **Tiên Cao** xoa bôi khắp thân người chết xong, tụng **Tâm Chú** tám ngàn biến. Chú xong thì xác chết ấy liền đứng dậy. Chú Sư lấy hạt cải trắng, Chú vào 21 biến, ném đánh thì xác chết liền bất động. Chú sư liền hỏi thì xác chết liền nói việc quá khứ vị lai. Chú Sư liền lấy hạt cải trắng xoa bôi trên miệng xác chết, xoa bôi xong thì cái lưỡi dài ra **một thước** (1/3 m) phóng ánh sáng lớn. Chú Sư ấy liền cắt lấy, liền nên ăn ngay một nửa, một nửa còn lại nắm trong bàn tay trái thì trong bàn tay ấy phóng ánh sáng lớn, liền bay lên hư không, du hành tự tại, tức làm **Đao Luân Vương**, thọ mạng cu chi kiếp, đánh đầu có tóc xoắn ốc màu xanh biếc

Lại có Pháp, nếu có chiến đấu. chú Sư lấy một cây đao mới, dùng dầu cao xoa bôi, cầm lấy ra vào quân trận thì tất cả binh mã lui tan, thấy đều hoảng sợ chạy tứ tán, không biết chỗ tránh. Nếu binh rất nhiều thì lấy hạt cải trắng Chú vào, xoa bôi dầu cao ấy rồi tán rải bốn phương, hóa ra vô số binh đều cao **một trượng** (10/3 m), trang nghiêm đầy đủ mọi loại áo giáp, hết thấy chúng giặc lui tan bốn phương để tránh né.

Lại có Pháp, Trời hạn hán không có mưa. Ở gần bờ biển với gần cái ao có Ròng, ngồi Kiết Già, tay cầm hạt cải, cứ Chú một lần thì một lần ném vào trong biển, cho đến 21 lần thì mưa ấy liền tuôn xuống.

Nếu khó tuôn mưa thì dùng bàn tay nắm hạt cải, dùng mặt sân nộ Chú vào 21 biển rồi ném vào trong biển. Hạt cải ấy biến thành **Kim Sí Điều** (Garuda), nước ấy đều ngay ngắn, Kim Sí Điều ấy đều nghiêm, các Ròng ấy đều rối loạn, tức liền tuôn mưa lớn ngon ngọt.

Lại có Pháp, nếu mưa nhiều chẳng dứt. Lấy hạt cải trắng Chú vào 21 biển rồi hướng lên trời bung tán thì mưa ấy liền ngưng.

Lại có Pháp, nếu mưa sấm chớp ác. Lấy hạt cải trắng Chú vào 21 biển rồi hướng lên trời bung tán, ngay lúc ấy liền ngưng.

Lại có Pháp, nếu **Thần cây** (Thọ Thần) với loài ở trong hang huyết. Chú vào hạt cải trắng 21 biển, một lần Chú một lần ném vào lửa thì các hàng Thần đều hiện ra, tùy ý sai khiến. Tất cả hàng **Thần cỏ thuốc** (Dược Thảo Thần) đều cùng hiện đến. Hết thấy Sơn Tinh, Mỹ, Vồng Lượng với các Dược Thảo Thần đều cùng phóng ánh sáng, các hàng Quỷ Thần đều cùng hiện đến.

Nếu Chú vào hạt cải trắng, tán rải bốn phương trong rừng Thi Đà thì các đầu lâu đều cùng ca múa, các Quỷ trong rừng Thi Đà đều cùng hiện đến.

Nếu ở nhà làm xe cộ, Chú vào Hạt cải trắng 21 biển rồi tán rải thì hết thấy xe cộ đều cùng nhau múa.

Nếu ở nhà làm vật sành sứ, Chú vào hạt cải trắng 21 biển rồi tán rải ở bên sành sứ thì hết thấy vật sành sứ chứa rượu đều cùng nhau múa.

Nếu ở nhà làm rượu, Chú vào hạt cải trắng 21 biển rồi tán rải thì hết thấy vật sành sứ chứa rượu đều cùng nhau dờ đi

Nếu muốn dờ Thương Khố, kho tàng. Chú vào hạt cải trắng 21 biển rồi tán rải trong ấy thì hết thấy ngũ cốc đều cùng nhau dờ đi.

Lại có Pháp, nếu muốn tự thân giải thoát, làm **Ngũ Thông Tiên Nhân**. Ba ngày ba đêm không ăn, ở trước tháp Xá Lợi của Như Lai, tụng Chú tám ngàn biến. Chú Sư mỗi ngày tiếp chạm vật có năm vị: một là sữa, hai là lạc (váng sữa), ba là bơ, bốn là nước tiểu, năm là nước cốt của phân bò. Một ngày một lần tiếp chạm và uống một bụm. Mỗi ngày cũng nên uống nước cốt của Đàn Hương, mỗi ngày nên trước tiên cúng dường, lấy dầu **Nhật Tạng Cao** để ở trước mặt Phật: mỗi ngày cúng dường hương hoa, quả trái, thức ăn uống, đèn, dầu... tụng Chú đủ tám ngàn biến. Đến ngày thứ ba, nên tắm gội sạch sẽ, mặc áo trắng sạch mới, chẳng được nói chuyện với người khác. Liền ở trước tháp, tụng Chú đủ tám ngàn biến. Ba ngày mãn xong tức đủ số Chú. Dùng dầu cao ấy hòa với Thạch Mật, tiếp theo uống vào, liền ở trước Phật dâng cúng, cũng uống vào xong liền được năm Thần Thông (ngũ thông) bay lên hư không tự tại, quyết định không có nghi ngờ.

Nếu uống bảy ngày, tức trừ **ba Độc, sáu Giặc, chín Não, năm Cái, mười Triền** đều cùng xa lìa. Thân của Chú Sư ấy rất mềm mại, nhan sắc trắng trẻo đoan chánh.

Lại có Pháp, muốn cầu cách thức kéo dài tuổi thọ (diên niên). Chú Sư tắm gội sạch sẽ, mặc áo sạch mới, lấy dầu **Nhật Tạng Vương Cao** lúc trước chứa đầy trong vật khí bằng đồng: Mật 4 phân, Bơ 8 phân, nước cốt Thiên Mộc (Tiếng Phạn là **Đề Phược Đà Lỗ**) 1 phân, dầu **Nhật Tạng Cao** 1 phân, sữa bò 16 phân... có xong các thứ trên thì hòa chung với nhau. Khi chưng thuốc thì tắt cả đàn bà, hiếu tử, trẻ con, sáu con vật nuôi (lục súc) chẳng được nhìn thấy.

Chú Sư nên trang nghiêm Đạo Tràng, dựng lập Đàn Tràng, rất cần như Pháp mọi loại cúng dường, tắm gội sạch sẽ, mặc áo sạch mới. Thuốc khác là: Thiên Môn, Xá Đà Bồ Sáp Ba, hoa sen bới hoa sen xanh, Ba-La Bôn Noa Lợi Ca, Càn Đà Phược Tư, Tất Lợi (cũng nói là Bạch Đàn), Ha Lê Lặc, Tì Tì Lê Lặc, a Ma Lặc (nên luyện 21 biến thì cực tốt), Xương Bồ, Tất Bát, Hồ Tiêu, Hồ Càn Khương, Tiên Hương, Thanh Mộc Hương... mỗi thứ đều bằng nhau, dùng lửa nấu cho quyện chặt lại, dùng để cho thuốc dính đầy nôi

Chú Sư dùng tay cầm cành **Tô Ma Na** lớn, Chú vào rồi đánh vỗ thuốc này. Chú Sư ấy dùng tay phải cầm Bạt Chiết La, tay trái cầm cái chuông lớn khiến cho tiếng dừng dứt, nhiễu quanh Đàn với thuốc. Chú vào sợi dây ngũ sắc làm kết Giới bốn bên dùng để cho Quỷ Thần lại gần

Bốn phương trong Đàn ấy, dựng cao 12 mũi tên, tùy theo phương bố trí phan ngũ sắc, chỉ nên chuyển tụng Kinh Diễm.

Khi thuốc ấy chín thì lấy cái bình bằng vàng, bạc, đồng, sứ chưa từng dùng, chứa đầy, cùng hướng đến trước mặt Phật an trí, phong kín miệng bình 20 lớp kèm nên báo rằng: “Thời tốt”

Ở trước tháp Xá Lợi, ngày đêm chí Tâm cúng dường, ngồi Kiết Già, tụng **Quảng Tụ Liên Hoa Phật Đảnh Nhất Thiết Như Lai Tâm Chú** mãn tám ngàn biến. **Sân Nộ Phật Đảnh** cũng nên tụng tám ngàn biến, **Tâm Chú** với **Tâm Trung Tâm Chú** cũng tụng tám ngàn biến. Mỗi ngày muốn tụng chú thì cái bình liền phóng ánh sáng. (Chú Sư) cũng tiếp chạm cái bình ấy thì thân cao lớn bằng bảy cây Sa La, dung mạo mềm mại như đứa trẻ 16 tuổi, đoan chánh giống như hoa sen, tóc màu xanh biếc, đằng đầu có búi tóc xoắn ốc, sống lâu mười kiếp, làm **Chúa** trong tất cả **Diên Thọ**, bay trong hư không tự tại

Nếu chẳng phóng ánh sáng thời dùng tay tiếp chạm, tức được thọ mạng một ngàn tuổi, tướng tốt như lúc trước

Nếu uống một phần rồi chẳng ăn uống, hoặc chẳng biến đổi nôn mửa thì thường chẳng cần ăn uống.

Nếu đem thuốc chấm lên trán thì liền ẩn thân chẳng hiện, nơi đã du hành đều được tự tại, đi vào các cung thì con người đều chẳng nhìn thấy.

Nếu hòa với sữa bò rồi uống, liền được Đại Thông Minh, tất cả điều đã nghe chẳng bị quên mất.

Đại Phật Đảnh Vô Úy Quảng Tụ Như Lai Phật Đảnh

TAO TRẦN BẢO

__PHẨM THỨ MƯỜI MỘT__

__Cách thức làm **Vàng** với **thuốc**. Đồng 100 lạng (luyện thành cho tốt) hợp với tro 1 phân, thuốc Diên Thọ 1 lạng, Ha Lợi Đa La Kiên Cố Sắt Tra 1 lạng, Ma Tra La

Sa 1 lạng, Mật 2 lạng, Cao Du 1 lạng... cùng bỏ vào trong **Thổ ngung** (góc của đất). Lấy **Cao Du** lúc trước với thuốc Diên Thọ xoa bôi trên đồng với trên các thuốc. Lấy **Chú** lúc trước xong. Hạt cải, Cao du 1 phân kèm ngay chỗ che kín. Lấy **Hợp Hôi** 1 phân (tiếng Phạn là Bồ Chi Ca Hôi) cũng nói là Khất-Sa La... hòa chung với nhau. Tức nên kết Giới làm Đàn, cúng tế **Hỏa Thần** mọi loại thức ăn uống, sữa, lạc, quả trái tạp với cúng dường **Phật Đảnh**

Chú Sư mặc áo quần sạch mới, ở trước Đàn tụng Chú gìn giữ. Đàn bà, con nít, sáu loài vật nuôi, chó... chẳng được nhìn thấy, nếu thấy tức chẳng thành, cần thận thì đại cát

Lúc muốn chín thời liền chấm chút ít thuốc Diên Thọ

Khi muốn chín thời dạng như màu mặt trời, liền lấy ra bỏ vào trong nước cốt Uất Kim viết chép thì biến thành màu vàng ròng như mặt trời, tức thành vàng Tử Ma, tùy ý mà dùng, ngàn năm chẳng hư hoại tùy theo đồng nhiều ít mà khao khát bản sau

Cách thức làm **Bạc trắng** với **Thuốc**. Thiếc 100 lạng, Đồng 300 lạng, thuốc Diên Thọ 3 lạng, Loa Bôi 5 lạng, Du Vương 3 lạng, Kim Khoáng 3 lạng, Ngân Khoáng 20 lạng, Hợp Hôi 3 lạng, A Ca Lại La 3 lạng, La Sa Phục Tra 2 lạng, Đa La 20 lạng.... Có thứ bên trên xong, dựa theo lúc trước hòa chung với nhau. Khi muốn chín thời ánh sáng như màu mặt trăng, tức biết là chín

Ở trong vật khí lúc trước để sữa bò 1 thăng, Tả Trí Cự Tử Khoáng 3 lạng (lấy nước cốt), Phong Cáp Mật 100 lạng, thuốc Diên Thọ 1 lạng, Cao Du Vương 1 lạng, Đa La 1 phân... đâm giã làm bột, hòa với Mật làm thành viên. Lấy 1 phân Đa La hòa chung làm viên ngọc (châu) tùy ý lớn nhỏ để trong **Thổ Ngung** (góc của đất) rồi nhóm lửa nấu chín

Khi muốn chín thời có ánh sáng màu tím, lấy ra liền bỏ vào trong nước Mật, tức thành tốt đẹp như viên ngọc báu, tùy ý mà dùng.

ĐẠI PHẬT ĐẢNH VÔ ÚY PHẬT ĐẢNH KINH _QUYỂN THỨ HAI (Hết)_

An Nguyên, năm thứ hai, tháng 8, ngày 30

Ở chùa **Pháp Truyền** viết chép xong_ XƯỞNG VIÊN một lần hiệu chỉnh xong

ĐẠI PHẬT ĐẢNH QUẢNG TỰ ĐÀ LA NI KINH
QUYỂN THỨ TƯ

Hán dịch: Mật tên người dịch

Việt dịch: Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ

Phục hồi Phạn Chú: HUYỀN THANH

(Quyển thứ ba: *Vô Úy Bảo Quảng Tự Như Lai Phật Đảnh Bí Mật Tạng*, cũng gọi là *Thất Tộc Vương*, cũng có tên là *Đại Phật Đảnh Nhất Thiết Như Lai Quang Minh Tự Tất Đạt Đa Bát Đạt Ra Đại Thần Lực Nhiếp Nhất Thiết Chú Vương Đà La Ni Kinh* _*Đại Oai Đức Tối Thắng Kim Luân Tam Muội Chú*, phẩm thứ 12. Kinh *Bạch Tản Cái Phật Đảnh* có một quyển, phần trên có “*Tôi nghe như vậy*”, phần sau có “*thọ nhận phụng hành*”. Vì thời gian có hạn cho nên chẳng kịp ghi chép ra vậy)

Đại Phật Đảnh Vô Úy Quảng Tự Như Lai Phật Đảnh
TRIỆU THỈNH CHƯ PHẬT
PHẨM THỨ MƯỜI BA

Tỳ Lô Giá Na Tâm Chú:

“**Úm, thập phạ ra ni, hồng**” (một bản Ni La)

*)OM_ JVALANI HŪM

Bấy giờ, **Tối Thắng Tôn Như Lai Tỳ Lô Giá Na Tâm Chú**, tụng đủ một trăm ngàn biến sẽ cúng dường tất cả Như Lai xong với nên tụng **Nhất Thiết Phật Tâm Chú**, lại tụng một trăm ngàn biến thì chỗ làm đều thành, diệt tiêu mọi tội. Hoặc đi, hoặc ngồi thường được tất cả chúng sanh cung kính cúng dường.

Tỳ Lô Giá Na Tâm Trung Tâm Chú:

“**Yẽm, tát bà đá tha phó-nhược ra na, đế thệ, ha ra, hồng**”

*)OM_ TATHĀGATA-JVALANA TEJA HĀRA HŪM

A Di Đà Phật Tâm Chú:

“**Úm, a mật lợi đa, đế thệ, ha ra, hồng**”

*)OM_ AMṚTA-TEJE HĀRA HŪM

Chú này tụng mãn một trăm ngàn biến thì Đức Phật A Di Đà tự hiện thân đến, tất cả chư Phật, Bồ Tát, khắp các bốn Chúng: Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, Ưu Bà Tắc, Ưu Bà Di, Trời, Long, Dạ xoa v.v... đều cùng được thấy. Sau khi mạng chung, sanh về Thế Giới Cực Lạc, hoa sen hóa sanh, chẳng đi theo thân ở biên địa, hèn kém, tám nạn, sáu nẻo... sanh ra chỗ nào thường được Túc Mạng, nghe nhớ không quên. Nếu cầu nguyện thì đều được thành tựu.

A Di Đà Phật Tâm Trung Tâm Chú:

“**Úm, a mật lật đế, hồng hồng**”

*)OM_ AMṚTE HŪM HŪM

A Súc Phật Tâm Chú:

“**Yẽm, khát-sa na, vĩ ca đế, hồng**”

*)OM_ KṢAṆA VIGATE HŪM

Chú này, có người tạm nhớ nghĩ đến thì cho đến cung điện của Phạm Thiên đều chấn động lớn. Sau khi mạng chung được sanh về nước của Đức Phật **A Súc** (Akṣobhya), hoa sen hóa sanh, lại chẳng còn thọ nhận thân trong bào thai nữa, cũng chẳng bị rơi vào thân ở biên địa, giặc cướp thấp hèn (hạ tặc), Địa Ngục, súc sanh... nơi sanh ra thường nhớ Túc Mạng, chẳng quên điều đã được nghe, chuyển nữ thành nam, dùng lời thiết yếu, tất cả đều được

A Súc Phật Tâm Trung Tâm Chú:

“Úm, a quật-súc bà, hà ni, hồng”

***)OM AKṢOBHYA HĀNI HŪM**

Nhất Thiết Như Lai Tối Tôn Tối Thắng Kim Cang Tâm Chú:

“Úm, mặt nhật-ra ni, đất tha già đa, hồng”

***)OM VAJRAṆI TATHĀGATA HŪM**

Kim Cang Tâm Trung Tâm Chú:

“Úm, mặt bách-ra bát đế, sa la bát đế, đồ sắc tra, hồng”

***)OM VAJRA-VATI SARAVATI DUṢṬA HŪM**

Trí Tuệ Quang Minh Như Lai Tâm Chú:

“Úm, nương na phạ bà tư, địa lợi địa lợi, hồng”

***)OM JÑĀNA-AVABHĀSIN DHIRI DHIRI HŪM**

Nếu có người tạm thời nghĩ nhớ thì hay diệt được tội của Địa Ngục **A Tỷ** (Avīci), hết thấy oan gia trái chủ đều chẳng thể xâm hại được, vĩnh viễn hay chặt đứt phiền não của **ba Độc** (tham, sân, si), được thân thanh tịnh.

Trí Tuệ Quang Minh Như Lai Tâm Trung Tâm Chú:

“Úm, nương na bà đế, hu lô hu lô, hồng”

***)OM JÑĀNA-VATI HURU HURU HŪM**

Thật Tướng Như Lai Tâm Chú:

“Úm, tát đế-dạ bà đế, xã duệ, hồng”

***)OM SATYA-VATI JAYE HŪM**

Nếu có người tụng Chú này thì thân miệng như mùi thơm của hoa **Ưu Bát La** (Utpāla)

Bảo Tướng Như Lai Tâm Trung Tâm Chú:

“Úm, bò đế-da tị lô ca nễ, xã duệ, hồng”

***)OM BODHYA VILOKANE JAYE HŪM**

Kim Diệu Tích Quang Minh Như Lai Tâm Chú:

“Yểm, tô vĩ xỉ đệ, tổ lô tổ lô, tắc dĩ ha”

***)OM SU-VIŚIṢṬA SURU SURU SVĀHĀ**

Kim Tích Quang Minh Như Lai Tâm Trung Tâm Chú:

“Yểm bố ra da, bố ra nãi, hồng”

***)OM PŪRAYA PŪṆI HŪM**

Diệu Âm Như Lai Tâm Chú:

“Úm, tì lô nễ, tì lô nễ, hồng”

***)OM_ VIRUDE VIRUDE HŪM**

Tâm Trung Tâm Chú:

“Úm, bà da, vĩ ca đế, hồng”

***)OM_ BHAYA VIGATE HŪM**

Bấy giờ, Đức Thế Tôn liền nói Kệ là:

“Đã làm cúng dường với tể lễ

Khen Phật, Bồ Tát với chư Thần

Hiến hoa với đủ thứ hoa quả

Thức ăn trăm vị với mâm quả

Cúng dường Đại Thần với làm Đàn

An nhóm **Chiên Cạn Lãng, Trầm Hương**

Kêu gọi, phát khiến với nghênh tống

Kèm dùng **Tâm Chú** với **Ấn** ấy

Hết thấy tội chướng đều tiêu diệt

Tùy ý đọc tụng với thấy nghe

Trăm kiếp, ngàn kiếp thường thấy Phật

Bồ Tát, chư Thần đều ủng hộ

Chỗ làm thành tựu đều thông đạt

Thường phụng các nhóm Pháp: **Đàn, Ấn**

Chúng sanh trong nẻo ác, nghiệp mỏng

Tám nạn, nghèo túng chẳng đầy đủ

Chẳng đoạ vào biên địa, **lục súc** (sáu con vật nuôi trong nhà)

Công năng như trên nói khó hết

Điều đã cầu nguyện đều như ý

Đều do sức **Phật Đảnh Tâm Chú**”

Khi ấy, Đức Thế Tôn liền nói **Liên Hoa Phật Đảnh Căn Bản Tâm Chú**:

“Nam mô ra đất na, đất-ra dạ da

Nam mô a-lợi-da bá lô chỉ để ôn phạ-ra da, bồ địa tát đắc-phạ da, ma ha tát đắc-phạ da, ma ha ca lô ni ca da.

Úm, bát đầu-ma đà la, ma-ha du đà tát đắc-phạ, địa lợi địa lợi, ba la phạ ra bồ đề tát đắc-phạ, ma nễ, ca na ca, ni mậu đồ-lỗ, thập-phạ ra, bộ sát đế, đà ra đà ra, bà ni đa ra ca đà ra mịch mịch, bạc ca phạm, tam mật ra, tam mật đoả đa lợi na lô cá, độ-lỗ độ lỗ, bát đầu mê, tô bát đầu mê, ma-ha bát đầu mê, vĩ ma la, du đệ, hồng hồng, phán tra, sa ha”

***)NAMO RATNA-TRAYĀYA**

NAMO ĀRYA-AVALOKITEŚVARĀYA BODHISATVĀYA MAHĀ-SATVĀYA MAHĀ-KĀRUNIKĀYA

OM_ PADMA-DHĀRA MAHĀ-YOGA-SATVA, DHIRI DHIRI, PRAVARA-BODHISATVA MAṆI-KANAKA-NIMIMDHARA-JVALA BHUṢITE, DHĀRA DHĀRA PĀṆI-DHĀRAKA DHĀRA, VIḤ VIḤ, BHAGAVAM SMARA SAMANTA-DHARINĪ-LOKAM, DHURU DHURU, PADME SU-PADME MAHĀ-PADME VIMALA ŚUDDHE HŪM HŪM PHAT SVĀHĀ

Liên Hoa Phật Đảnh Tâm Chú:

“Úm, bát đầu mê, đà ra đà ra, hồng.

***)OM_ PADME DHĀRA DHĀRA HŪM**

Liên Hoa Phật Đảnh Tâm Trung Tâm Chú:

“Úm, bát đầu mê, tất địa, hồng”

***)OM_ PADME SIDDHI HŪM**

Liên Hoa Kết Ấn Chú:

“Úm, bát đầu ma yết tì, tam phạ bà, hồng”

***)OM_ PADMA-GARBHE SAMBHARA HŪM**

Thân Ấn thứ nhất: cũng dùng để Thịnh Triệu. Chắp hai tay lại, co hai ngón trở như móc câu cách nhau **một Thốn** (1/3 dm), hai ngón giữa cùng gấp đầu ngón trỏ nhau, co hai ngón vô danh ngay trong lòng bàn tay, đem ngón cái vịn lóng giữa của ngón vô danh, kèm dựng hai ngón út

Ấn thứ hai: sử dụng chữa bệnh giáng phục con người, là **Tâm Trung Tâm Ấn:** Dựa theo Thân Ấn lúc trước, dựng thẳng hai ngón trở liền thành

Ấn thứ ba: dùng để Phát Khiển: Dựa theo Thân Ấn lúc trước, tay phải dựng thẳng ngón vô danh

Ấn thứ tư: dùng để hô gọi, truy triệu Thần Quỷ: Dựa theo Thân Ấn lúc trước, hai tay dựng thẳng ngón trở liền thành

Ấn thứ năm: Chú Sư dùng sai khiến Quỷ: Dựa theo Thân Ấn lúc trước, tay phải dựng thẳng ngón cái liền thành

Ấn Phát Khiển thứ sáu: Dựa theo Thân Ấn lúc trước, tay trái dựng thẳng ngón cái liền thành

Phổ Quang Bồ Tát Căn Bản Chú:

“Nam mô ra đát na đát-ra dạ da.

Nam mô A lị da tam mạn đa chi đà la da, bồ đề tát đỏa da, ma ha tát đỏa da, ma ha ca lô ni ca da

Đát diệt tha: Úm, tam ma tam mạn đề, đà la đà la, tam mạn đa, ma ha đa ra đa ra, chiết lị dạ đế, tát ra tát ra, hồng, phạ ra, vật ra, phạ ra đẵng ca đà ra, hồng, tắc phạ ha”

***)NAMO RATNA-TRAYĀYA**

NAMO ĀRYA-SAMANTA-CITRĀYA BODHI-SATVĀYA MAHĀ-SATVĀYA MAHĀ-KĀRUNĪKĀYA

TADYATHĀ: OM_ SAMA SAMANTE, DHĀRA DHĀRA, SAMANTA MAHĀ-TĀRA TĀRA-CĀRYATE, SARA SARA HŪM, VARA VIRA VARĀṬAKA-DHĀRA, HŪM SVĀHĀ

Phổ Quang Bồ Tát Tâm Chú:

“Úm, tam mạn đa, ca lợi, hồng”

***)OM_ SAMANTA KĀRI HŪM**

Phổ Quang Bồ Tát Tâm Trung Tâm Chú:

“Úm, tam mạn đa, bố phiêu nê, hồng”

***)OM_ SAMANTA PŪRṆI HŪM**

Kim Cang Sân Chấp Kim Cang Tâm Chú:

“Úm, ma ha hiệt-ly đà da, bạt chiết lý, hồng hồng, phán”

***)OM_ MAHĀ-HṚDAYA-VAJRI HŪM HŪM PHAT**

Thích Ca Mâu Ni Phật Căn Bản Chú:

“Nam mô bậc già phạ đế, xá chỉ-dã mưu na duệ, đa tha già đa da, a ra ha đế, tam miểu tam bộ đà da. Đát diệt tha: Úm, a nhĩ đế, a nhĩ đa tộ duệ, hà ra hà ra, mễ đế-lợi a da, bà lỗ chỉ đế, ca la ca la, ma ha tam mật da, tất đệ, bà ra bạt ra, ma ha bồ đề mạn đồ, vĩ thệ, sa mật ra, sa ma kiềm, tam ma viêm, bồ đề bồ đề, ma ha bồ đề, tắc phạ ha”

***)NAMO RATNA-TRAYĀYA**

NAMO BHAGAVATE ŚĀKYA-MUNĀYE TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAKSAMBUDDHĀYA

TADYATHĀ: OM_ AJITE AJITĀÑCAYA HĀRA HĀRA, MAITREYA, AVALOKITE, KARA KARA, MAHĀ-SAMAYA SIDDHI BHARA BHARA MAHĀ-BODHI-MANḌA VIJE, SMARA SMARA ATMAKAṂ SAMAYA BODHI BODHI MAHĀ-BODHI SVĀHĀ

(Bản khác ghi nhận câu Chú này là:

Namo ratna-trayāya

Namo bhagavate śākyamuniye tathāgataya arhate samyaksambuddhāya

Tadyathā: Om_ Ajite ajite, aparājite, ajitāñcaya, hāra hāra maitreya avalokite, kara kara, mahā-samaya siddhi, bhara bhara, mahā-bodhi-maṇḍa vija, smara smara, atmakam-samaya, bodhi bodhi mahā-bodhi svāhā)

Thích Ca Mâu Ni Phật Tâm Chú:

“Úm, mật lý, mật lý, ma ha mật lý, tắc phạ ha”

***)OM_ MUṆI MUṆI MAHĀ-MUṆI SVĀHĀ**

Thích Ca Mâu Ni Phật Tâm Trung Tâm Chú:

“Úm, mật nễ, mật nễ, tát ra, sa sát ha”

***)OM_ MUṆI MUṆI SARA SVĀHĀ**

Thích Ca Mâu Ni Phật Ấn Căn Bản Chú:

“Úm, ma mầu nễ, đà ra nễ, hồng hồng, phán, tắc phạ ha”

***)OM_ MA MUṆI-DHĀRAṆĪ HŪM PHAT SVĀHĀ**

Thích Ca Mâu Ni Phật Tâm Ấn Chú:

“Úm, tam mật nễ, thất-ly, hồng, sa tị ha”

***)OM_ SAM-MUṆI ŚRĪ HŪM SVĀHĀ**

Thích Ca Mâu Ni Phật Tâm Trung Tâm Chú:

“Úm, a xa, ma nễ, hồng”

***)OM_ ĀŚĀ-MANĪ HŪM**

Liên Hoa Tạng Chú:

“Nam mô ra đát-na đát la dạ da, Nam mô a lợi da bà lỗ chỉ đế thập phạ ra da, bồ đề tát đỏa da, ma ha tát đỏa da, ma ha ca lỗ nễ ca da.

**Úm, câu ma lợi bát đầu-ma, yết tỳ, tác địa-viêm, tất địa, mê tha xương lý
đảm mê, tất lợi duệ xa, tác phạ ha”**

*)NAMO RATNA-TRAYĀYA
NAMO ĀRYA-AVALOKITEŚVARĀYA BODHI-SATVĀYA MAHĀ-
SATVĀYA MAHĀ-KĀRUNIKĀYA
OM KUMĀRI-PADMA-GARBHE SIDDHYAM SIDDHE MEṬHA
VRTĀM ME ŚRĪYE CA SVĀHĀ

Lại có Pháp, nếu khi Nhật Nguyệt Thực, liền lấy bơ **Xích Ngưu** tốt với **Xương Bò** đều lấy một lạng để ở trong cái bát để trước mặt Phật, làm cái Đàn nhỏ, đem mọi loại hoa quả, thức ăn uống cúng dường. Nếu biết rõ hướng đến muốn ăn mặt trời mặt trăng bằng nhau, tức liền ngồi tụng Chú tám ngàn biến thì bơ ấy liền phóng ánh sáng, liền nên lấy uống, tức được đại thông minh. Một ngày được ba trăm bài Tụng, hết thấy tội báo cũng được tiêu diệt.

Tự lấy một chút **Xương Bò**, còn lại đem cho mọi người thì hết thấy người ngậm vào cũng được đại thông minh, hết thấy tội chướng cũng được trừ diệt. Nếu để thuốc ấy trong nhà thì tất cả các Quỷ, Ma ác thấy đều đi xa, chẳng dám đến gần con người.

Nếu có Oan Gia muốn gây nhiễu loạn, gom cây **Ca La Ni La** 108 đoạn, dài 12 ngón tay, thiêu đốt trong lửa, tụng Chú 1008 biến thì hơn một ngàn Do Tuần, hết thấy tất cả Oan Gia, Ma ác thấy đều tránh xa, chẳng dám đến gần người, một lần bỏ đi, sau đó ngàn năm chẳng hiện.

Lấy **Hỏa Hôi** (tro sau khi dùng lửa thiêu đốt) lúc trước, kết Giới ở bốn mặt của cái thành lớn thì hàng Ma ác, Quỷ Thần, Dạ Xoa, La Sát đều cùng chạy xa đến phương khác, trăm Hộ trong thành đều an vui lớn, không có các bệnh hoạn, ngũ cốc được mùa

Lại có Pháp, nếu Quỷ Thần gây bệnh điên cuồng. Lấy Tảo Ma Tử, Lang Khát Tử, Mạn Đà La Tử, Mạn Cao Tử, La Dược Khất-Sa, Mộ La, Ma Tử, Chi Đắc, Lặc Ca, Cam Lệ. Dùng 10 vị thuốc như trên chia bằng nhau, hòa với Mật làm viên. Tụng **sân Nộ Kim Cang Chú** 1008 biến. Thuốc ấy hay chữa trị 84 ngàn loại bệnh thuộc Quỷ Thần, đều đem xông ướp thì Quỷ Thần chạy tránh về phương khác, chẳng dám đến gần, loài chẳng chịu bỏ đi đều cùng bị đập tan mất. Hàng Phạm Vương, Tụ Tại, Đại Tụ Tại, Ma Ha Ca La đều trốn chạy, chẳng dám đến gần. Bệnh của lục súc, bò, ngựa cũng được trừ khỏi.

Bấy giờ, Đức Thế Tôn liền nói Kệ là:
“Tất cả bệnh điên cuồng, sốt rét
Phạm Vương, Tụ Tại với chư Thiên
Dược Xoa, La Sát và các Quỷ
Nghe **Hương Dược** này đều chạy trốn
Hết thấy chiến đấu với Oan Gia
Quỷ ác, Người, Trời đều hay phục
Tất cả bệnh: bò, dê, lục súc
Quỷ Thần ngửi hương đều lui tan
Như hiệu lực này chẳng thể bàn
Đều do sức thuốc Thần, **Phật Đảnh**”

Lại có Pháp, nếu muốn sai khiến nữ Dạ Xoa. Vẽ hình nữ Dạ Xoa trên vàng. Nếu không có bạc thì vẽ trên thiếc cũng được. Toàn thân làm hình người nữ mặc mọi

loại áo xiêm, Anh Lạc trang nghiêm. Lớn nhỏ tùy ý làm thân người nữ đứng. Ở trước mặt làm một cái Đàn nhỏ màu đỏ, hết thầy thức ăn, quả trái đều cùng màu đỏ, dùng để cúng dường. Liền tụng **Sân Nộ Kim Cang Tâm Chú** 1008 biến, đốt An Tất Hương. Khi biến số sắp đủ thì tượng ấy liền đứng dậy đi đến nói chuyện, (Chú Sư) cũng dùng sợ hãi, gấp gấp tụng Chú

Nữ Dạ Xoa nói với Chú Sư rằng: “Thái Phó! Ý của Ngài cần vật gì, hãy nói ra”

Chú Sư ấy nói: “Ta muốn cho đến khi Diệt Độ, từ nay trở đi sai khiến người”

Nói như Nguyện, đều cần trong Tâm thì đều tùy theo cho, tất cả như ý. Nếu cần sai khiến lầy vàng, bạc, châu báu, áo xiêm, tài vật... hoặc sống hoặc chín thầy đều hay lấy cho, dù cách xa ngàn dặm vạn dặm đều được

Nếu muốn Chú vào cái bình với cái bát. Liền làm một cái Đàn nhỏ xoa bôi phân bò, để cho khô xong. Lấy bột chiết la, câu đao, cây kích, cây giáo, cái chày, cây búa, bánh xe cây gậy của hàng Trời (thiên bổng), mỗi mỗi đặt bày khắp bốn phương. Bốn cửa Đàn ấy: đốt hương, đem mọi loại hoa quả, thức ăn uống cúng dường. Đặt cát bình ấy trong Đàn, khi một lần Chú thời đều di động, nơi đã bảo đến thầy đều hay đi đến.

Lại có Pháp, nếu muốn Chú vào loài Rồng. Ở nơi có Rồng, làm một cái Đàn tám khủy tay. Hết thầy chư Phật với các Thiên Thần, mỗi mỗi đều y theo phương hướng với mọi loại trang nghiêm. Lại đem mọi loại thức ăn uống, hỏa quả như lúc trước cúng dường. Thỉnh xong, đốt nhóm hương An Tất Hương, Đàn Hương sao cho khói hương chẳng dứt. Chú Sư kết Giới bốn phương, liền ở trước Đàn, ngồi Kiết Già, tụng **Phật Đảnh Tâm Chú** 1008 biến thì Rồng ấy liền hiện ra. Muốn sai khiến, hỏi việc quá khứ vị lai thầy đều hay nói rõ.

Lại có Pháp, nếu muốn Chú vào chư Thiên. Nâng hai sợi dây, cái cây với cái nhà, người, các vật của hàng Trời. Dựa theo lúc trước làm cái Đàn nhỏ xoa bôi phân bò, cũng cúng dường Phật. Khi tụng Phật. mỗi mỗi thời ý niệm, tức được tùy tâm.

Lại có Pháp, Chú Sư lấy một cái loa (tù và) đến đứng ở chỗ cao, Chú vào cái Loa 108 biến xong, bắt đầu khởi từ phương Đông, tiếp theo chuyển cái loa này đến bốn phương bốn góc, xoay chuyển theo mặt trời rồi theo thứ tự thổi loa thời hết thầy bệnh sỏi, điên cuồng, bệnh sốt rét... với các nhóm bệnh tật đều được trừ khỏi, các hàng Quỷ đó đều bị cột đánh.

Lại có Pháp, nếu muốn cột đánh. Đốt hương xong, nghĩ nhớ Chú này thì tất cả **Thần** (Devatā) liền tùy bị trói, nói chẳng cần cực nhọc tụng Chú

Lại có Pháp, nếu muốn cho xác chết đứng dậy. Đốt hương, nghĩ nhớ xong thì xác chết mở mắt. Muốn hỏi các việc thì đều tùy theo sự hỏi đáp

Lại có Pháp, nếu muốn sai khiến Quỷ **Đồ Chỉ Ni** (Dākinī). Đốt hương, tụng Chú thì tất cả Quỷ Đồ Chỉ Ni tùy theo ý chịu sự sai khiến, cột đánh, phát khiến.

Lại có Pháp, nếu muốn sai khiến các Quỷ Thần, chúng **Ma Ha Ca La** (Mahākāla: Đại Hắc Thiên). Đốt hương, tụng Chú thời thầy đều hốt hoảng kinh sợ, tùy theo ý sai khiến, chẳng dám trái ngược, chậm trễ

_Lại có Pháp, nếu muốn sai khiến các nữ Quỷ Mỹ với nữ Dạ Xoa, Cô My, Vòng Lượng, Yểm Cổ Quỷ. Đốt hương, tụng Chú thì sai khiến tùy ý. Nếu chẳng tuân theo thì sẽ chạy xa đến phương khác

_Lại có Pháp, nếu ở trong rừng Thi Đà đốt hương, tụng Chú thì tất cả đầu lâu trong rừng Thi Đà tự nhiên đánh nhau, nhảy múa, xướng ca rồi bỏ chạy

_Lại có Pháp. Nếu có mây ác, mưa ác, sấm, mưa đá, sét đánh sắp đến. Đốt hương, tụng Chú tức diệt tan ngay.

_Lại có Pháp, nếu ở trong cái thất trống không, đốt hương, tụng Chú thì hết thấy tất cả Ma, Quỷ Thần... tận Báo Thân ấy tùy theo ý chịu sự sai khiến, người tu đều được, giống như nô tỳ

_Lại có Pháp, nếu ở bên cạnh hài cốt của xác chết, tụng Chú thì xương cốt ấy hóa làm người, đứng dậy nhảy múa

_Lại có Pháp. Nếu ở núi sâu, nơi hoang vắng, đốt hương, tụng Chú thì tất cả loài trùng, hươu, chim, thú đều tự cột đánh

_Lại có Pháp, nếu trị Oan Gia. Ở trong rừng Thi Đà, lấy hai thứ **muối, bơ** hòa với nhau, đốt hương, tụng Chú, một lần Chú thì một lần ném vào trong lửa, như vậy 1008 biến thì tất cả Oan Gia với nơi chiến đấu đều cùng bị tiêu diệt, liền được thắng lợi

_Lại có Pháp, nếu muốn cầm giữ **Ma Ha Ca La** (Đại Hắc Thiên). Ở trước tượng Ma Ha Ca La làm một cái Hương Đàn nhỏ, đem mọi loại thức ăn uống cúng dường. Chú Sư mặc quần áo sạch mới, ngồi ở trước tượng, tụng **Phật Đảnh Kim Cang Tâm Chú** tám ngàn biến thì tượng ấy phóng ánh sáng lớn, phát ra âm thanh lớn dội lại. Chú Sư an tâm đừng sợ, tụng Chú chẳng dứt tiếng thì Ma Ha Ca La ấy vào trong Đàn ngó nhìn bốn phía. Chú Sư liền đem hương hoa, thức ăn uống để dưới bàn chân, cúng dường

Ma Ha Ca La vui vẻ, khen rằng: “Lành thay! Lành thay! Rất hay làm Pháp, rất hay cúng dường! Ông cần nguyện gì, nay Ta ban cho ông điều đã nguyện”

Chú Sư được nguyện, dùng Ma Ha Ca La kèm với quyển thuộc, tất cả ước nguyện đều hay tùy theo ý, chẳng lìa nửa bước

_Lại có Pháp, nếu muốn cầm giữ **Đại Tự Tại Thiên** (Mahesvara). Mọi loại như lúc trước, Chú Sư tụng **Như Lai Kim Cang Tâm Trung Tâm Chú** 1008 biến, liền đến góc Đông Nam, hướng mặt về Đàn, đốt An Tất Hương, tụng 108 biến. Lại lấy An Tất Hương, Chú vào 7 biến rồi thiêu đốt, Đại Tự Tại Thiên và quyển thuộc đều cùng hiện thân khen rằng: “Lành thay! Lành thay! Ông hay hưng Đại Cúng Dường như vậy, Nay Ta ban cho ông điều mà ông đã ước nguyện”

Chú Sư đã được nguyện thì tùy theo ý đã cần, đều hay cấp cho, ngày đêm thủ hộ, chẳng lìa nửa bước.

_Lại có Pháp, nếu muốn cầm giữ **Na La Diên** (Nārāyaṇa). Cúng dường như lúc trước, Chú Sư dùng tay vịn hai bàn chân của Na La Diên, tụng **Như Lai Kim Cang Tâm Chú** tám ngàn biến. Lại lấy An Tất Hương, Chú vào bảy biến rồi thiêu đốt. Na

La Diên liền cử động, bảo Chú Sư rằng: “Lành thay! Lành thay! Ông cần nguyện gì, Ta sẽ cho ông”

Chú Sư nói: “Muốn được tất cả như thân của Na La Diên Thiên”. Tức được Nguyên đầy. Do chỗ làm đều được như Na La Diên, nên việc lợi ích thấy đều thành tựu.

Đại Phật Đảnh Vô Úy Bảo Quảng Tụ Như Lai Đảnh **PHÁP THUỐC THƯ HOÀNG với ĐÀN PHÁP BÍ MẬT** **_PHẨM THỨ MƯỜI BỐN_**

Lấy hai lạng **Thư Hoàng** để đầy trong vật khí bằng đồng. Chú Sư tắm gội, mặc áo sạch mới, lấy thuốc lúc trước an trí ở trước mặt Phật bên trong Đàn. Chú Sư tụng **Phật Đảnh Kim Cang Tâm Chú** 1008 biến thì thuốc ấy xuất ra ba loại thành tựu **ánh sáng lớn, khói, bọt....**

(*Thứ nhất, nếu phóng ánh sáng lớn*), chấm thuốc trong con mắt, tức liền bay lên hư không, làm vua trong tất cả chúng Ấn Hình, du hành tự tại, thọ mạng mười ngàn kiếp.

Thứ hai, khói xuất ra. Lấy thuốc chấm trong con mắt thì ở Diêm Phù Đề làm vua trong **Lục Tác Thành**, thọ mạng mười ngàn kiếp, hết thấy Phục Tàng trong cung Rồng đều hiện ra, ra vào không có khó.

Thứ ba khi bọt xuất ra, chấm thuốc trong con mắt thì **Nhất Thiết Như Lai Tâm Bí Mật Căn Bản Chú** với Chú **Tâm Trung Chú**, Đàn Pháp, tất cả Ấn... đều cùng hiện ra. Tất cả quốc vương, quý nhân, phi hậu... đều cùng vui vẻ, cung kính tôn trọng, tùy theo ý cần dùng đều hay cấp cho. Ở tại trong Chúng như hiển ánh sáng mặt trời, hết thấy lời dạy bảo được tôn trọng lưu hành, giống như hiếu kính phụng sự cha mẹ

_Lại có Pháp, nếu muốn làm Pháp vào trong lòng đất đến bờ mé Kim Cang. Chú Sư làm cái Đàn ở trước mặt Phật, tắm gội sạch sẽ, mặc áo sạch mới. Bắt đầu từ ngày mùng một của tháng cho đến ngày 15, một ngày một đêm, sáu Thời tụng **Phật Đảnh Tâm Chú**, mãn 110 biến, thì hết thấy các hàng Quỷ Thần trong đất đều cùng hiện ra. Hô gọi, sai khiến thấy đều tùy ý. Tự thân của Chú Sư hay đến 18 Địa Ngục với bờ mé Kim Cang. Hết thấy chúng sanh trong đó nhìn thấy Chú Sư thì tất cả nghiệp chương thấy đều tiêu trừ, liền sanh lên cõi Trời.

Đàn Pháp bốn khuy tay của Như Lai Phật Đảnh

Bấy giờ, Đức Thế Tôn liền nói Kệ là;
“Muốn làm **Như Lai Phật Đảnh** Đàn
Đều cần nơi vắng lặng, cạnh nước
Hoa quả, vườn rừng có cỏ lành
Không có cát, xương, đá, gò mả
Chỗ vắng, một mình lìa nhân gian
Bốn phương kết Giới **trị** đất ấy
Đào sâu một khuy, cần đất vàng (đất màu vàng)
Không có đất vàng, chọn **thắng xứ**
Có thể lấy đất ở chỗ cao
Chọn, trị như Pháp lấp đầy chặt
Nơi chốn như vậy, đại thành tựu”

Lấy phân con bò cái màu đen, nếu không có thì bò vàng cũng được. Mùi vị của Phân tùy theo vùng đất, lọc bỏ cặn, hòa với nước nóng thơm, Chứa vào bảy biển rồi đem xoa đắp cái Đàn vuông.

Chú Sư ngồi ở góc Đông Bắc, Đệ Tử ngồi ở góc Đông Nam cầm sợi dây trắng cột buộc

Chú Sư ở góc Đông Nam, Đệ Tử ở góc Tây Bắc, như vậy xoay theo mặt trời chuyển, đến góc Đông Bắc, thứ tự cột buộc

Chú Sư tại phân thứ ba, ngồi ở góc Đông Bắc, Đệ Tử ở góc Đông Nam như lúc trước cột buộc, Như vậy thứ tự xoay một vòng rồi trở lại đến chỗ cũ (bản xứ)

Từ bên trong, khởi làm lối đi giới hạn có năm màu (ngũ sắc giới đạo): thứ nhất là màu vàng, thứ hai là màu trắng, thứ ba là màu đỏ, thứ tư là màu xanh, thứ năm là màu đen. Ba lối đi làm năm màu

Từ giới hạn thứ nhất bên ngoài, làm bốn cửa. Tức lấy nường nóng thơm xoa tô đất. Dùng **Nhũ Cảnh Hương, Long Thỏa Hương** làm nước nóng xoa bôi trung tâm, dùng cho dơ bẩn

Trung tâm của **giới Đạo** ấy vẽ Đức Phật ngồi trên hoa sen, như nhập vào Thiền Định, ở chỗ của cái tòa ấy vẽ làm cái ao rộng như biển (hải trì). Tất cả Địa Thần với các Rồng, Rồng có chín đầu (cửu cảnh long), ngựa biển (hải mã), voi, sư tử, cá, ba ba, rùa, con giải, tất cả cầm thú trong biển đều ở ngay bên trái Đức Phật, lộ ra nửa thân, đều cầm hoa quả với nhóm châu báu cúng dường Đức Phật.

Bên phải là **Tận Khủng Bố Thần** có tám cánh tay với mọi loại vật báu trang nghiêm đều y như Pháp. Vị Thần ấy có hình dạng như **Ma Ha Ca La** (Mahā-kāla)

Bên phải Đức Phật, ở góc Đông Bắc lại làm một núi Tu Di với lầu gác, cung điện bảy báu. Trên điện vẽ **A Tu La Thần**, vị Thần ấy có bốn cánh tay, tay phải ôm mặt trời, tay trái ôm mặt trăng, tay trái bên dưới ôm cây gậy, tay phải bên dưới ôm hoa sen

Bên phải, phía bên trong vẽ **Hỏa Thần Tự Thiên Phạm Thiên** có cái đầu sư tử với các thứ tạp, kèm theo Rồng với Giao Long có năm cái đầu, bảy cái đầu đều ở trong nước lộ ra nửa thân, với hai bên trái phải thứ nhất vẽ **Chước Ca La** (Cakra: bánh xe), làm một người cầm bánh xe

Lại có một vị Thần, tay cầm Kim Cang Bạt Chiết La

Lại làm một vị Thần, tay cầm **Đề-Lý Lộc La Văn**

Làm một vị Thần, tay cầm **Muru Sáo Yết La**

Lại làm một vị Thần, tay cầm cây nhọn bén

Lại làm một vị Thần, tay cầm cây đao

Lại làm một vị Thần, tay cầm cây búa

Lại làm một vị Thần, tay cầm **Thiên Bồng**

Lại làm một vị Thần, tay cầm **Quân Trà** (Kunḍa, hay Agni-kunḍa: lò lửa)

Lại làm một vị Thần, tay cầm cây giáo hoa sen (liên hoa sáo)

Bốn cửa đều nên đặt đề Rồng, Rồng có năm đầu, bảy đầu, chín đầu, ba đầu đều tùy theo phương an trí. Phương Đông là Rồng xanh chín đầu, phương Nam là Rồng đỏ bảy đầu, phương Tây là Rồng trắng năm đầu, phương Bắc là Rồng đen ba đầu. Mọi loại đề trong Đàn là nhóm bảy báu, vàng, bạc... lùa ngũ sắc. 49 phần tiền của nhóm vàng, bạc đều Chứa vào 108 biển. Phan, hoa, lọng báu, mọi loại trang nghiêm, các nhóm vật với vẽ Đàn đều dùng nước keo

Họa Sư ấy thọ nhận tám Giới, trì Trai, tắm gội, sau đó mới vẽ, rất cẩn như Pháp. Mọi loại thức ăn uống có trăm mùi vị đều phải tinh khiết. Khi hạ thức ăn xuống

thời dùng vật khí bằng vàng, bạc, đồng... Nên có bốn **vật khí**, **cái bình** tốt, mới. Phàm cái bình cũng được

Năm cái lò **Diên Hương** năm màu, lấy nước **Đàn Hương**, cây cọc dài 4 ngón tay đóng ở bốn góc của **Nội Đàn**. Lấy bốn cây cọc bằng đồng dài 12 ngón tay, từ lớp thứ hai, đóng ở bốn góc. Lấy cây cọc bằng gỗ **Kiếp Địa La** dài 16 ngón tay, đóng ở bốn góc của **Ngoại Đàn**

Tiếp theo, dùng chỉ ngũ sắc quây ở bên trên. Lại lấy 5 cây cọc bằng sắt đều dài 4 ngón tay, đóng một cây ở trung tâm, bốn cây còn lại thì đóng tại bốn góc bên ngoài chỗ ngồi của Chú Sư.

Chư Thần, mỗi mỗi đều nên cúng dường riêng. Ba viên **Không Thuần Sắc Hoan Hỷ Đoàn**, quả trái cùng hòa chung tạo làm ba viên. Ba viên **Không Xiêu Hoan Hỷ Đoàn**, ba mâm để mọi loại thức ăn uống có trăm mùi vị. Mỗi thứ: sữa, Lạc, nước uống Bồ Đào, Mật, Thạch Mật... đều có ba bát. Để mao Trời, vòng hoa bên cạnh Đức Phật đều có ba cái. Còn lại đều lấy một cái làm **Thải Hoa** (hoa được chế tác bằng lụa màu) gắn ở trên mao, tức là **Hoa Quan** (mao hoa).

Lấy hạt cải trắng, hoa lúa gạo gò chung với nhau, Chứa vào bảy biển tán rải bốn phương bảy lần, thành kết **Đại Giới Tịnh Đàn**, sau đó hộ thân, tác ấn trên cổ (?đầu) gọi là **Quán Đảnh**

Lấy một nửa nước cốt có năm vị, tụng Chú 21 biến, lấy ra một chút, tắm gội sạch sẽ, mặc áo sạch mới, sau đó hướng mặt về phương Đông, ngồi Kiết Già, kết **Trước Giáp ấn** (Ấn mặc áo giáp), liền tác suy nghĩ rằng: “Nay Ta mặc áo giáp Kim Cang không gì có thể hủy hoại được”. Liền tụng **Sân Nộ Vương Tâm Chú** một trăm ngàn biến xong thì **Thần** (Devatā) trong **Đàn** đều cùng cử động. Chú Sư nên định Tâm, đừng sanh hoảng sợ. Tiếp theo, tụng **Như Lai Liên Hoa Bí Mật Tạng Quảng Tụ Phật Đảnh Tâm Chú** tám ngàn biến. Tụng xong, từ phương Nam có một con rắn lớn đi đến, miệng mắt phóng ánh sáng, mặt giận kỳ dị, liền vào trong **Đàn**, ở trước mặt chư Phật, khoan tròn thân mà ngồi, ngó nhìn bốn hướng. Chú Sư ấy chẳng nên kinh sợ, gấp gấp tụng Chú đừng để gián đoạn, lấy mọi loại thức ăn uống, hương hoa cúng dường con rắn ấy.

Con rắn ấy liền nói với Chú Sư rằng: “Ông làm việc gì? Ông cầu nguyện điều gì?”

Chú Sư đáp rằng: “Ta chẳng cần vật, chỉ muốn vào bờ mé Kim Cang”

“Vì sao muốn vào bờ mé Kim Cang này?”

Chú Sư đáp rằng: “Ta chẳng gây tổn hại cho **Thần**, chư Thần Dạ Xoa. Ta vì thương xót tất cả chúng sanh, muốn cứu bạt chúng sanh”

Con rắn bảo Chú Sư rằng: “Cần mọi loại tài vật với các châu báu, nay ông nhận lấy”

Chú Sư nói: “Ta chẳng vì tiền thọ nhận sự cay đắng đấy. Vì cứu bạt tất cả chúng sanh cho nên cần thiết vào trong bờ mé Kim Cang này. Nguyện sớm cho thành tựu”

Con rắn ấy muốn bỏ chạy không chịu ban cho nguyện. Liền lấy xương người chết làm một cây cọc, liền tụng **Như Lai Sân Nộ Kim Cang Tâm Chú**, chĩa vào 21 biến, liền đóng phía trước chỗ con rắn ngồi. Con rắn bảo rằng: “Chú Sư! Ông rất bạc tình, vì sao đóng vào tim của ta?”

Chú Sư ấy lại tụng **Sân Nộ Tâm Chú** chĩa vào hạt cải trắng tám ngàn biến rồi đánh ném vào cổ con rắn, con rắn liền cúi đầu mặt sát đất, trong miệng phun ra nước bọt.

Chú Sư liền đứng dậy, lấy nước bọt ấy chia ra làm ba phần, phần thứ nhất hòa trong **Du Vương** với hạt cải trắng. Phần thứ hai hòa hợp trong **Thư Hoàng Nhân Dược** với **Diễn Thọ Dược**. Phần thứ ba hòa trong **Điểm Dược** lúc trước

Chú Sư lại ngồi xuống, lấy hạt cải trắng, tụng Chú **Sân Nộ Kim Cang Tâm Chú, Sân Tâm Chú** 108 biến rồi đánh ném trong Đàn thì hàng Địa Thần với Kim Cang Tế Thần, Tôn Na Lý Thần... hàng Thần này liền đứng dậy đi đến. Chú Sư ấy lập Kết Giới, đóng cọc không cho nhổ lên, không cho con rắn chạy đi, cây cọc ấy bất động chẳng nhổ lên

Chú Sư thấy lay động, liền đem mọi loại hương hoa, thức ăn uống cúng dường xong rồi chú vào hạt cải trắng ném đánh thì các hàng Thần cùng nhau hạ xuống nói rằng: “Chú Sư! Ông cần vật gì?”

Chú Sư đáp rằng: “Ta nguyện cần vào trong bờ mé Kim Cang”

“Nay ta ban cho ông Nguyện Cầu này tùy theo ý đều được”

Nguyện xong, liền thấy trong Đàn có lỗ hồng, trong lỗ hồng có ánh sáng. Chú Sư liền lấy **thư Hoàng Nhân Dược** chấm vào hai mi mắt thì thanh tịnh như mặt trời phóng ánh sáng. Lấy **Điểm Dược** lúc trước chấm vào hai bắp tay, hai vai, giữa hai vai, hai lỗ tai, chân tóc, dưới lỗ mũi, trên miệng, trên chỗ kín. Điểm như vậy xong thì như mặc áo giáp Kim Cang, hết thấy các Quỷ trong đất đều chẳng thể gây hại.

Do **Điểm Dược** này với **Nhân Dược** liền được ẩn hình. Liền tụng **Vô Úy Phật Đảnh Bí Mật Tạng Chú** 21 biến, **Sân Nộ Vương Tâm Chú** nghĩ nhớ trong Tâm, liền vào bờ mé Kim Cang với các cung của Địa Thần, Tôn Na Lý...

Đã vào cung xong, liền thấy trong mỗi mỗi dòng nước lớn có các Rồng, Rắn. Chú Sư liền lấy thuốc lúc trước hòa với **Cao Du** màu đỏ xoa bôi thân của mình với trên hạt cải trắng rồi rải tán trong nước thì nước ấy khô cạn, Rồng Rắn đều cùng nhau hiện đến. Liền đi vào cung Rồng thấy các báu lưu ly trong ngoài sáng tỏ. Trong phút chốc liền thấy trong đá hiện ra miệng con cá **Ma Kiệt** (Makara), con cá ấy giận dữ, mặt rất xấu ác, lộ hai răng nanh lên trên, cái lưỡi dài 40 Do Tuần, mặt rộng 100 Do Tuần, nghiêng răng. Con cá ấy tiến dần đến gần Chú Sư, Chú Sư chẳng được lỏi đi chính, hướng theo bên phải đi thì nhìn thấy chỗ con cá ẩn nấp, dài hơn 10 Trượng. Chỗ ẩn nấp (ẩn xứ) ấy tên là **Thiên Quật**. Liền tụng **Sân Nộ Kim Cang Chú** chú vào hạt cải trắng, đánh ném 21 lần thì cây cọc tự rơi xuống, liền thành cái cửa lớn, bên trong nhìn thấy hai cây đao lớn, Chú Sư ở khoảng giữa hai cây đao, an lành mà đi vào. Khi sắp đi vào thì thấy một La Sát, mặt cực xấu ác, chỉ có một con mắt, lộ hai răng nanh. Chú Sư liền hướng theo phía phải, bên cạnh con mắt mà đi, chẳng được cách xa, dần dần đi gần sát, đến chỗ của con mắt ấy, liền tụng Chú này

“**Hô lô, hô lô, chiêm trà lợi, sách**”

*)HURU HURU CANDALI SAH

Liền tụng Chú này chú vào hạt cải trắng, đánh ném La Sát lúc trước. Đánh ném xong thì La Sát ấy liền kinh sợ bỏ chạy về hướng Nam, chẳng biết chỗ đi đến. Chạy xong thì hết sức, liền chẳng thể cử động

Chú Sư tùy theo phía sau lưng, ở khoảng giữa ấy, liền thấy một **Phong Môn Tế**, tụng **Tâm Chú**, lấy hạt cải trắng với dầu lúc trước tán rải dính bên trong cửa, liền đi vào, tức gặp **Thủy Thần**. Lấy hạt cải trắng lúc trước đánh ném thì (vị Thủy Thần) tự nhiên tránh đường. (Chú Sư) đi dần dần vào, lại gặp cánh cửa của **Địa Thần**, lại chú vào hạt cải trắng đánh ném vào cái cửa thì cửa liền tự mở. Lại đi dần dần vào, lại gặp một cái cửa, bên trong cửa có cái Đàn lớn, ở trên Đàn có mọi loại **Thần**, bốn mặt có mọi loại hoa báu, vườn, rừng, ao tắm, các cây có đủ loại quả... đều do bảy bảo tạo thành. Ở bốn bên của cái Đàn ấy có nhiều **Thiên Nữ** với mọi loại trang nghiêm, mào

trời, chuỗi Anh Lạc, trâm cài, khuyên đeo tai, vòng, xuyên, vật dụng bảy báu nghiêm thân, hương xoa bôi, hương bột, hương xông ướp tỏa hơi thơm phức, dung mạo đoan chánh như hoa sen hồng, tay cầm cái bình báu. Có vị cầm cây nhọn bén, có vị cầm cây đao, có vị cầm cái chuông, có vị cầm Kim Cang, có vị cầm cái loa, có vị cầm cái Ấn, có vị cầm **Khế**, có vị tấu mọi loại âm nhạc với ca vịnh, có vị cầm mọi loại lọng báu với phan, hoa... Tướng tốt như bên trên đều đi đến trước mặt Chú Sư. Đây tức gọi là **Nội Tội Thắng Thành Tụ Thân**, tức liền trụ ở **Đại Vô Cấu Tế**

Lại có Thiên Nữ đi đến, dâng vòng hoa báu. Chú Sư nhận lấy, yên lặng chẳng nói, dần dần sau sâu đến **Đại Bảo Tế** thấy một cái **Viên Trì** (vườn rừng có ao đầm), bốn bên có mọi loại hoa quả vây quanh, đất ấy được trang nghiêm bằng bảy báu, cát vàng rải mặt đất, vi diệu mỹ lệ, sắc tướng đoan nghiêm, Trong ấy lại có bốn cái ao, phương Đông có **Lộ Phao** (?Cam Lộ), phương Nam là **Hương Thủy** (nước thơm), phương Tây tên là **Bảo Quang** (ánh sáng báu), phương Bắc là **Diệu Nhũ** (Sữa màu nhiệm)

Chú Sư ở ao chính giữa, liền tắm gội thì hết thấy các sự dơ bẩn đều được tiêu diệt. Liền vào cái ao báu, từ ao tắm gội xong đi ra, liền vào ao sữa thơm tắm gội xong, liền vào ao Đàn Hương, từ ao Hương đi ra, lại vào ao Cam Lộ... thứ tự tắm gội dùng **Lại Khẩu** với **kết Giới**. Ra khỏi ao liền bay lên hư không, đánh đầu có búi tóc xoắn ốc của Đức Phật, đầu tóc xanh biếc, sắc thân như vàng ròng, trụ Thọ Mạng 92 ức trăm ngàn kiếp. Mười phương chư Phật với Bồ Tát, tất cả đều hiện thân, du hành mười phương không có nơi nào chẳng tự tại, được thành tựu lớn, các chúng Thiên Nhân tìm kiếm đi theo ủng hộ, cúng dường tất cả, trong **Kim Cang Tế** (bờ mé Kim Cang) thành tựu Tội Tôn Vương, Đại Chú Sư của 92 Thiên đều quy y, bên trong làm Đệ Tử, 99 ức trăm ngàn cu chi Chúng, Mỹ Nữ của cung Trời đều đến vây quanh Chú Sư, chí Tâm cung kính. Khi mạng chung thời như lửa làm tan bơ, không có mọi khổ, liền đến Thế Giới Cực Lạc, hoa sen hóa sanh, nơi sanh ra thường nhớ Túc Mạng

Tất cả Tam Muội, Bí Mật Tạng, Chú Ấn của **Như Lai Tộc** với vô số **Yết Ba Tích** của **Đàn Tộc** chẳng quên như nước chảy, đi trên cỗ xe nương theo mặt trời. Lại cảm được **vô Cấu Liên Hoa Quảng Tụ Đại Sư Tử Phật Đảnh Như Lai Bí Mật Ma Ni Bảo Tạng Đà La Ni Phật Đảnh Chú**, chữ vàng ròng trên cánh sen bảy báu lại đầy đủ **Nghĩa Vị** như thọ trì lúc trước, nương theo hư không hạ xuống trước mặt Chú Sư. Nhân đây cho nên được **Đại Bồ Đề** (Mahā-bodhi) cho đến thành Phật

Đại Phật Đảnh Vô Úy Bảo Quảng Tụ Như Lai Phật Đảnh BIỆN THẤT CHỦNG PHẬT ĐẢNH TRÍ TỤNG BIẾN SỐ THÀNH TỰU _PHẨM THỨ MƯỜI LĂM_

Bấy giờ, **Vô Cấu Bảo Quảng Tụ Bí Mật Tạng Như Lai Phật Đảnh Tâm Chú** trước mắt nhìn thấy Quả chẳng thể so sánh được, chẳng thể nghĩ bàn, được hiện Quả Báo, hay làm mọi loại biến hiện, thành tựu việc lớn.

Khi ấy lại nói: **một chữ, hai chữ, ba chữ, bốn chữ, năm chữ, sáu chữ, bảy chữ, tám chữ, chín chữ** cho đến **mười chữ** đọc tụng, thành tựu tất cả không có nghi ngờ, thân này hiện được Quả Báo huông chi là vị lai. Tất cả nạn nghèo túng; nạn biên địa, hèn kém, khổ ách; nạn lúa đậu mắc mớ, đói khát; tội: năm nghịch, bốn trọng, mười ác, bảy nghịch... cũng tụng Chú này thấy đều trừ diệt, đầy đủ sáu Ba La Mật. Các Đại Thiết Đức, căn lành thấy đều viên mãn. Tất cả Như Lai đều nói rằng: “Đây là con của Ta”. Chư Phật quá khứ vị lai hiện tại nói rằng: “Đây là con trưởng của Ta, địa vị đều ở **Thập Địa**, mau chứng Vô Thượng Chánh Đẳng Bồ Đề, chuyển bánh xe Pháp lớn, nói

Tỳ Lô Giá Na Thích Ca Mâu Ni Phật giảng phục bốn Ma, chế phục các Ngoại Đạo, khiến các chúng sanh được Đại Bồ Đề đến Bất Thoái Chuyển”

Nếu lại có người tạm đọc Chú này thì hết thấy Công Đức cao như **Tu Di** (Sumeru), thường khen ngợi **tam Bảo**, thương xót **người**, **Trời** khiến được độ thoát khỏi **sanh già bệnh chết**, lìa hẳn **ba Độc**. Hoặc đọc, hoặc tụng, hoặc viết chép thì hết thấy Công Đức nói chẳng thể hết, liền được Pháp Ấn Đàn Chú của tất cả **Phật Đảnh** thường ở ngay trong lòng bàn tay, đều tùy theo điều đã nguyện, mau được thành tựu.

Khi ấy, Đức **Thích Ca Mâu Ni Phật** trên tòa Sư Tử, đọc tụng Công Đức của **Đại Pháp Vương Như Lai Bí Mật Tâm Tạng Đà La Ni** thấy đều đầy đủ số chữ của **Nhất Thiết Phật Đảnh Chú**. Liền nói Chú là:

“**Hồng**” (đây là **Nhất Tự Chú**)

ॐ

*)HŪM

“**Úm, cu-số-hồng** (đây là **Nhị Tự Chú**)

ॐ ॐ

*)OM_ KṢAM

“**Úm, bả cảnh-bán** (?bả đầu mô) **sắc nị sa** (đây là **Ngũ Tự Chú**)

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

*)OM_ PADMOṢṆĪṢA

“**Úm, thị phạ ra, hê rị đà duệ** (đây là **Lục Tự Chú**)

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

*)OM_ JVALA HRDAYE

“**Úm, tát ma cụ hê-duệ, hồng, địa lị ca** (đây là **Thất Tự Chú**)

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

*)OM_ SAMA-GUHYE HŪM DHRK

“**Yểm, mạt ni bá nỗ-mê mạn nỗ lý** (đây là **Bát Tự Chú**)

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

*)OM_ MANI-PADME MAṆḌALI

“**Úm, a địa sát-tra na, du đệ, hồng phán** (đây là **Cửu Tự Chú**)

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

*)OM_ ADHIṢṬANA ŚUDDHE HŪM PHAT

“**Úm, a mâu ca mạt ni bạt thu mưu sắc nị sa** (đây là **Thập Tự Chú**)

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

*)OM_ AMOGHA MAṆI PADMOṢṆĪṢA

(Trong Tạng không thấy ba chữ, bốn chữ)

Mười Đại Chú **Liên Hoa Bí Tạng Tạng Chú** của nhóm như vậy, Ta đã mỗi mỗi nói. Nếu có người tác **Thập Đại Đà La Ni Như Lai Tâm Ấn Đàn Pháp** này, đọc tụng, thọ trì Chú này liền được diệt tội, cũng thấy Pháp này liền được thành tựu. Nơi

mà con mắt đã nhìn thấy, điều mà Tâm đã mong muốn... liền được thành tựu, quá khứ vị lai hiện tại đều được thành tựu”.

Bấy giờ, Đức Thế Tôn liền nói Kệ là:
“Chẳng chọn ngày tốt với thời tiết
Chẳng cần sao tốt với trì Trai
Chỉ biết tụng Chú, ắt thành tựu
Chẳng nên nghi ngờ, sanh phiền não
Thứ nhất đốt hương cúng dường Phật
Quả trái, ăn uống làm Hương Đàn
Chỉ nên thanh tịnh tụng Chú này
Mãn tất cả Nguyên, được thành Phật”

Tiếp theo nói **Nhất Tự Chú Pháp** (Pháp của Chú có một chữ). Nếu muốn thành tựu Pháp của Chú có một chữ, tụng Chú một trăm ngàn biến, chỉ cần thương xót nhìn các chúng sanh giống như con một, chặt đứt **Tham Sân Si**, tụng mãn một trăm ngàn biến xong liền được **địa vị thứ nhất** (đệ nhất vị), trăm ngàn cu chi Như Lai tùy hỷ khen ngợi. Ở chỗ của trăm ngàn cu chi Như Lai gieo trồng căn lành, liền được **cái miêng Trí Tuệ** (Trí Tuệ Khâu) của Pháp thứ nhất. Lại được kéo dài tuổi thọ, sống lâu, Phước Đức... tức chứng **Nhất Thiết Như Lai Bí Mật Tam Muội Quán Đảnh**, được căn lành rộng lớn. Tất cả Như Lai hứa cho **Giáo Giới**, hay trừ tất cả nhóm nghiệp: bốn trọng, năm Nghịch...Sau khi diệt độ liền sanh vào Thế Giới Cực Lạc, hoa sen hóa sanh, nơi sanh ra thường nhớ Túc Mạng, đại tự tại... gọi là **Địa Vị thứ nhất** (đệ nhất vị).

Đệ Nhị Tự Phật Đảnh Chú (?Chú Phật Đảnh có hai chữ).

Nếu muốn thành tựu, tụng **Đệ Nhị Tự** (?Chú có hai chữ) này liền được địa vị thứ hai, được hai ngàn cu chi trăm ngàn Như Lai tùy hỷ khen ngợi, được căn lành lớn, Phước Đức vô lượng vô biên, hiện được **Bảo Quang Đà La Ni**, rồi nhìn thấy **Vô Cấu Quang Như Lai**, vào được **Vô Cấu Quang Minh Phật Đảnh Đàn**, được thấy **Nhất Thiết Như Lai Bí Mật Tam Muội**, được thấy **Nhất Thiết Như Lai Đại Ấn Pháp**, được **Đại Bồ Đề Chủng Chủng Trang Nghiêm Phật Đảnh**. Hiện báo (quả báo đời hiện tại) thọ nhận đại an lạc, tất cả Như Lai tùy hỷ ban cho thành tựu nguyện, sau khi diệt độ, sanh vào nước của **Vô Ưu Phật**, hoa sen hóa sanh, nơi sanh ra thường nhớ Túc Mạng.

Đệ Tam Tự Chú Công Năng Pháp (?Pháp công năng của Chú có ba chữ)

Nếu muốn thành tựu **Đệ Tam Tự Chú** (?Chú có ba chữ), tụng mãn một trăm ngàn ngàn biến xong, liền được địa vị thứ ba, được **Thiện Diện Đà La Ni**, được **Phổ Độ Biện Hiện Phật Đảnh Đà La Ni**. Trong khoảng một lần tụng, được ba cu chi Như Lai tùy hỷ khen ngợi, Phước Đức vô lượng, căn lành rộng lớn, được thấy thân có màu vàng ròng của **Liên Hoa Tạng Như Lai A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề** (Liên Hoa Tạng Như Lai Vô Thượng Chánh Đẳng Chánh Giác), Đức Như Lai đỗi bàn tay trái xoa đánh đầu của Chú Sư, nói rằng: “Ông sanh trong nước của Ta, là con của Ta, sau khi diệt độ, sanh trong cõi nước của **Vô Cấu Liên Hoa Nguyệt Quang Như Lai**. Nơi sanh ra thường nhớ Túc Mạng, sống thọ a tăng kỳ Kiếp”.

Đệ Tứ Tự Chú Công Đức Pháp (?Pháp Công Đức của Chú có bốn chữ)

Nếu muốn thành tựu Chú này, trước tiên tụng một trăm ngàn biến xong, liền vào **Địa vị thứ tư**. Được thanh tịnh, không có dơ bẩn, không so sánh được, tối thắng.

Được **Vô Cầu Pháp Quang Minh Tam Muội**, được **Bảo Trung Tôn Thắng Đà La Ni**, được bốn cu chi trăm ngàn Như Lai tùy hỷ khen ngợi, được Phước Lợi lớn, sanh căn lành lớn. Lại được vô biên Công Đức trang nghiêm, một lần tụng thì được diện kiến Đức **Bảo Thắng Như Lai** tác tiếng hiền thiện bảo rằng: “Lành thay! Lành thay! Nay ông sanh vào cõi nước Trang Nghiêm. Sau khi diệt độ, sanh vào Thế Giới **Bình Đẳng Bảo Trang Nghiêm**, nơi được sanh ra là hoa sen hóa sanh, đầy đủ mọi loại, đời đời thường nhớ Túc Mạng”

Đệ Ngũ Tự Chú Công Năng Pháp (?Pháp công năng của Chú có 5 chữ)

Nếu muốn thành tựu **Ngũ Tự Chú** (Chú có 5 chữ), trước tiên tụng đủ số xong, được năm cu chi trăm ngàn Như Lai đều đi đến tùy hỷ khen ngợi, sanh căn lành, được vô lượng Phước. Cũng tụng Chú này, được diện kiến **Bảo Nguyệt Như Lai Tam Miệu Tam Phật Đà** hiện **bốn Chúng** ấy ở trong biển lớn. Đức Như Lai khen rằng: “Lành thay! Lành thay! Ông tác Chú này, nay công năng sanh **Địa thứ năm** tên là **Vô Cầu Nguyệt Quang Minh Tam Ma Địa**, lại được tên gọi là **Nguyệt Quang Minh Bảo Tràng Phan Đà La Ni**, Đức Bảo Nguyệt Như Lai nói: “Thiện Nam Tử này ắt sanh vào nước của Ta, sau khi mạng chung thời được năm cu chi trăm ngàn Như Lai hiện ra trước mặt, bảo rằng: “Thiện Nam Tử! Ông đừng sợ! Ông có Phước Đức lớn, tự nhiên hóa sanh trong hoa sen báu ở thế giới của **Vô Cầu Nguyệt Như Lai**, đầy đủ mọi thứ, thường nhớ Túc Mạng, được **Địa thứ năm**”

Đệ Lục Tự Chú Công Năng Pháp (?Pháp công năng của Chú có 6 chữ)

Nếu muốn thành tựu **Lục Tự Chú** (Chú có 6 chữ), tụng một trăm ngàn biến xong, được vào **Địa Vị** thứ sáu, được **Nhất Thiết Pháp Quá Khứ Vị Lai Hiện Tại Trang Nghiêm Thế Giới Tam Ma Địa**, được **Phổ Quảng Đà La Ni**, liền được Đức **Vô Cầu Nguyệt Quang Minh Liên Hoa Tạng Vương Như Lai** vô thượng tác mọi loại biến hiện, Chú Sư được nhìn thấy, Đức Phật bảo Chú Sư rằng: “Lành thay! Lành thay! Nguyên cho ông sớm thành **Ma Ni Phật Đảnh Quảng Tự Quang Minh Đại Đàn Ấn Pháp**, mau được Bất Thoái Chuyển, sáu cu chi trăm ngàn Như Lai tùy hỷ khen ngợi, một lần tụng thời thấy đầy đủ mọi loại Công Đức, được căn lành lớn. tất cả Trời Rồng đều đến cúng dường tùy hỷ, liền thành **Quán Đảnh** trong tất cả **Tộc**, hiện được thọ mạng sáu ngàn tuổi. Sau khi diệt độ, được sanh vào Thế Giới của **Phổ Phật**, hoa sen hóa sanh, nơi sanh ra thường nhớ Túc Mạng, tất cả chúng sanh cung kính lễ bái”

Đệ Thất Tự Chú Công Năng Pháp (?Pháp công năng của Chú có 7 chữ)

Nếu muốn thành tựu Pháp này, trước tiên tụng Chú một trăm ngàn biến xong, liền được **Địa Vị** thứ bảy, bảy cu chi trăm ngàn Như Lai hiện ra, tùy hỷ khen ngợi, thấy Đức **Phổ Biến Quang Minh Như Lai** duỗi bàn tay xoa đánh đầu Thọ Ký rằng: “Lành thay! Lành thay Thiện Nam Tử! Ông được sanh vào cõi nước của **Phổ Cát Tường Như Lai Phật**, hoa sen hóa sanh, mọi loại trang nghiêm”. Khi mạng chung thời sanh vào Thế Giới của **Phổ Biến Cát Tường Như Lai**, nơi sanh ra, thường nhớ Túc Mạng, diện kiến tất cả Như Lai.

Đệ Bát Tự Chú Công Năng Pháp (?Pháp công năng của Chú có 8 chữ)

Nếu muốn thành tựu Chú này, trước tiên tụng Chú này một trăm ngàn biến xong, liền được địa vị **Bát Địa Bồ Tát**, được thấy **Bí Mật Tam Muội Tộc Đàn** của tất cả Như Lai, **Quán Đảnh**, tất cả **Văn Trì** chẳng quên. Liền nói **năm Tộc**: Thứ nhất là

Như Lai Tộc (Tathāgata-kulāya), thứ hai là **Liên Hoa Tộc** (Padma-kulāya), thứ ba là **Kim Cang Tộc** (Vajra-kulāya), thứ tư là **Ma Ni Tộc** (Maṇi-kulāya), thứ năm là **Đại Tam Muội Tộc** (Mahā-samādhi-kulāya). Các Tộc như bên trên đều tùy theo miệng chẳng sợ Kim Cang, chẳng thể phá được. Các Đức Như Lai: **Tối Thắng Như Lai, Kim Cang Tự Như Lai, A Súc Như Lai, A Di Đà Như Lai, Tỳ Lô Giá Na Như Lai, Bảo Quang Như Lai...** nếu người nhớ giữ, xưng tên thì đều đi đến hiện thân. Nếu người tụng Chú này thời các Đức Như Lai ấy khen rằng: “Lành thay! Lành thay! Tùy hỷ ban cho Nguyên của ông, được Bất Thoái của tất cả Như Lai, như trăm ngàn **Như Lai A La Hán Tam Miệu Tam Bồ Đề** (Tathāgatāya arhate samyasambuddhāya: Như Lai Ứng Cúng Chánh Đẳng Chánh Giác), được căn lành lớn, vô lượng Công Đức. Được thấy tất cả Như Lai hiện ra trước mặt, Đức Như Lai khen rằng: ‘Thiện Nam Tử! Ông tùy theo Ta, sau này sanh vào nước của chư Phật, được **A Nậu Đa La Bất Thoái Chuyển Bồ Đề**’”

Đệ Cửu Tự Chú Công Năng Pháp (?Pháp công năng của Chú có 9 chữ)

Nếu muốn thành tựu **Cửu Tự Chú** (Chú có 9 chữ) này, trước tiên tụng đủ một trăm ngàn biến xong, được **Địa Bất Thoái thứ chín**, điều mong cầu đều tùy theo ý, tất cả Như Lai tại cõi nước của mình (bản quốc), **Phật Trí** rộng khắp đều hiện ra hết, được chín cu chi trăm ngàn Như Lai tùy hỷ khen ngợi, được Công Đức lớn, tăng trưởng vô lượng vô biên Phước Lực như núi Tu Di rồi nói Pháp, mọi loại biến hiện, trụ **Bất Động Địa** (Acala-bhūmi), được **Bất Thoái Chuyển**.

Đệ Thập Tự Chú Công Năng (?Công năng của Chú có 6 chữ)

Nếu muốn thành tựu, trước tiên tụng Chú này đủ một trăm ngàn biến. Chú xong liền được **Bất Thoái Chuyển Đệ Thập Địa Bồ Tát**. Nếu Chú Sư thân thường đội **Như Lai Phật Đảnh Chú** trên đánh đầu, liền được **năm loại mắt** thanh tịnh, được sanh Trí Tuệ, căn lành của tất cả Như Lai, được mười cu chi hằng hà sa na dữu đa trăm ngàn vạn ức Như Lai cúng dường. Xong rồi liền được viên mãn mọi loại Công Đức chẳng thể nói chẳng thể nghĩ lường của mười cu chi hằng hà sa na dữu đa trăm ngàn vạn ức Như Lai

Trên đánh đầu của Chú Sư ấy phóng ánh sáng lớn, diện kiến mười cu chi hằng hà sa trăm ngàn vạn ức Như Lai, khen ngợi rằng: “Lành thay! Lành thay! Thân này của ông được **Đại Dũng Mãnh Tam Muội, Vô Cầu Liên Hoa Phật Đảnh Tam Muội, Sư Tử Hồng Tam Muội, Bảo Tràng Tam Muội, Bảo Tộc Tam Muội, Đại Đà La Ni Tam Muội, Điện Quang Tam Muội, Kim Cang Giới Tam Muội, Chủng Chủng Biến Hiện Tam Muội, Nhất Thiết Như Lai Hứa Khả Tam Muội, Tịnh Quang Tam Muội, Vô Cầu Quang Phật Đảnh Tam Muội**

Nếu có người tụng trì, nghĩ nhớ, đều được các Đại Tam Muội đã nói như trên. Nếu người có tụng trì, có nghĩ nhớ, có cúng dường thời được các Tam Muội đã nói như trên.

Mười Đại Đà La Ni bên trên. Nếu có người mỗi ngày thường tụng, nghĩ nhớ với chuyển đọc **Tâm Đà La Ni Kinh** này thời được **Đại Diên Thọ Công Đức** rộng lớn như núi Tu Di, được **Đại Văn Trì**, hay trừ tất cả tội của Địa Ngục, Ngạ Quỷ, Súc Sanh, Diên La Vương Giới, ba Báo, tám Nạn, bảy Nghịch... Tất cả chúng sanh nghe tên của Chú này thì tội chướng như lúc trước thấy đều trừ diệt, hướng chỉ là như Pháp thọ trì Chú này.

ĐẠI PHẬT ĐẢNH VÔ ÚY BẢO QUẢNG TỰ KINH

QUYỀN THỨ TƯ (Hết)

ĐẠI PHẬT ĐẢNH QUẢNG TỰ ĐÀ LA NI KINH _QUYỀN THỨ NĂM_

Hán dịch: Mật tên người dịch

Việt dịch: Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ

Phục hồi Phạn Chú: HUYỀN THANH

Đại Phật Đảnh Vô Úy Bảo Quảng Tự Như Lai Phật Đảnh BÍ ĐÀN, BÁT TRƯU ĐẠI ĐÀN PHÁP _PHẨM THỨ MƯỜI SÁU_

Lại nói **Vô Cấu Bảo Liên Hoa Phật Đảnh Tự Tâm Nhất Thiết Như Lai Bí Mật Đại Đàn, Biến Hóa Nhất Thiết Phật Hứa Khả Đàn, Quyết Định Tối Thượng Đàn**. Chọn lựa đất thanh tịnh, như nơi gần biển, sông, suối... Đất ấy cần phải mềm mại vì diệu, không có các nhóm: cát, đất mặn, gạch ngói, đá, xương... Đất đều màu vàng kèm có mùi thơm với cỏ xanh mềm. Như bên trên đây mới có thể làm Đàn ấy. Nên sửa trị lấp đất, xoa bôi mặt đất ấy với thêm bậc, lối đi. Kết Giới dựa theo Đàn lúc trước.

Đàn rộng một cánh tay, chính giữa hơi cao khiến cho bằng phẳng, đất ấy sáng bóng giống như mặt gương, liền lấy nước thơm rưới vảy, xoa mài. Màu sắc, vật khí đều phải mới, Giới Đạo thanh tịnh dựa theo Pháp lúc trước.

Chính giữa vẽ một hoa sen sáu có 108 cánh với tua nhị đều nên như Pháp, ở bên trên an Đức Phật **Thích Ca Mâu Ni** (Śākya-muṇi)

Bên trái an hình sân nộ khủng bố của **Kim Cang Tạng** (Vajra-garbha)

Bên phải vẽ **Ca Nị Sất Trạch Thiên** (Akaṣṭha-deva) ngồi trên mặt đất, buông thông một chân, diện mạo rất đoan chánh, hoan hỷ nhìn Đức Như Lai. Nơi Đức Phật ngồi, trên hoa quả, trên mỗi một cánh vẽ chư Thiên của 32 Cung

Ở phương Đông, vẽ thân **Đế Thích** (Indra) với đầy đủ mọi loại trang nghiêm

Phương Nam làm một vị **Phạm Thiên** (Brahma-deva) như lúc trước

Phương Tây làm một vị **Tự Tại Thiên** (Īśvara-deva) như lúc trước

Phương Tây làm một vị **Đại Tự Tại Thiên** (Maheśvara-deva) như lúc trước

Bốn góc vẽ bốn vị **Đại Thần Vương** kèm các quyền thuộc, trang nghiêm như Pháp.

Xong phần Trung Tâm bên trên, Bắt đầu từ phương Đông, mỗi một khoảng giữa vẽ làm một cái Đàn nhỏ với lối đi giới hạn năm màu (ngũ sắc giới đạo), bốn mặt đều như vậy. Làm một ngăn ở giữa, một mặt chia làm 9 ngăn, một ngăn ở trung tâm làm cái cửa, bốn phương đều làm như vậy, tổng cộng có 32 ngăn

Từ góc Đông Bắc, bắt đầu xoay theo mặt trời chuyển, Thứ nhất làm **Ma Ma Kê Thần** (Māmakī), thứ hai là **Sân Nộ Thần**, thứ ba là **Đa La Thần** (Tārā), thứ tư làm **Câu Thần** (Aṃkuśa), thứ năm là **Kim Cang** (cũng gọi là **Ca La Tiêu**), thứ sáu là **Nhật Thần** (Āditya), thứ bảy là **Đại Bạch Thần Nam Phương**, thứ tám là **Liên Hoa Tôn Na Thần**, thứ chín là **Thiên Thần** (Devatā), thứ mười là **Địa Thần** (Pṛthivī), thứ mười một là **Sứ Giả Thần** (Cetaka), thứ mười hai là **Kim Cang Sứ Giả** (Vajra-cetaka), thứ mười ba là **Kim Cang Nha Thần** (Vajra-daṃṣṭra), thứ mười bốn là **Công Đức Thiên Thần** (Śrī-devatā), thứ mười lăm là **Bà La Tô Phạ Thần**, thứ mười sáu là **Nguyên Tử Thần**, thứ mười bảy là **Hư Không Tạng Thần** (Ākāśa-garbha-devatā), thứ

mười tám là **Hải Thần** (Sāgara-devatā), thứ mười chín là **Chấp Loa Thần** (Śaṅkha-dhāra-devatā), thứ hai mươi là **Loa Kế Thần**, thứ hai mươi một là **Đại Hắc Thần** (Mahā-kāla-devatā), thứ hai mươi hai là **Kim Cang Tộc Thần** (Vajra-kulāyā-devatā), thứ hai mươi ba là **Diêm La Vương Thần** (Yama-rāja-devatā), thứ hai mươi bốn là **Sân Nộ Dạ Xoa** (là Hỏa Thần: Agni-devatā), thứ hai mươi lăm là **Long Vương Thần** (Nāga-rāja-devatā), thứ hai mươi sáu là **Bạt Nan Đà Long Vương Thần** (Upananda-nāga-rāja-devatā), thứ hai mươi bảy là **Ma Nữ Thần**

Chư Thần bên trên đều tùy theo Bản Pháp của mình trang nghiêm khuôn mặt hình sắc của mình. Ở bốn góc của **Ngoại Viện** để Ấn Cát Tường hoặc bốn vị Thiên Vương cũng được.

—Lại vẽ Viện thứ nhất bên ngoài Đàn, vẫn làm 9 ngăn, từ góc Đông Bắc bắt đầu vẽ

Thứ nhất làm **Kim Cang Ấn**, thứ hai là **Chuyển**, thứ ba là **Tam Cổ Xoa**, thứ tư là **sợi dây**, thứ năm là **Phục Đột**, thứ sáu là **Thiên Bồng** (cây gậy), thứ bảy là **Thiên Chùy** (cái chùy), thứ tám là **Thiên Chử** (cái chày), thứ chín là **Thiên Dao** (cây đao), thứ mười là **Thiên Tràng** (cây phướng), thứ mười một là **Bạt Chiết La** (Vajra: chày Kim Cang), thứ mười hai là **Loa** (cái loa bằng vỏ ốc), thứ mười ba là **tòa Sư Tử** (tòa cao bằng một ngón tay của Đức Phật), thứ mười bốn là **cây phướng** (tràng), thứ mười lăm là **Ma Kiệt Ngưu Sáo** (cây giáo), thứ mười sáu là **Liên Hoa Kích** (bốn cây kích để ở bốn góc. ND: như vậy thành số đếm là 19), thứ hai mươi bốn (?) là bốn cái bình báu (an trí ở 4 góc. ND: như vậy thành số đếm 23), thứ hai mươi lăm (?) là **Cát Tường Ấn** (quyết định làm ở 4 bốn mặt. ND: như vậy thành số đếm 27)

Phương Nam làm một **lò lửa** do vị Thần cầm, phương Đông làm một **Linh Đạc** (cái chuông), phương Tây làm một **cái bát báu**, phương Bắc là **áo Cà Sa** có 25 điều. Lại ở bên ngoài, vẽ bề mặt của một lớp đều rộng bốn khuỷu tay, chia làm hai lớp

—Ở trong **Nội Viện**, y theo màu sắc của phương hướng vẽ hoa sen bảy báu trên mặt đất, một mặt để riêng 7 cái, ở bên trong Viện, y theo phương mà vẽ màu sắc

Phương Đông ở trong **Nội Viện** là một cái Đàn nhỏ rộng 2 khuỷu tay. Trong Đàn làm **Trí Tuệ Bồ Tát** (Prajña-bodhisatva: làm hình Chấp Pháp), **Quán Tự Tại Bồ Tát** (Avalokiteśvara-bodhisatva), **Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát** (Mañjuśrī-bodhisatva), **Trừ Cái Chướng Bồ Tát** (Nīvaraṇa-viśkambhin-bodhisatva), **Hư Không Tạng Bồ Tát** (Ākāśa-garbha-bodhisatva), **Địa Tạng Bồ Tát** (Kṣīti-garbha-bodhisatva). Lại làm một hoa sen an một cái bát báu như hình mặt trăng.

Phương Nam cũng làm cái Đàn nhỏ rộng 2 khuỷu tay. Trên Đàn làm các vị Đại Bồ Tát: **Phổ Hiền Bồ Tát** (samanta-bhadra-bodhisatva), **Từ Thị Bồ Tát** (Maitreya-bodhisatva), **Kim Cang Tạng Bồ Tát** (Vajra-garbha-bodhisatva), **Vô Tận Ý Bồ Tát** (Akṣaya-mati-bodhisatva), **Hải Tạng Bồ Tát** (Sāgara-garbha-bodhisatva), **Kim Cang Khế Bồ Tát** (?Vajra-mudra-bodhisatva). Các vị Bồ Tát đó có tay phải cầm: Ấn Khế, hoa, Kinh, viên ngọc báu đều tùy theo Bản Hình mà làm.

Phương Tây như lúc trước làm cái Đàn nhỏ rộng 2 khuỷu tay, bên trên làm **Được Vương Bồ Tát** (Bhaiṣajya-rāja-bodhisatva)... Các vị Bồ Tát đó có tay cầm: Trời, Đất, biển, núi Tu Di, mặt trời, mặt trăng, ngôi sao (tinh thần), ba ngàn Đại Thiên Thế Giới... đầy đủ mọi loại trang nghiêm

Phương Bắc làm cái Đàn nhỏ rộng 2 khuỷu tay như lúc trước. Vẽ **Kim Chấp Bạt Chiết La** (Suvarṇa-vajra-dhāra), **Đại Dao** (Mahā-khaḍga), **Kim Cang Sư Tử Vương** (Vajra-simha-rāja), **Tổng Bà Kim Cang** (Sumbha-vajra), **Kim Cang Chử**

(Vajra:chày Kim Cang), **Kim Cang Câu** (Vajrāmkuṣa), **Bàn Long Bạt Chiết La**, **Liên Hoa Bạt Chiết La** (Padma-vajra), **Đại Liên Hoa Bạt Chiết La** (Mahā-padma-vajra), **Kim Cang Tỏa** (Vajra-saṃkhara), **Kim Cang Dao** (Vajra-khaḍga), **Kim Cang Sáo Kịch**, **Kim Cang Sáo**.... Đều vẽ ở phương Bắc trên Đàn

Tiếp theo làm Pháp của ba loại cọc để **Kết Giới** (tam chủng kết Giới Quyết Pháp). Thứ nhất là cây cọc bằng gỗ Đàn Hương, thứ hai là cây cọc bằng đồng, thứ ba là vây cọc bằng gỗ cây Đà La

Bình thường làm các tất cả Đàn đều nên để nước trong nhóm vật khí bằng vàng, bạc... nếu không có thì dùng cái bình bằng sành sứ mới, nghiêm chính chọn một cái bồn bằng vàng, bạc, lò hương bằng vàng, bạc, đồng... nếu không có thì dùng nhóm sành sứ mới cũng được,

Dem thức ăn uống, hương xoa bôi, hương bột, mọi loại hoa quả... xếp xồng chắt trong vật khí, ở trước mặt Phật, Bồ Tát, hàng Thiên Thần... cúng dường. Bốn góc của cái Đàn ấy, an trí tháp Xá Lợi bảy báu, bốn cái lò hương, mọi loại châu báu cũng đem cúng dường. Bốn mặt trên Đàn đều để mọi loại thức ăn uống, hoa quả, hương, dầu... nên như Pháp. Nhóm tượng Phật đều ở mặt ngoài của Đàn, hướng mặt vào Đàn. Mặt ngoài của Đàn ấy hướng vào Đàn, nhóm phan, hoa... đều nên như Pháp.

Phương hướng đốt hương:

Bát Đa La Hương (là Hoắc Hương), **Huân Lục Hương**, **Chiên Đàn Hương** (là Bạch Đàn), **Đốt Lỗ Sắc Ca Hương** (Turuṣka: là Tô Hợp Hương), **Trầm Hương** (Ác Yết Lỗ), **Củ Cọ La** (An Tất Hương), **An Thiện Hương**, **Tát Nhã Bà La Hương** (là Bà Luật Cao), **Giáp Hương**, **Long Nảo Hương**, **Xạ Hương**, **Cộng Củ Ma** (là Uất Kim Hương). Mười hai vị này là vua của tất cả hương, dùng thiêu đốt trên Đàn

Lại đem mọi loại âm nhạc cúng dường (Chú Sư liền làm Pháp)

Tiếp theo làm **Pháp Kết Giới**: Trước tiên kết **Tứ Phương Giới**, tiếp theo kết **Đàn Pháp Giới**, tiếp theo kết **Đảnh Giới**, tiếp theo kết **Hộ Thân Giới** (với người khác), tiếp theo kết **Đại Hộ Thân**, liền làm **Nhập Đàn Pháp Giới**, **Hành Đạo Tam Muội Giới** với Đệ Tử Ấn Chú kèm kết **Giới**, **Hoa Giới** (sau đó cầu Pháp thành tựu)

Lại có Pháp, Chú Sư nên tắm gội thân sạch sẽ, mặc áo sạch, một ngày ba thời tắm gội, sau đó ngồi ở chỗ thanh tịnh, chẳng được đến nơi ô uế, thường nên làm **Trai**, sau đó tụng Chú, tế **Hỏa Thần** một ngày ba thời cúng dường

Chọn ngày tốt, giờ tốt, **Tú** (Nakṣatra) tốt, **Diệu** (Grahā) tốt, cần tướng tốt lành, vào ngày 15 của kỳ Bạch Nguyệt, tự thân thanh tịnh, chặt đứt các Sắc Dục, làm Hạnh chân thật, phát **Tâm Từ** (Maitra-citta), lìa hạnh **tham sân si**, tác Ý bình đẳng, sau đó được làm Pháp **Kết Giới**, tự thân Ấn Chú đều làm như bên trên, cầu thỉnh, nghênh truy, Sân Nộ Chú, Tọa Pháp, Thiện Diện Chú phát khiên... mỗi mỗi y theo Chú Pháp mà làm. Lại tất cả Tỳ Na Dạ Ca, Dạ Xoa, La Sát với các nhóm Ma ác gây nhiễu hại thì Chú Sư đều nên cột trói lại.

Như trên đã nói, mỗi một thứ tự làm Pháp, sau đó cầu thành tựu.

Bấy giờ, Đức Thế Tôn liền nói Kệ là:

“Hay vào Đàn này với làm Pháp

Nghiệp Chướng, Báo Chướng, Phiền Nảo Chướng

Năm Nghịch, bốn Trọng với ba Ác

Thảy đều tiêu diệt, quyết không nghi

Thoáng không gián đoạn thành tựu lớn
Công Đức khôn sánh khó nghĩ bàn
Thanh tịnh trong suốt như **Ma Ni**
Rất sạch mềm mại như dát vàng
Như Ta: thanh tịnh không nhiễm dơ
Mau dứt nghi ngờ thành Bồ Tát
Trụ đời, **Nhân Thiên Tối Tôn Vương** (vua cực tôn quý trong hàng người trời)
Thường hành Thế Gian, không mọi khổ
Như trăng trên không chiếu bốn châu
Giống như trăng đầy chiếu chúng sanh
Mọi sao vây quanh trăng tối sáng
Thường phóng tất cả ánh sáng lớn
Đều do sức **Phật Đảnh Hỏa Đàn**
Bốn Chúng **Sát Lợi**, các Đại Vương
Hoàng Hậu, Phi Tần với cung nữ
Thế Tướng, các Quan, hàng Sĩ Quan
Thấy đều tôn trọng, cầu yêu thích
Thân được thành tựu Bất Thoái Chuyển
Tất cả Như Lai cùng diễn nói
Đều do được vào **Phật Đảnh Hỏa Đàn**”

Đại Phật Đảnh Vô Úy Bảo Quảng Tụ Như Lai Phật Đảnh

ÁI LẠC DƯỢC PHÁP (Pháp thuốc yêu thích)

__PHẨM THỨ MƯỜI BẢY__

Bấy giờ lại nói **thuốc cùng yêu thích nhau**: tịnh trừ, giảng phục chúng sanh có Tâm ác, giảng phục Ngoại Đạo, chẳng kể nam, nữ, đàn bà... hô gọi Dạ Xoa, La Sát cùng khiến cho vui vẻ, sai khiến. Như trên đã nói đều hay hàng phục, thường sai khiến được giống như nô bộc, cũng không có Tâm sân hận.

Khi ấy, Đức Thế Tôn liền nói Kệ là:

“Hoặc nam, hoặc nữ, các Thiên Vương

Phi Hậu, cung nhân với cung nữ

Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, bốn Chúng,

Tất cả bốn Chúng đều quy y

Cho đến một đời với diệt độ

Nay Ta nói **công năng** của hương

Bộ Đa (Bhūta), **Địa Thần** (Pṛthivi-devatā), **Cưu Bàn Trà** (Kumbhaṇḍa)

Y hương (hương tẩm trên áo), **Huân hương** (hương xông ướp), **Đồ Thân**

Hương (hương xoa bôi thân)

Nếu có ướp dính thuốc hương này

Có người ngàn dặm vây năm lớp

Sức thuốc nhiếp nên mau đi đến

Trời (Deva), **Rồng** (Nāga), **Dạ Xoa** (Yakṣa), **Dược Sư Ni** (?Rākṣasa: La Sát)

Kim Sí (Garuḍa), **Thất Căn** (Gandharva), **Khẩn Na La** (Kinnara)

Ma Hầu La Già (Mahoraga), **A Tu La** (Asura)

Tỳ Kheo (Bhikṣu), **Sát Đế** (Kṣatriya), **Bà La Môn** (Brāhmaṇa)

Tỳ Xá (Vaiśya), **Thủ Đà** (Śūdra), các nhóm chúng

Đều đến tùy ý, thường cung kính

Cho đến mạng chung, Tâm chẳng lùi

Bốn phương truy nhiếp, tùy Tâm đến
Ngàn dặm ngửi hương đều mê loạn
Đều do sức thuốc hay thân nhiếp
Nơi ý nghĩ nhớ đều thành tựu

Trầm Hương, Tiên Hương, Đàn Hương, An Tất Hương, Giáp Hương, **Tát Tắt Lạt ca** (là Ba Tây Mục Túc Hương), **Tát Giả La Bà** (nước cốt cây Sa La), Mang Tư Hương (là Cam Tùng Hương), Hương Phụ Tử, Thanh Mộc Hương, Tắt Lý Nghệ Cù Na La Đà (là Ba Tây Địch Căn), Thiên Thi La (là Tế Tân màu trắng mà mùi thơm cũng gọi là **Căn Hương**), Uất Kim Hương, Thạch Mật, bơ mật tốt... các nhóm bên trên chia bằng nhau, giã nhỏ vụn, hòa với bơ làm thành viên như hạt bắp. Dùng **Căn Bản Chú** chú vào 1008 biến, dùng **Sân Nộ Kim Cang Chú** chú vào 1008 biến, dùng **Sân Nộ Tâm Chú** chú vào 1008 biến, dùng **Sân Nộ Trung Tâm Chú** chú vào 1008 biến. Tụng xong, đem hương này đến chỗ cao, thiêu đốt một viên thì cảm được núi lớn lay động, hết thấy Trời Rộng, mười loại Thiên Chúng ngửi được mùi thơm đều tuôn mưa, Càn Thất Bà đều nhiếp đến, Khẩn Na La Thiên Nữ đều đi đến, gấp rút như bị lửa đốt. Tất cả nhóm có sức mạnh khó giáng phục ngửi thấy mùi thơm đều tự đi đến. Đây gọi là **Kim Cang Tâm Trung Tâm Tốc Nhiếp Quang Tụ Hương Vương Phương**

_Lại có Pháp, Nếu Chú Sư tự xông ướp hương này, hoặc xông ướp quần áo. Xông ướp xong thì nơi Chú Sư đã đi đến, bốn Chúng đều đến tụ hội, hoặc nam hoặc nữ, Đồng Nam, Đồng Nữ đều sanh cung kính. Xông ướp thuốc hương này đều được nhiếp đến, đều phát Thiện Tâm, yêu thích lẫn nhau, bình thường đi theo sau chẳng xa lìa. Tất cả nhóm Ma ác, Tỳ Na Dạ Ca với các **La Sát bạo ngược** (La Sát tật), nhóm **cọp gây khốn khó** (hổ bệnh)... khiến cho con người chết đột ngột, tất cả Quỷ Thần chẳng thể gây hại. Thường được Thiện Thần ủng hộ, thân như mặc áo giáp Kim Cang, Chú Sư liền phóng ánh sáng lớn

Nếu muốn nhiếp mọi người, lấy tên gọi với hình trạng của người ấy, vẽ để trong cái hũ mới chưa từng dùng qua, bốn mặt vẽ **hoa tạp** (đủ thứ hoa) che hợp lại, để đáy hũ hướng lên trên, bên trong đốt hương xông ướp. Ở trong hình trạng, họ tên để năm sanh với tháng sanh, hoặc nam hoặc nữ đều như lúc trước đã nói, đều hay nhiếp lấy vàng, bạc, tài bảo, nô tỳ, Lục Súc... tất cả sự cần thiết đều đạt được.

Nếu muốn vì người khác, đều nên như vậy nhiếp ngàn dặm, chẳng quá 7 ngày đều hay đi đến.

_Lại có Pháp, nếu muốn nhiếp hàng Rộng. Dùng bùn bằng phân bò làm con Rộng chín đầu, lấy 7 hạt Hương lúc trước, dùng miến được làm bằng hạt gạo lớn làm lò hương rồi thiêu đốt trước mặt Rộng, xưng tên gọi của Rộng với viết tên Rộng để ở trên hình tượng, cũng xưng gọi tên ấy thì **bảy Tộc** đều đi đến trước mặt Chú Sư. Hết thấy nơi sai khiến đều chẳng dám trái ngược, sai hẹn. Như ngưng dứt gió ác, sương, mưa đá, sấm chớp, sét đánh, mây ác... muốn hạ xuống, muốn ngưng dứt đều tùy theo ý sai khiến chẳng dám trái ngược. Nếu thường cúng dường Rộng đầy thì Rộng liền đứng dậy, bay lên hư không mà đi.

Nếu đem hương lúc trước thiêu đốt trước mặt Phật thì tượng Phật ấy liền đứng dậy đi. Nếu thiêu đốt Hương này trước tượng Thiên Thần thì các hàng Thiên đều ẩn đi chẳng hiện. Nếu ở trong đây thiêu đốt hương này thời hết thấy các vật Bất Tịnh trong đó đều cùng chẳng hiện.

Nếu ở trước Tháp thiêu đốt hương này thời chư Thên trên Tháp ấy chẳng hiện.

Nếu tất cả bệnh động kinh, nghiệp **Hổ Quỷ** đều khiến cho điên cuồng hoặc chạy đi... mà muốn cột trời dập tắt thì đem hương này thiêu đốt ắt đều tự cột trời. Hương

này hay ngăn cấm được tất cả không gián đoạn: cho dù **mạnh, yếu, có bệnh, không có bệnh** đều hay cột trời được

Nếu ở trong **Chúng** thiêu đốt hương này, ở ngay trước mặt **Ma Ha Ca La** (Mahā-kāla: Đại Hắc Thiên) thì tất cả mọi người đều tự động quy y Chú Sư đây. Mọi người ngửi thấy mùi hương này đều tự cột đánh

Nếu ở trên ngã tư đường, thiêu đốt hương này thì mọi người ở bên trong ngửi thấy mùi hương liền tự cột trời, tùy theo Tâm mà sai khiến. Nếu muốn giải phóng thời lấy hạt cải trắng (bạch giới tử) với nước, Chứ vào rồi rải trên mặt kẻ ấy thì mọi người trở lại như cũ.

Nếu ở trong rừng Thi Đà, thiêu đốt hương này thời hết thấy Dạ Xoa, La Sát, Bộ Đa, các Quỷ Thần ngửi thấy mùi hương này đều đi đến trước mặt Chú Sư... Muốn sai khiến đều tùy theo ý giống như nhóm nô bộc.

Nếu ở trong nhóm người mang hàng hóa có giá trị mà thiêu đốt hương này thì hết thấy giặc cướp với cọp, sói, sư tử, rắn độc chẳng dám quấy nhiễu. (Nếu bị) người ác, Tri Thức ác có khả năng đột ngột đi đến gây chướng nạn... mà thiêu đốt hương này thì thấy đều chẳng dám đến gần. Thiện Thần thường ủng hộ khiến cho chỗ làm luôn được như nguyện, được toại Tâm, buôn bán được lợi lớn, trăm ngàn vạn ức việc thấy đều vừa ý.

Nếu muốn sai khiến nữ Dạ Xoa thì nên làm hình tượng của nữ Dạ Xoa ấy, đốt hương để trước mặt, cũng thiêu đốt hương này cầu khẩn thì nữ Dạ Xoa ấy liền tự đi đến, sai khiến làm gì đều tùy theo ý, cho đến khi mạng chung thường chẳng xa lìa.

Nếu có Nghịch Tặc với giặc ác hoại loạn đất nước kèm với nhóm oán địch... Vẽ hình, viết tên họ như lúc trước. Thiêu đốt hương này thì các nhóm giặc bên trong ngàn dặm, ngửi thấy mùi hương này đều bị đau buốt đầu. Đốt hương bảy ngày chẳng dứt thì giặc kia bị bể đầu, lòi tròng mắt ra ngoài.

Nếu ở trong chúng giặc, như lúc trước đốt hương này thì chúng giặc đều tự cột trời, bỏ chạy tán loạn như người điên, ẩn trốn mất cũng không có chỗ đến

Lại có Pháp, nếu muốn làm Pháp **Sứ Giả**. Lấy 7 cái đầu lâu sạch sẽ, như Pháp tẩy rửa khuôn mặt, lỗ hồng khiến cho đầy đủ. Có **ba hoạch là 3 phần** (?) tức là người nam, liền gom lại dùng. **Có bốn hoạch** là đầu lâu của đàn bà thì chẳng thể dùng. Tẩy rửa đầu lâu sạch sẽ trang nghiêm con mắt, lỗ mũi, lỗ hồng, răng đều nên như Pháp, theo thứ tự xếp đặt chỗ ngồi. Lấy hương lúc trước, thiêu đốt cúng dường, làm ở chỗ kín đáo đừng cho người khác nhìn thấy. Khi muốn sai khiến thời đốt hương, Chú 21 biến, liền ra lệnh thì đầu lâu tự hành động mở cửa, đi ra, quay ngược mà chạy, về sau tự tùy thuận, liền phát ra lời nói. Hỏi việc tốt xấu sắp tới thì đều hướng về Chú Sư nói. Nếu cần vàng, bạc, tiền tài, châu báu... cũng hay biết nơi chốn, cũng hay lấy được, tùy ý nhiều ít. Nếu muốn sai khiến đều tùy theo ý chẳng khó

Nếu muốn kết **sợi dây Chú** (Chú sách) với khuôn phép. Lấy chỉ ngũ sắc se lại thành sợi dây, như lúc trước đốt hương 21 biến thì sợi dây ấy như con rắn, liền tùy theo điều dạy bảo đi khắp Đông, Nam, Tây, Bắc... liền hay làm được. Hay lên trên Đàn, hoặc bảo cột trời người cũng được tùy theo ý.

Nếu muốn chuyển cái bát. Như lúc trước đốt hương thì cái bát ấy liền chuyển động với bay lên hư không, tất cả như ý.

Nếu muốn **Chú Dao** thời lấy hương lúc trước thiêu đốt, tức cây đao ấy hành động di chuyển...

Đại Phật Đảnh Vô Úy Bảo Quảng Tụ Như Lai Phật Đảnh
THÀNH TỰU CHÚ SƯ Y THƯỜNG (Thành tựu quần áo của Chú Sư)
PHẨM THỨ MƯỜI TÁM

Áo ứng với Pháp: Hoặc **áo của Chú** (Chú y), hoặc muốn **áo sân nô** (sân nô y), hoặc muốn **áo của Quán Đảnh** (Quán Đảnh y)... nay Ta mỗi mỗi đều phân biệt nói.

Quần áo khoác mặc, nếu muốn tụng Chú thì chọn lấy biến số, liền mặc nhóm áo màu **Càn Đà** (màu vàng đất), màu trắng, màu tro... đều được dùng

Nếu muốn thành tựu thời mặc áo **màu lụa đào** (phi sắc y), cần Đồng Nữ làm

Nếu muốn làm Pháp sân nô thì mặc áo màu xanh

Nếu muốn ngồi Thiền tụng Chú thì mặc áo màu trắng

Nếu muốn cầu việc Cát Tường thì mặc áo màu của cây tía tô

Nếu muốn Quán Đảnh thời mặc áo màu Càn Đà

Nếu muốn thành tựu Đàn Pháp thì mặc áo màu hoa sen, màu đỏ, màu Càn Đà, màu tro, màu Uất Kim (màu vàng nghệ), màu tía tô

Bấy giờ, Đức Thế Tôn liền nói Kệ là:

“Các màu sắc như trên

Đều cần Đồng Tử (?Đồng Nữ) làm

Chú Sư trước tiên dạy

Chú Nữ tắm sạch sẽ

Uống nước cốt năm vị

Sau đó cho nhuộm màu

Ta nói Pháp **màu áo**

Nếu người muốn thành tựu

Đều nên mặc áo này

Người hay hành Pháp này

Mau được thành tựu lớn”

Đại Phật Đảnh Vô Úy Bảo Quảng Tụ Như Lai Phật Đảnh
CHÚ SƯ TỰ TRƯỚC CHÚ SÁCH (Chú Sư tự làm sợi dây Chú)
PHẨM THỨ MƯỜI CHÍN

Bấy giờ, Đức Thế Tôn lại nói Pháp **Chú Sư tự làm sợi dây Chú** (Chú sách). Lấy chỉ tốt tinh khiết, cần được màu đỏ rồi sai Đồng Nữ xe hợp làm sợi dây. Chú Sư cùng với Đồng Nữ uống nước cốt năm vị, sợi dây dài **5 thước một tấc** (51/3 dm), khi thành thì cần **5 thước** (5/3 m). Lấy 12 sợi se hợp lại thành một sợi chặt kín. Làm 3 cái hình **Bắc Đẩu**, dùng vàng mà làm. Nếu không có vàng bạc thì dùng hạt **Hồ Ấn** lót bên trong cũng được. Khi thành thì lấy ba hạt Bồ Đề, ở bên cạnh vị Thần, để ở ba chỗ trên sợi dây. Đây là Pháp **Hộ Thân Cát Tường Sách**, sợi dây này gọi là **quyết định thành tựu**, sợi dây này chẳng được dùng **huỳnh trùng** (con đom đóm) mà chỉ được dùng sợi vải trắng với sợi tơ của ngò sen.

Nếu làm sợi dây sân nô thì dùng chỉ màu đỏ se làm kín chặt

Nếu làm sợi dây dững mãnh thì dùng chỉ màu xanh làm dây đai

Nếu muốn làm tất cả việc thì dùng sợi dây đai màu trắng.

Sợi dây đã nói bên trên đều nên quán ràng ở bắp tay.

_Bên trên muốn thành Tụ này sử dụng.

(**Tụ** ở đây là ống tay áo, không hiểu trên đây còn có nghĩa gì theo tiếng thổ âm mỗi xứ, pháp này không rõ được)

Nếu làm Pháp Kim Cang thì dùng Đàn Hương tạo thành (nơi làm tất cả việc)

Nếu sân nô thì dùng **đồng** tạo thành

Nếu Pháp hung mãnh thì dùng gỗ **Khước Địa La** tạo thành

Tiếp theo nói Pháp của **cây cọc năm màu**

Nếu muốn làm tất cả việc thì dùng Bạch Đàn làm (cây cọc)

Nếu khi sân nô làm ác thì dùng đồng đỏ làm cây cọc

Nếu khi làm hung mãnh thì dùng **sắt** làm cây cọc (5 cây)

Nếu khi làm việc thiện thì dùng gỗ Khước Địa La làm cây cọc

Nếu khi làm đốt cháy kẻ địch thì dùng xương người chết làm cây cọc

Cây cọc bên trên, dài ngắn như lúc trước

Đại Phật Đảnh Vô Úy Bảo Quảng Tụ Như Lai Phật Đảnh

CHÚ SƯ TÁO DỤC (Chú Sư tắm gội)

PHẨM THỨ HAI MƯƠI

Nếu muốn thành tựu việc Cát Tường thì dùng mọi loại nước hương tắm rửa, dùng nước cốt năm vị của con bò để uống.

Nếu làm sân nô thì dùng sữa để tắm rửa

Nếu làm Pháp hung mãnh thì dùng nước đái bò để tắm rửa

Như trên đã nói Pháp tắm gội, sử dụng thì thành tựu lớn

Tiếp theo nói **ngày tháng, tốt xấu làm Pháp**

Nếu muốn làm việc tốt thì đều dùng kỳ Bạch Nguyệt, chọn lựa ngày tốt, giờ tốt. Còn **tháng** thì dùng tháng 1, tháng 2, tháng 5, tháng 9... làm tất cả việc với tắm gội, bắt đầu từ các tháng bên trên thì rất tốt (đại cát)

Nếu làm tất cả việc hung ác thì chọn lấy kỳ Hắc Nguyệt... cũng chọn ngày xấu, giờ xấu, sao xấu. Nếu có nhóm việc đấu tranh giết chóc thì dùng ngày bên trên mà làm

Tiếp theo nói Pháp **Thời Tiết**

Phàm một ngày một đêm chỉ có ba Thời: một là việc thiện lành với việc tốt, hai là việc xấu, ba là việc sân nô

Nếu muốn làm việc ác hung mãnh thì chọn dùng lúc hoàng hôn làm tất cả việc hung mãnh. Nếu hoàng hôn được giờ tốt thì chẳng cần nhọc nhằn tìm **tháng tốt**, trọn tháng đều dùng được

Nếu việc thiện lành thì **thời tiết** dùng là giờ Ngọ trong ngày

Nếu việc sân nô thì **Thời** đều dùng giờ Mùi làm

Nhóm việc như trên, Chú Sư cần hiểu biết, chẳng được vượt qua Thời này

Phàm Pháp muốn dựa vào **Thời Tiết** và **Hạn Chế** (khắc), chẳng dựa vào **Thời Khắc**.

Chẳng được **Thời** ấy thì chẳng dùng **chuông trống** vì **Định Huệ** rối loạn (khủng úy), hoặc chậm chạp hoặc vội vàng, ắt nên biết Thời với tác Pháp

Chẳng phải Thời (phi thời) làm Pháp thì các **Ma** (Māra) tranh nhau khuấy động, ắt được dịp thuận tiện chẳng đúng Thời mà đi xuống. Thứ nhất là **chuông trống**, thứ hai là **xem Thời**

Nếu xác định được **Thời Tiết** thì chỗ làm đều thành tựu. Nếu vượt qua Thời Tiết hoặc chưa đến Thời thì đây gọi là **Phi Thời tác** (chẳng phải Thời mà làm) ắt tất cả đều chẳng thành tựu

Nếu đã quyết định được **ngày giờ**: Lúc mặt trời mới mọc (?giờ Mão), giờ Ngọ, giờ Dậu

Nếu muốn thành tựu các việc Thiện lành thì chọn giờ Ngọ là hơn hết, chỗ làm đều được thành tựu

Nếu làm việc dưng mãnh thì lúc mặt trời mới mọc làm các việc giảng oán hàng phục, được dùng cho đến giờ Ngọ

Nếu làm việc giết chóc, việc xấu... tức giờ Dậu là hơn hết

Ba Thời như vậy đều là **Pháp Tỳ Lô Giá Na thành Phật**. Diệt trừ Ma, giảng phục... đều dùng ba Thời này là hơn hết

Đại Phật Đảnh Vô Úy Bảo Quang Tự Như Lai Phật Đảnh

PHÁP LIÊN HOA HỌA TƯỢNG

__PHẨM THỨ HAI MƯƠI MỐT__

Bấy giờ, Đức Thế Tôn dùng Kệ tụng là:

“Nếu người hay tô vẽ Tượng này

Tự làm hoặc bảo dạy người khác vẽ

Giáo Hóa hoặc lại tự tùy việc

Thấy hình tượng này với lễ bái

Tức thấy thường được **Bất Thoái Chuyển**

Tất cả mỗi tội, nghiệp chướng nặng

Đều khiến thanh tịnh không dư sót

Tất cả chỗ làm đều thành tựu”

Trước tiên, lấy vải trắng với lụa tốt vuông vức. Nếu vẽ Tượng này thì chẳng được dùng nước keo nấu bằng da thú. Hòa các màu sắc, dùng chất nước đặc, người vẽ nên thọ nhận **tám Giới** với **trì Trai**, tắm gội sạch sẽ, mặc áo sạch mới, mỗi mỗi như Pháp vẽ hình trạng, Đức Như Lai dùng miệng tuyên nói Pháp **vẽ Tượng**, Phật Đảnh bí mật khó được gặp thẳng, tăng trưởng Phước Đức, thành tựu việc lớn, cũng hay thành tựu Công Đức căn lành, **tha nhân quả** [Quả của người khác (?)], sẽ được địa vị chẳng lùi của Bồ Đề, thường vì chúng Trời Người chuyển Đại Pháp Luân. Hoặc đi, hoặc ngồi đều được nơi chốn không có ngăn ngại, không có sợ hãi giống như mặt trời mặt trăng

Trước tiên, lấy tấm lụa mềm mại dài 4 khuỷu tay, chia làm tám phần: vuông, tròn, giới hạn. ... Lối đi giới hạn (giới đạo) ấy đều làm năm màu trang nghiêm như Pháp.

Chính giữa vẽ Đức Phật **Thích Ca Mâu Ni** (Śākya-muni), làm hoa sen, trên hoa sen làm tòa Sư Tử, làm đáng đáp **Thuyết Pháp**, chỉ cần dung mạo đoan chánh, bốn mặt phóng ánh sáng

Bên trái, vẽ làm **Kim Cang Tạng** (Vajra-garbha) với thân màu xanh nhạt có 4 cánh tay, ngồi Bán Già, làm khuôn mặt giận dữ, lông mày như cây Xuân (xuân my), đầu có búi tóc Kim Cương với mào Trời, hồi hướng Đức Phật. Tay cầm: Bạt Chiết La, sợi dây, cây búa dựng đứng, cây đao của cõi Trời đều an trí trong bốn bàn tay, tạo làm như Pháp. Khắp bàn tay của thân ấy có hào quang

Bên phải, vẽ làm **Đại Sân Nộ Kim Cang Vương** (Mahā-krodha-vajra-rāja) ngồi Bán Già, thân có bốn cánh tay, đầu có búi tóc xoắn ốc như hình hoa sen với mào Trời. Một tay cầm cái chày, một tay cầm cây đao, một tay cầm Bạt Chiết La, một tay cầm

chày **Tam Xoa Khí**, ở trong bốn bàn tay đều nắm giữ một việc, Thân làm mọi loại màu sắc, ánh sáng tuôn ra từ trong thân, mặt sân nô, tướng khủng bố đáng sợ. Mặt Kim Cang ấy để ở hai bên trái phải của Đức Phật

Phía sau Kim Cang đều vẽ một vị Kim Cang, tay cầm Bạt Chiết La đứng ở hai bên của Đức Phật

Hai bên vẽ làm **A Nan** (Ānanda), **Ca Diếp** (Kāśyapa) tay cầm cây quạt, cây phát. Như tự mình dùng tướng làm đám lửa sáng

Ở trên vô thượng của Đức Phật ấy, vẽ làm khuôn mặt **Liên Hoa Phật Đảnh** (Padma-buddhoṣṇa). Ở trên đầu của Phật cũng làm khuôn mặt hoa sen, các đám lửa sáng đều như màu đám lửa cháy rực. Thẳng bên trên Đức Phật vẽ làm **Già Sắt Tra Thiên Cung** với mọi loại báu trang nghiêm, như Pháp có bốn cửa. ở bên trong **cung** ấy vẽ chúng Như Lai, đều làm ở hai bên trái phải

Vẽ hình thể **Kim Cang** (Vajra) cầm Bạt Chiết La vui vẻ thỉnh Phật Pháp

Vẽ làm bốn Chúng, hàng Trời Người vây quanh lắng nghe

Lại ở bốn cửa, vẽ tháp Xá Lợi, hai mặt trái phải vẽ ngọn núi, ở trên ngọn núi làm lầu gác bảy báu, tùy ý làm bảy báu trang nghiêm, làm 12 cái tháp Xá Lợi, trong mỗi một cái tháp có 12 Đức Phật, gọi là **Bồ Đề Tộc Tháp Môn**, cửa đều mở.

Đức Phật Thích Ca Mâu Ni ở trên tòa **Liên Hoa Sư Tử** ấy, như lúc trước thỉnh Pháp đều có bốn Chúng,

Vẽ lộng mây bảy báu, Trời tuôn mưa mọi loại bảy báu với hoa, quần áo...

Ở trung tâm, bên phải Đức Phật vẽ Đức Như Lai ngồi trên tòa Liên Hoa Sư Tử

Bên phải vẽ **Quán Thế Âm** (Avalokiteśvara), bên phải vẽ **Văn Thù Sư Lợi** (Mañjuśrī), **Hư Không Tạng** (Ākāśa-garbha), **Phổ Hiền** (Samanta-bhadra), **Địa Tạng** (Kṣiti-garbha)

Bên bên trái phải để **Đế Thích** (Indra), **Phạm Vương** (Brahma-rāja), **Tự Tại** (Isvara), **Đại Tự Tại** (Maheśvara), **Tứ Thiên Đại Vương** (4 vị Thiên Vương).

Bên trên đều y theo Bản Hình, tạo làm như Pháp

Bên phải, vẽ Đức Như Lai ngồi, làm hình **Thuyết Pháp**. Làm **Kim Cang Tạng** (Vajra-garbha), **Di Lạc Bồ Tát** (Maitreya), **Vô Tận Ý Bồ Tát** (Akṣaya-mati), **Sa Kiết La Long Vương** (Sāgara-nāga-rāja), **Nan Đà Bạt Nan Đà Long Vương** (Nandopananda-nāga-rāja)

Phương bên trên: Góc bên trái vẽ Đức Phật **A Di Đà** (Amitābha) ngồi trên tòa Liên Hoa Sư Tử, **Được Vương Bồ Tát** (Bhaiṣajjya-rāja), **Được Thượng Bồ Tát** (Bhaiṣajjya-samudgata), **Đại Đạo Sư Bồ Tát** (Mahā-nāyaka), **Hải Ý Bồ Tát** (Sāgara-mati), **Tôn Thắng Bồ Tát** (Jaya), **Tư Duy Bồ Tát** (Cintā) tay nắm Trời Đất, Tỳ Na Dạ Ca quyền thuộc

Phương bên trên: Góc bên phải vẽ **Liên Hoa Như Lai** (Padma-tathāgata), **Sư Tử Sân Nộ Kim Cang** (Simha-krodha-vajra), **Kim Cang Tướng** (Vajra-sena), **Tổng Bà Kim Cang** (Sumbha-vajra), **Kim Cang Chiêm**, **Kim Cang Câu** (Vajrāmkuśa), **Kim Cang Sân Nhãn**, **Xích Đầu Kim Cang**

Phương bên dưới: Góc bên trái vẽ **Đàn Thần** (Maṇḍala), **Ma Ma Kê Thần** (Māmakī), **Tỳ Câu Chi Thần** (Bhṛkuṭī), **Đa La Thần** (Tāra là ngôi sao), **Ương Câu Thi Thần** (Aṃkuśī là móc câu), **Kim Cang Luyện Thỏa Thần** (Vajra-sṛṅkhala),

Nhật Thần (Āditya), **Tôn Đà Lợi Thần** (Sundarī là hoa sen), **Phạ Tán Để Thần** (Vṛhaspati là Tuế Tinh), **Dạ Thần** (Rātr)

Phương bên dưới: Góc bên phải vẽ **Địa Thần** (Pṛthivi), **Đại Địa Thần** (Mahā-pṛthivi), **Sứ Giả Thần** (Ceta), **Kim Cang Sứ Giả Thần** (Vajra-ceta), **Kim Cang Nha Thần** (Vajra-damṣṭra), **Sa La Tô Để Thần**, **Vô Tỷ Thần**, **Đại Khủng Bố Thần**, **Hải Thần**, **Thương Khí Ni Thần** (là cái loa), **Nhất Chiêm Thần**, **Diêm La Vương Thần** (Yama-rāja), **Phộc Lô Na Thần** (Ngũ Thông), **Nhất Thiết Dược Thần**

Phương bên trên: hai bên trái phải vẽ mặt trời, mặt trăng.

Ở hai bên Đức Phật vẽ làm bốn vị Thiên Vương với mặt sơn nộ, áo giáp vàng
Trước mặt Đức Phật, làm **cái ao chứa 5 loại nước** (ngũ thủy trì), có cây cối như Pháp. Phía trước cái ao vẽ Chú Sư quỳ gối ngồi, một tay bưng lò hương, một tay cầm xâu chuỗi nhìn khuôn mặt của Đức Như Lai

Ở khoảng giữa của các **Không Xứ** vẽ Ấn Khế

Bên trên đều tùy theo Bản Hình Trạng mà làm như Pháp.

_Khi ấy, Đức Thế Tôn liền nói Kệ là:

“Nay Ta đã nói Pháp **vẽ tượng**

Nếu muốn thành tựu, tùy thiết yếu

Như trên đã nắm **Tỳ Lô Già** (Vairocana)

Tất cả **Phật Đảnh** với các **Tượng**

Các **Ấn, Đàn, Pháp** và nhóm **Khế**

Nếu muốn tụng trì, vẽ tượng trước

Làm được tượng này, quyết thành tựu”

Đại Phật Đảnh Vô Úy Bảo Quảng Tụ Như Lai Phật Đảnh

TỔNG NHIỆP NHẤT THIẾT CHƯ BỘ THỦ ẤN

PHẨM THỨ HAI MƯƠI HAI

Lại nói Đàn Chú thành tựu cát tường, tụng trì Đàn Thần Pháp cột buộc với tất cả chư Thiên Ấn... xua đuổi, sai khiến các hàng Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, a Tu La, Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, Bộ Đa... Khi sai khiến tất cả Tỳ Na Dạ Ca, nhóm Ma cũng kết Ấn thời đều tột phá, hay nhiếp Bồ Tát, Kim Cang, chư Thiên...

_Tác **Ấn** này được vô lượng vô biên Công Đức. Chắp hai tay lại trống rỗng bên trong như hình hoa sen chưa nở, kèm dựng thẳng hai ngón cái, co hai ngón trỏ, đem ngón cái đè lên; bật hai ngón út để trên lưng hai ngón vô danh rồi để trên đánh đầu như **Phật Đảnh Kế** (búi tóc trên đánh đầu của của Phật) tức là **Phật Đảnh Căn Bản Ấn**

Kết **Ấn** này thì cảm được Trời Đất chuyển động, núi đá nghiêng đổ, chư Thiên ở mười phương đều chấn động lớn, hết thấy núi Tu Di, biển cả, hết thấy chư Phật đều đến tùy hỷ, chư Phật khen rằng: “Thật hiếm có! Người được Ấn này cùng thành một loại Chú Sư của Phật”

Nếu có người làm được Ấn này, hộ tịnh đội trên đầu thì được Quả **Bất Thoái Chuyển**, sẽ được thành Phật quyết định không nghi. Thường trì Ấn này sẽ sanh vào cõi Trời Ca Nị Sất Tra (Sắc Cứu Cánh Thiên), **Đại Lực Kim Cang** (Mahā-bala-vajra) thường ủng hộ ngày đêm chẳng lìa

Vô Úy Bảo Liên Hoa Quảng Tụ Phật Đảnh Nhất Thiết Như Lai Tâm Căn Bản Chú: dùng **Căn Bản Chú** mà chú vào.

Dựa theo Căn Bản Ấn lúc trước, dựng thẳng ngón trỏ của tay trái là **Tâm Ấn**, dùng **Tâm Chú** mà chú vào: dùng cho mọi loại đã làm, tất cả sự việc. Dùng ở mười Đại Đà La Ni thì thành **mười Địa** (Daśa-bhūmi), được nơi Bất Thoái Chuyển

Tâm Trung Tâm cũng dùng Ấn Chú lúc trước, rất tiện dùng, có hiệu nghiệm lớn. Dùng **Kết Giới, Kết Thập Phương Giới**, hộ giúp người khác, hộ giúp thân của mình. Dùng Quán Đánh, dùng xoay chuyển theo mặt trời. dùng Ấn lúc trước ấn trên trái tim tức là **Thiền Định Ấn** cũng gọi là **Thọ Pháp Ấn**. Dựa theo Ấn lúc trước để trên rốn, dùng đi vào Phật Đường, vào Đàn hành Đạo. Đây tức là **Hộ Thân**

Lại dựa theo **Tâm Ấn** lúc trước cũng gọi là **Kim Cang Sân Nộ Ấn**, đọc tiếng **Hồng** (HŨM) khéo tác Ấn này, làm thế Kim Cang thì tất cả chỗ dùng, nơi làm các việc cầu nguyện thành tựu cát tường... cũng dùng Ấn này

Lại dựa theo Ấn lúc trước cũng gọi là **Nhất Thiết Bồ Tát Ấn**, tên gọi của Ấn cũng khác biệt thì Chú cũng khác biệt. Điều cùng tương ứng với Ấn này đều dùng Ấn lúc trước

Dùng Ấn lúc trước ấn khắp thân thì gọi là **Giáp Ấn**. Tất cả các việc đã làm, triệu thỉnh chư Thần trong Đàn, cầu vàng bạc, châu báu, tất cả tài vật với tất cả việc Thiện đều dùng Ấn này

Lại dựa theo Ấn lúc trước làm, *như vậy người tác Ấn này* (?dư câu này) thì đều làm xong trăm ngàn cu chi na dữu đa Ấn. Tên gọi **Thủ Ấn** với Chú tuy có khác biệt nhưng đều đồng dùng Ấn này.

Các Ấn như trên có rất nhiều, nhưng khi dùng thì chẳng vượt qua được Ấn này, dùng cờ hiệu (phan) chuyển thì tất cả tùy ý. Như mặt trời hiện ra trong đêm tối chiếu khắp Thiên Hạ, khiến cho tất cả chúng sanh được nhìn thấy, Ấn này cũng vậy hay vì tất cả các Ấn làm con mắt của các Ấn ấy. Khi chuyển dụng một Ấn này thời cùng với tất cả các Ấn cùng nhau dùng hết.

Trong tất cả chỗ dùng thì Chú Sư đều dùng **Nhất Thiết Phật Đảnh Ấn** này, tuy tên gọi khác biệt cũng dùng Ấn này, trăm ngàn cu chi na dữu đa **Sứ Giả** đều cùng dùng Ấn này

Lại dựa theo Ấn lúc trước, duỗi hai ngón trỏ dựng thẳng đứng, làm sân nộ, liên hướng lên trên đầu đặt để thì gọi là **Sân Nộ Ấn**. Có các loại Sân Nộ: một là **Phật Đảnh Sân Nộ Tộc**, hai là **Liên Hoa Sân Nộ Tộc**, ba là **Kim Cang Sân Nộ Tộc**, bốn là **Ma Ni Sân Nộ Tộc**, còn có nhóm Sân Nộ khác đều dùng Ấn Chú này như bên trên

Nhóm Ấn như trên đều lật lại mà dùng

Dựa theo Sân Nộ Ấn lúc trước, lại co hai ngón trỏ tức là **Câu Ấn**. Đây là **Sân Nộ Câu Ấn**, mọi việc đã làm: cầu nguyện thành tựu, ném Quỷ cột Ma đều dùng Ấn này nhiếp lấy

Lại dựa theo lúc trước, tụng **Sân Nộ Chú**, rồi sử dụng Chú truy đuổi trăm ngàn cu chi Sứ Giả đều dùng hai Ấn lúc trước này. Hô gọi, sai khiến đều dùng **Sân Nộ Chú Ấn** thì có hiệu nghiệm lớn

Lại dựa theo lúc trước, cài chéo bốn ngón nay rồi nâng lên tức gọi là **Quyển Ấn**. Tất cả giặc làm việc mạnh ác, người ác, Quỷ ác, Ma ác, Tỳ Na Dạ Ca đều dùng Ấn Chú này. Tất cả Dạ Xoa, La Sát, Bộ Đa, nhóm Quỷ Tỳ Xá Già thầy đều mê quáng té

ngã xuống đất. Rong ác, nhóm giặc đều bị diệt tan chạy đến nơi khác. Giặc nghịch, oán địch, cộc, sói, sư tử, mãng xà, nhện, tất cả loài trùng độc thấy đều tiêu tan. Hô gọi sai khiến thấy đều tự tại

Nếu dùng Ấn này truy gọi Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni, Trời, Rong, Thần, Bà La Môn, Sát Đế Lợi, Tỳ Xá, Thủ Đà, Tể Tướng, trăm quan, hàng Đại Thần, hoặc nam hoặc nữ, tất cả người dân... khi thu nhiếp, hô gọi, sai khiến thì ngàn dặm cũng được tùy ý tự tại

_Dựa theo **Câu Ấn** lúc trước, duỗi ngón vô danh thì gọi là **Đại Sân Nộ Ấn**. Nếu làm việc sân nộ hung ác đều dùng Ấn này. **Đại Sân Nộ Ấn** này chỉ vào thì núi Tu Di con nghiêng đổ hướng chỉ là núi nhỏ, các nhóm vật khác, Dạ Xoa, La Sát với chỉ vào các biển lớn thì biển ấy cạn khô. Chỉ lên Trời thì Trời cháy mạnh... tinh tú, mặt trời, mặt trăng thấy đều rơi rụng hướng chỉ là nhóm Quỷ ác, giặc ác. Suy nghĩ đến Ấn này thì đều cùng phá nát nạn Dạ Xoa La Sát, khiến cho Quỷ ác, Rong ác, mãng xà, sư tử, cộc, sói, tất cả trùng đồng, Hồ My, Yểm Đảo, Chú Sư có Tâm ác, Chú Thuật huyền hoặc, tất cả các vật ác trong Thế Gian thấy đều chịu sự hàng phục.

_Tay trái nắm quyền, đem ngón cái vịn lóng giữa của ngón trỏ thì gọi là **Liên Hoa Phật Đảnh Tâm**, liên tụng **Nhất Thiết Như Lai Căn Bản Chú**. Dùng Ấn này kết Giới, Hộ Thân, tẩy rửa thân thể, mặc áo, Quán Đảnh, sai khiến, triệu thỉnh, cho Quỷ Thần ăn, lễ bái, cúng dường, đốt hương, rải hoa, phát khiến, sai khiến việc tạp, dùng tất cả tùy hỷ... mỗi mỗi dùng Ấn này

_Duỗi bàn tay thì gọi là **Phát Khiển Ấn**

Ta nói xong tên gọi tất cả Ấn bí mật là **Liên Hoa Phật Đảnh Vô Úy Ấn** với **Pháp** và **Chú**

_Tiếp theo nói **Nhất Thiết Thọ Trì Tác Pháp Chú**. Liên nói Chú là:

“**Úm, bát đầu ma, giả lệ, hồng**”

*)OM PADMA JALE HŪM

Đây là Chú **tắm gội**, tụng 21 biến hay diệt tất cả tội, nơi làm việc cát tường đều thành tựu

“**Úm, mặt ni, thập phạ lê, hồng**”

*)OM MANI JVALE HŪM

Đây là Chú **rửa tay, khiết tịnh**

“**Úm, vĩ phạ ma la, bát đầu mê, hồng**”

*)OM VIŚVA-MĀLA PADME HŪM

Đây là Chú **tịnh thân**

“**Úm, bát đầu ma, tượng hà lê, hồng**”

*)OM PADMA SAMHĀRE HŪM

Đây là Chú **quần áo**

“**Úm, bồ sát bà, bát đầu mê, hồng**”

*)OM PUŚPA PADMA HŪM

Đây là Chú **chú vào bông hoa**

“Úm, đồ lỗ, bát đầu mê, hồng”

***)OM_ DHURU PADME HŪM**

Đây là Chú chú vào hương

“Úm, di lý di lý, bát đầu ma, tam ma, hạ ra, hồng”

***)OM_ MILI MILI PADMA-SAMA HĀRA HŪM**

Đây là Chú chú vào thức ăn

“Úm, bát đầu ma, bổ xỉ, hồng”

***)OM_ PADMA-PŪJE HŪM**

Đây là Chú chú vào thức ăn, chú vào hương cúng dường trong Đàn

“Úm, sa ra sa ra, bát đầu mê, hồng”

***)OM_ SARA SARA PADME HŪM**

Đây là chú xông ướp hương

“Úm, độ tri độ tri, tăng hà ra, bát đầu ma, vĩ ma lê, hồng”

***)OM_ DHUṬI DHUṬI SAMHĀRA PADMA VIMALE HŪM**

Đây là Chú chú vào hạt cải trắng, hoa lúa đậu dùng để tán rải

“Úm, ma ni, bát đầu mê, tố lỗ tố lỗ, hồng”

***)OM_ MAṆI-PADME SURU SURU SVĀHĀ**

Đây là Chú chú vào lửa

“Úm, ma ni, phạ tôn đà lợi, hồng”

***)OM_ MAṆI VASUDHĀRI SVĀHĀ**

Đây là Đại Địa Chú, khi cắm đất thì dùng

“Úm, bát đầu ma, mặt ni, ma nỏa lợi nễ, hồng”

***)OM_ PADMA-MAṆI MAṆḌALINI HŪM**

Đây là Tọa Chú

“Úm, bát đầu ma, ca di nễ, hồng”

***)OM_ PADMA GAMINI HŪM**

Đây là Chú vào Đàn

“Úm, bát đầu ma, giả ca ra, phạ lợi, hồng”

***)OM_ PADMA ŚAṆKARA VARE HŪM**

Đây là Chú hành Đạo

“Úm, bát đầu ma, thập phạ ra, mưu luật đà ni, hồng”

***)OM_ PADMA-JVALA MUDRAṆI HŪM**

Đây là Chú lễ bái

“Úm, bát đầu ma, thập phạ ra, địa ba da, hồng”

***)OM) PADMA JVALA ADHIPĀYA HŪM**

Đây là Chú thấp đèn

“Úm, bát đầu ma, ma nễ, xā da, hồng”

***)OM_ PADMA-MĀLINI JAYA HŪM**

Đây là Chú vòng hoa

“Úm, bát đầu ma, mặt ni, sa ra thệ duệ, tắc phạ ha”

***)OM_ PADMA-MANĪ SĀRATHIYE SVĀHĀ**

Đây là Chú chú vào nước

“Úm, tắc bố tra, bát đầu ma, mặt ni, kính lậm, thập-phạ lỗ sắt-sa, hồng”

***)OM_ SPHOṬA PADMA KROM JVALOṢṢNĪṢA HŪM**

Đây là Chú dùng để kết Giới

“Úm, bát đầu mưu diệu sắt-nị sa, ba-ra phạ ra, càn đà lợi-giả nê, hồng”

***)OM_ PADMOṢṢNĪṢA PRAVĀRA GANDHĀRI-JANE HŪM**

Đây là Chú cúng dường

“Úm, vĩ ma la, thấp-la ma-lê, đốt lỗ đốt lỗ, tắc phạ ha”

***)OM_ VIMALA ŚRA-MĀLE DHURU DHURU SVĀHĀ**

Đây là Chú chú vào nước cốt có năm vị của con bò

“Úm, bát đầu ma, sa một địa lợi, tam ma ha-ra, hồng”

***)OM_ PADMA SAMUDRI SAMA HĀRA HŪM**

Đây là Vân Chú (Chú vào mây)

“Úm, tam mạn đa, bà lợi ca la, mạn đề lý, hồng”

***)OM_ SAMANTA PARIKARA MANTRE HŪM**

Sở Tác Nhất Thiết Sự Thời Chú (Chú của tất cả thời, việc đã làm)

“Úm, bát đầu phạ lợi, giả la giả la, tán giả la, hồng”

***)OM_ PADMA-VARE CALA CALA SAMCALA HŪM**

Hành Chú

“Úm, bát đầu mưu sắt-nị sa, mặt ni, tam mạn đa tì-ra đà nê, hồng”

***)OM_ PADMOṢṢNĪṢA MANĪ SAMANTA-VIRA BODHANE HŪM**

Đây là Quang Diễm Chú. Chú Sư tự dùng

“Úm, tát ma, dát tha nga đa, ra thi-nhĩ, tán chú đà na, bát đầu mê, hồng, đốt lỗ đốt lỗ, hồng”

***)OM_ SAMA TATHĀGATA RAŚMI SAMCODANA PADME HŪM_ DHURU DHURU HŪM**

Đây là Cúng Dường Phật Hương Hoa Chú

“Úm, a mưu già, mặt ni, bát đầu mưu sắt-nị sa, bộ lỗ bộ lỗ, tát ma dát tha nga đa, ngu hề-da, lô chỉ đế, thập-phạ ra, hồng”

***)OM_ AMOGHA-MANĪ-PADMOṢṢNĪṢA BHRŪ BHRŪ SAMA-TATHĀGATA-GUHYA LOKITE JVALA HŪM**

Đây là Nhất Thiết Chú Vương Tộc Chú

“Úm, bát đầu ma, chiến nãi, hồ lỗ hồ lỗ, hồng, phán tra”

*)OM_ PADMA-CANDE HURU HURU HŪM PHAT
Sân Nộ Chú

“Úm, lao đà-ra tra, hà sa, vĩ cật-lợi đa, đấng sắt tra-lợi, thập-phạ ra, kỳ nễ,
ma ha sa ma, tắc bố ra, hồng, nương”

*)OM_ RAUDRA TATA HĀSA VIKṚTA DAMṢṬRI JVALĀGNI
MAHĀ-SAMA SPHOṬA HŪM JAḤ

Đây là **Sân Nộ Chú** dùng làm tất cả việc

Đại Phật Đảnh Vô Úy Bảo Quảng Tụ Nhất Thiết Như Lai Phật Đảnh
CÔNG NĂNG CỦA ĐẠI ĐÀN
PHẨM THỨ HAI MƯỜI BA

Bấy giờ, Đức Thế Tôn liền nói **Hỏa Đàn**. Nếu người muốn cầu nguyện, đều tu Hỏa Đàn kèm theo dùng **Căn Bản Chú, Tâm Chú, Tâm Trung Tâm Chú** với Dũng Mãnh Sân Nộ kèm dùng **Tâm Chú, Căn Bản Chú, Tâm Trung Tâm Chú** kết Giới, hô gọi sai khiến, phát khiến. Hoặc muốn kéo mây tuôn mưa với ngưng dứt mưa, gió ác, mưa mạnh bạo, sương, mưa đá, mưa nhỏ chẳng đúng thời...

Khi ấy, Đức Thế Tôn liền nói Kệ là:

“Tất cả diên cuồng, nhiếp thọ thương yêu nhau
Hết thầy Ma ác, nhóm **Oán Tượng Tỵ** chiến đấu bốn phương

Dạ Xoa, Càn Thát Bà, Kim Sí

Khẩn Na La, Ma Hầu, Bộ Đa

Phước Đức thành tựu

Thông minh với sống lâu (diên thọ: kéo dài tuổi thọ)

Tất cả mọi tội: ba ác và bảy nghịch

Phước thành diệt tội, đều nên tu Hộ Ma

Thành tựu hăm một (21) loại Pháp Hộ Ma

Trong Ý dấy lên điều tốt, xấu, thiện, ác

Cũng làm Đại Pháp, tùy ý được thành tựu

Tiếp theo làm Pháp Hỏa Đàn

Nếu muốn bắt đầu làm Pháp **tụng trì Chú Hộ Ma** thì tất cả Thiên Thần đều vui vẻ. Ở trung tâm của **Hỏa Đàn** ấy làm **Thiên Thần**, bốn phương khoảng một khuỷu tay, bên trên bên dưới cũng như vậy. Ở mặt trên lò lửa gia thêm 4 thốn (4/3 dm), bên trong của phương tròn trịa hướng ra ngoài, đầu miệng của phương hướng ra ngoài hơi lồng chéo nhau. Tức ở trong lò làm một bánh xe, bánh xe ấy dày một thốn (1/3 dm), lớn nhỏ một xích (1/3 m), dùng bùn xoa tô bề mặt, trước hết dùng bùn mịn tạo làm.

Trước tiên dùng bùn mịn, sau đó dùng phân bò hòa với mọi loại hương, một ngày ba lần đắp bùn ở bốn mặt bốn phương của lò lửa ấy, làm cái Đàn vuông vức, dài rộng khoảng một khuỷu tay, hai khuỷu tay cho đến 8 khuỷu tay. Ở bên trên vẽ làm mọi loại **hình, Ấn Khế** của **Thần**. Đàn ấy đều làm 4 cửa, dùng dây giăng làm giới hạn, mở một cửa ở chỗ ngồi của Chú Sư

Khi làm việc thiện lành thời lấy cây có nhựa trắng như sữa, vật có vị ngọt, bơ, mật, sữa, Thạch Mật... ngắt cành cây: **lê, đào**, cây liễu, cây dâu... rồi chọn lấy một thứ để dùng, cành cây ấy đều dài **một Phách** (1 ngón tay cái? 1 cánh tay) dùng làm củi nhóm lửa, kèm theo dùng loại cây này dài **một xích hai thốn** (4 dm), củi thiêu đốt cần phải khô không có loài trùng thì mới được dùng đốt lửa, khiến cho lửa tự cháy chứ không được dùng miệng thổi. Lúc muốn làm Pháp này thời Chú Sư tắm gội sạch sẽ

như **Bà La Môn** (Brāhmaṇa) có Hạnh thanh tịnh. Pháp như vậy đều dùng **Phật Đảnh Căn Bản Chú, Tâm Chú, Tâm Trung Tâm Chú** tác làm

__Lại có Pháp, làm một cái lò đồng với lúc trước. Ở trong lò để một hoa sen lớn nhỏ như lúc trước, cách mặt đất bốn thốn (4/3 dm), nhóm cây dùng làm củi đồng với lúc trước. Một ngày ba Thời làm **Hỏa Pháp**: sáng sớm, giờ ngọ, hoàng hôn. Nếu chẳng được ba Thời thì làm hai Thời không được gián đoạn, cứ đến hoàng hôn thì bắt đầu làm. Chỗ Chú Sư ấy ngồi đều nên ngồi đối mặt, khiến người đem vật đến đều hướng về bên trái đặt để, hết thầy tất cả thứ cúng dường đều làm như lúc trước.

Lại thứ hai, trên lò lửa vẽ nhóm **Kim Cang Bộ Dục Khế Ấn**, tụng **Sân Nộ Căn Bản Chú, Tâm Trung Tâm Chú**. Tất cả hàng phục sự sân nộ của nhóm Oán Địch đều dùng nhóm **tác Chú** của Hỏa Pháp này

__Lại có Pháp, làm lò lửa hình tam giác, sâu 20 thốn (20/3 dm), mặt bên trên cách lửa 3 ngón tay, làm 3 lớp. Bên trong hình tam giác rộng rãi, miệng bên ngoài hơi nhỏ. Ở bên trong làm một **Bạt Chiết La** cao một ngón tay, dài 8 ngón tay. Bên ngoài Đàn ấy, dựa theo **Sân Nộ** lúc trước vẽ làm. Cây củi ấy đều dùng thứ tốt, thứ tự là: cây Khước Địa La, cây táo, cây Tạo Giáp, tất cả cây có gai nhọn... đều dài 10 ngón tay. Đàn Đẳng (nhóm Đàn) đều dùng cây này, chẳng dùng cây đã khô hoàn toàn (tức hơi ẩm ướt), còn lại đều như Pháp thường nói, kèm dùng **Sân Nộ Chú**. Thức ăn uống đã được đem cho, đều bỏ thêm thuốc độc, vật có vị cay đắng, Ô Đầu, Phụ Tử... Đàn này giết phá, diệt hoại Thiên Thần, người dân, các Ma... đều dùng Pháp này

__Lại có Pháp. Lấy hoa sen, bơ, hoa lúa gạo, hạt cải trắng, các cây có quả ngọt... lấy 108 đoạn, dài ngắn như lúc trước thì điều đã cầu nguyện đều được thành tựu. Dùng Hương của nhóm hương đã thiêu đốt, cầu nguyện việc thiện lành

__Lại có Pháp. Lấy bột Đàn Hương, hạt cải trắng hòa với bơ, mật... một lần Chú thì một lần ném vào trong lửa, dùng gỗ cây dâu thiêu đốt. Lửa thiêu dựa theo Pháp lúc trước thì kéo dài mạng sống đến trăm năm.

__Lại có Pháp. Lấy hương Nhũ Đầu, hương của tất cả Hoa, bơ, mật, Lạc hòa chung với nhau. Một lần Chú thì một lần ném vào trong lửa, đủ 108 lần. Dùng cây Dâu làm củi. Dùng 5 loại trái cây có hạt lớn, thuần một màu thì sự mong cầu hòa hợp, thương yêu nhau đều được thành tựu.

__Lại có Pháp. Lấy Ô Ma (mè), Cánh Mễ (gạo tẻ), bơ, mật, lạc hòa chung với nhau. Một lần Chú thì một lần ném vào trong lửa, như vậy tám ngàn lần. Lấy **Cấu Mộc** làm củi thiêu đốt thì diệt được tất cả tội chướng, chẳng kể nặng nhẹ

__Lại có Pháp. Lấy Long Hoa, bơ, mật... Chú 1008 lần. Lấy gỗ cây Thị làm củi thiêu đốt, đủ biến số thì mưa liền tuôn xuống.

__Lại có Pháp. Lấy Mạn Tinh Tử, bơ, mật hòa chung với nhau rồi thiêu đốt tám ngàn biến thì mưa ấy liền ngưng.

__Lại có Pháp. Lấy cánh mễ (gạo tẻ), Ô Ma (mè), lạc, bơ, mật hòa chung với nhau. Lấy củi trong rừng Thi Đà đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném, như vậy tám ngàn lần thì chặn đứng các nạn: gió ác, mưa mạnh bạo, sự giá buốt.

_Lại có Pháp. Lấy An Tất Hương, Lang Đẳng Tử, hạt cây Kỳ Nham, hạt mè, Mạn Đà La, Mạn Tinh Du (dầu củ cải), cây Khước La Vĩ La... đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném, như vậy đủ tám ngàn lần, liền được diệt được 84 trăm ngàn loại bệnh: điên cuồng, Ma, Quỷ, Cọc... các Quỷ thấy đều kêu khóc bỏ chạy. Nếu không có cây lúc trước thì dùng cây Phan Lư (một loại giống như cây dừa) thay thế cũng được

_Lại có Pháp. Lấy bơ, mật xoa bôi trên cây gai, lại dùng củ này đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném, như vậy đủ tám ngàn lần thì tất cả Oán Địch đều tự tiêu diệt.

_Lại có Pháp. Lấy Lang Đẳng Tử, hạt cải trắng, Cánh Mễ (gạo tẻ), đường cát, bơ, mật, lạc hòa chung với nhau, dùng cây Khư Đà La đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném, như vậy đủ tám trăm lần. Tức tất cả Tỳ Na Dạ Ca chạy thẳng đến đánh nhau, điều phục được tất cả Tỳ Na Dạ Ca.

_Lại có Pháp. Bên cạnh ao hoa sen, nhón lấy hoa, lá, cọng, hoa sen hòa chung với bơ, mật, lạc.. Lấy 5 loại cây có quả đốt lửa, một lần thiêu đốt thì một lần ném trong lửa, như vậy đủ 108 lần xong. Liền được **Công Đức Thiên** (Śrī-deva) hiện thân đến hỏi Chú Sư rằng: “Có việc gì? Cần vật nào?”. Chú Sư đáp rằng: “Nguyện cho tôi tiền tài khiến cho đừng thiếu, hết”, Liền được nguyện ấy. Vị Trời liền chẳng hiện. Chú Sư hoặc đi hoặc ngồi, đều thấy Phục Tàng (kho tàng bị che dấu), lấy dùng không hết.

_Lại có Pháp. Lấy sữa của con bò màu vàng đỏ (xích ngưu), hạt cải trắng, hoa lúa gạo, bơ, mật hòa chung với nhau. Lấy Thiên Mộc đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném trong lửa, như vậy đủ tám trăm lần. Tức ở tất cả nơi chiến đấu đều thắng người khác.

_Lại có Pháp. Lấy **A Ca Chỉ Sử La**, hạt cải trắng, lạc, đường cát, bơ, An Tất Hương hòa chung với nhau. Dùng năm loại cây đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném trong lửa, như vậy đủ tám ngàn lần. Tức tất cả hàng Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, A Tu La, Bộ Đa đều bị đánh, chịu hàng phục quy y.

_Lại có Pháp. Lấy Lang Đẳng Tử, hạt cải trắng, **Thố** (Thố Tương Thảo: cây chua me) một lần Chú thì một lần ném trong lửa, như vậy tám trăm lần. Hết thấy Quỷ, người khó giáng phục đều làm Pháp này

_Lại có Pháp. Lấy hạt cải trắng, An Tất Hương, thuốc A Ngụ, dầu Ô Ma (dầu mè) hòa chung với nhau. Lấy cây Tạo Giáp đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném trong lửa, như vậy tám trăm lần. Tất cả việc hung mãnh thì nên làm Pháp này.

Lại lấy hạt cải trắng, hoa Ca La Vĩ La, lá Thiên Mộc, bơ, mật, lạc hòa chung với nhau. Lấy cây Phan Lư (một loại giống như cây dừa) đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném trong lửa, như vậy đủ tám ngàn lần. Tất cả việc ác sân nộ ác thì làm Pháp này.

_Lại có Pháp. Lấy hoa Tô Ma Na, lá hoa sen, Thiên Đông Môn, bơ, mật, sữa, lạc hòa chung với nhau. Lấy cây dâu đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném trong lửa, như vậy đủ ba ngày ba đêm, liền được Vương Phi, trăm quan, tất cả người dân đều đến chịu hàng phục, cung kính cúng dường.

_Lại có Pháp. Lấy Lang Đẳng Tử, Thiên Mộc hòa chung với nước cốt **Nhạ Xam** (?nhân sâm). Lấy cây có gai làm củi đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném trong lửa, như vậy đủ tám ngàn lần. Tất cả Oan Gia đều dùng Pháp này.

_Lại có Pháp. Lấy thuốc độc hòa với máu, dùng cây Giáp Tạo đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném trong lửa, như vậy đủ tám ngàn lần. Tức trong kỳ hạn ba ngày thì hết thấy Oán Địch đều chết hết. Nếu hàng phục Oán Địch thì nên làm Pháp này.

_Lại có Pháp. Lấy muối hòa chung với hạt cải trắng, củi đốt lửa dựa theo lúc trước, một lần Chú thì một lần ném trong lửa, như vậy đủ tám ngàn lần. Nội trong ba ngày thì tất cả Oan Gia, Đại Tướng đều chết hết.

_Lại có Pháp. Lấy muối, đường, lông con mèo, đầu lâu con gà, dầu Mạn Tinh (dầu củ cải). Lấy cây Tạo Giáp đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném, như vậy đủ tám ngàn lần thì hết thấy Oan Gia đều chạy trốn hết.

_Lại có Pháp. Lấy hoa sen xanh, hoa Tô Mạt Na, lá hoa sen, hạt cải trắng, An Tất Hương, lạc, bơ, mật hòa chung với nhau. Lấy **Xứng Mộc** đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném trong lửa, như vậy đủ tám trăm lần thì tất cả Quỷ Thần trong hết thấy bệnh, ách nạn của tất cả chúng sanh thấy đều chạy xa, chẳng dám đến gần con người.

_Lại có Pháp. Lấy Mạn Tinh Tử, Tục Tuy Tử, mật, bơ, lạc hòa chung với nhau. Lấy Xứng Mộc đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném trong lửa, như vậy đủ tám ngàn lần thì tất cả sự tranh tụng, tranh cạnh, hết thấy Oan Gia đều tự tiêu diệt.

_Lại có Pháp. Lất hạt Đàn Hương, hạt cải trắng, An Tất Hương, Tiên Hương, dầu, Lạc, Mật, bơ hòa chung với nhau. Lấy cây Khước Địa La, cây dâu đốt lửa, một lần Chú thì một lần ném trong lửa, như vậy đủ tám ngàn lần. Liền Chú tắm gội sạch sẽ, mặc áo sạch mới, kết Giới, sau đó làm Pháp này, đốt mọi loại hương thì tất cả Như Lai, tất cả Bồ Tát, tất cả Kim Cang Tộc, Tất cả Đàn Thiên Thần đều tự hiện hình, việc mong cầu được như ý, kéo dài tuổi thọ thêm trăm năm, sau khi mạng chung thì sanh về Thế Giới Cực Lạc, hoa sen hóa sanh, sanh ra chẳng quên, thường nhớ Túc Mạng.

Đây là nơi đã dùng Pháp **Kim Cang Hộ Ma** đều thông đạt, không có loại nào chẳng thành, tất cả tội đều được tiêu diệt.

Khi ấy, Đức Thế Tôn liền nói Kệ là:

“Nếu hay y theo trên **trì Pháp**

Hay trừ tất cả các nghiệp ác

Ba ác, tám nạn với bốn trọng

Hết thấy Oán Địch với tranh cạnh

Tám mươi bốn gió với các bệnh

Bệnh tội như trên đều tiêu trừ

Diên niên ích thọ, vượt mười Địa

Tất cả chư Phật với Bồ Tát

Thường đến ủng hộ, sanh Phật Quốc

Hiệu danh là con của chư Phật”

_Đức Phật bảo Kim Cang: “Hiếm có Đà La NI này. Nay ông thu nhận lấy, nay Ta giao phó cho ông hộ giữ các Phật Quốc”

Bấy giờ, Kim Cang Dạ Xoa Đại Tướng với Ca Nị Sát Tra Thiên, chư thần trong 33 cung Trời, Đế Thích, Phạm Vương, bốn Đại Thiên Vương, Tự Tại Thiên, Đại Tự Tại Thiên... ở trước mặt Đức Phật bạch rằng: “Thế Tôn! Nay con nhận được tất cả **Đại Phật Đảnh Tộc Vương**, hộ trì Phật Quốc với bốn Chúng. Nếu có người đọc tụng, thọ trì, lắng nghe Pháp này, viết chép, hoặc tự mình chép hoặc dạy người chép, hoặc tự tùy vui, dạy người khác tùy vui, cho đến Đạo Bồ Đề chẳng hồi hận, chẳng quên, chẳng che bai Đà La Ni này thì con hay ủng hộ, ngày đêm chẳng lìa khỏi các người đấy”

Đức Phật nói: “Lành thay! Lành thay! Như vật chẳng thể nghĩ bàn!”

Bấy giờ, bốn Chúng nghe Đức Phật nói xong, đều rất vui vẻ, tin nhận phụng hành

ĐẠI PHẬT ĐẢNH VÔ ÚY BẢO QUANG TỰ KINH
QUYỂN THỨ NĂM (Hết)

Hiệu chỉnh xong một Bộ gồm 4 quyển vào ngày 12/08/2014